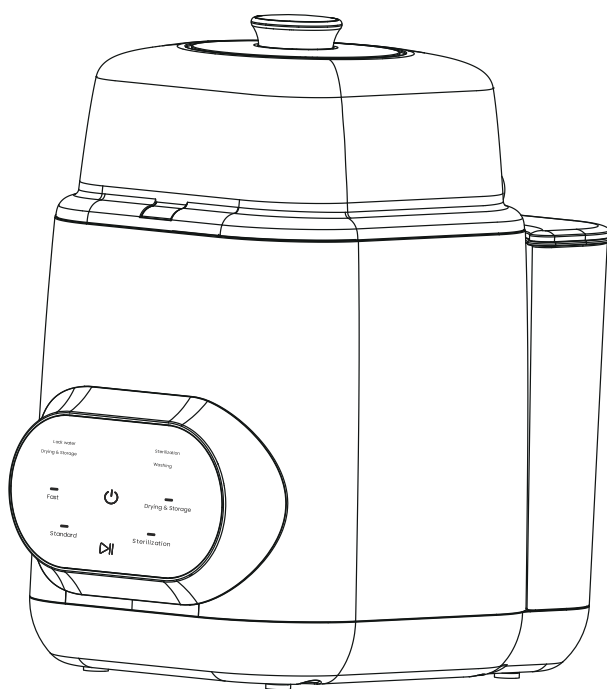


GROWNSY Bottle Washing Machine

Model ZMW-STHB01-3

User Manual – Multilanguage Edition



Languages / Sprachen / Jazyky / Języki / Limbi

EN English [page 2](#)

DE Deutsch [page 21](#)

CS Čeština [page 42](#)

SK Slovenčina .. [page 61](#)

PL Polski [page 80](#)

HU Magyar ... [page 100](#)

RO Română ... [page 119](#)

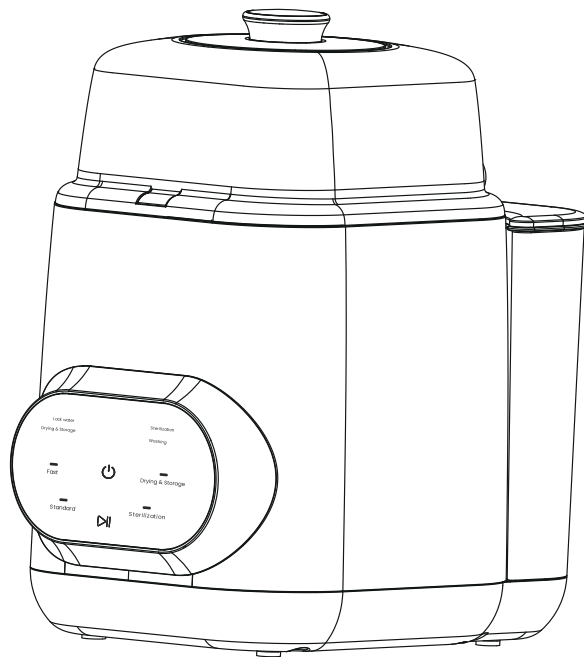
SL Slovenščina [page 139](#)

BG Bulgarian . [page 158](#)

GROWNSY

Bottle Washing Machine

Model ZMW-STHB01-3



User Guide

Please read this user manual carefully before using
and save it for future reference.

1. Heartfelt Thanks to You

Thank you for choosing Growsy and trusting our brand. Your support means everything to us.

Growsy – Your Partner in Modern Parenting.

At Growsy, we design modern, thoughtful baby products to simplify parenthood. From smart feeding essentials to everyday needs, our products cover every scenario for parents and babies. We aim to be your one-stop solution for a smoother, happier parenting journey.

Our mission is simple: “Creating products that express love and care.” We focus on solving tough problems to bring you the most reliable and convenient solutions. Our products are modern, innovative, and smart – because you deserve nothing less.

Need help? Reach out anytime:

service@growsy.com

We promise to resolve any issue within 24 hours. Your satisfaction is our priority.

Thank you for being part of the Growsy family. Together, we’re making parenting easier and more joyful.

Randell

Founder of GROWNSY

2. Safety Precautions

2.1. Attention

1. Failure to follow the instructions may cause irreversible damage.
2. Upon receiving the product, please immediately inspect the outer packaging and the machine for any signs of transportation damage. If the machine is damaged, malfunctioning, has broken parts, or if the power cord or plug is damaged, do not use the product and contact after-sales service immediately.
3. Properly dispose of packaging materials. Do not allow children to play with packaging materials and components, as items such as cardboard boxes and plastic film can pose a suffocation hazard.
4. Always place and use this product on a dry, stable, flat, and level surface.
5. Do not hang the power cord over the edge of the table or workbench where the product is placed.
6. Do not place this product at the edge of a countertop to prevent it from sliding off due to vibrations.
7. If you need to open the lid while the machine is running, press “Pause” first. Directly and quickly opening the lid while the spray arm is running may cause hot water to spurt out, causing burns.

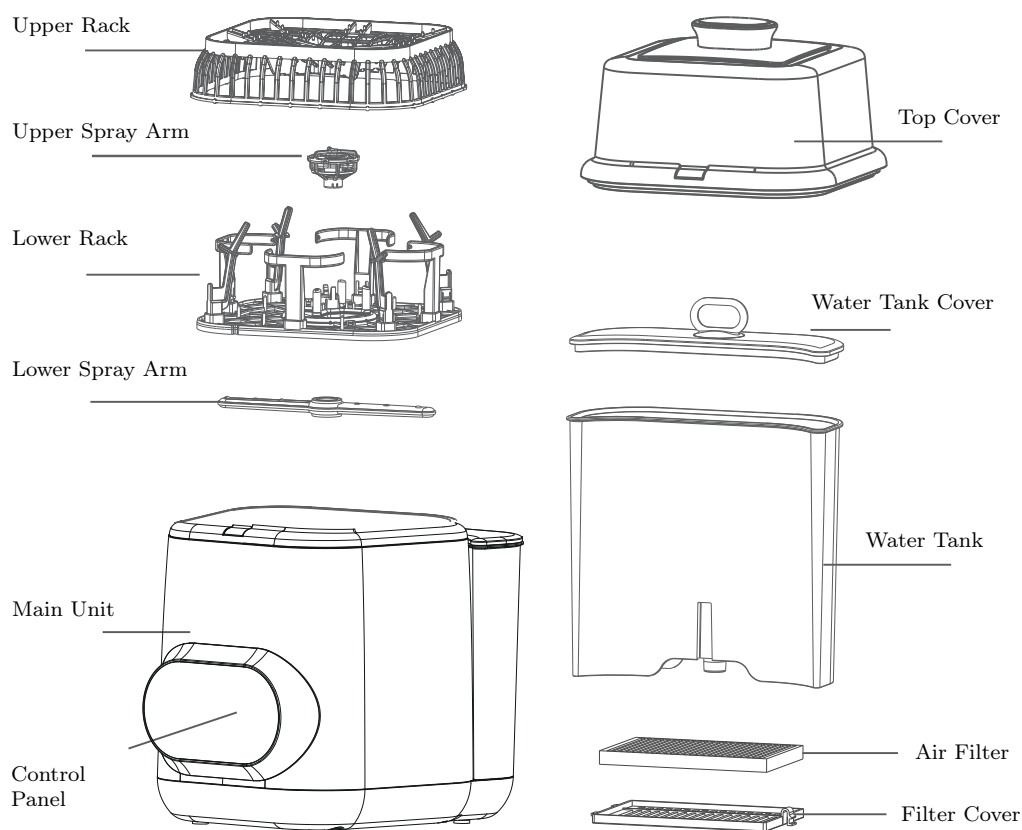
8. If any abnormal phenomena occur during use (such as a burning smell), stop operation immediately and unplug the device.
9. Always unplug the product after use. Do not immerse the appliance in water or rinse it directly with water.
10. Keep the product away from heat sources (heating equipment, gas stoves, gas pipes, or other devices that generate heat) and flammable substances like alcohol.
11. Before moving or storing the product, unplug it and wait for it to cool down. Before replacing accessories or touching moving parts in use, turn off the product and disconnect the power.
12. Use purified or distilled water; otherwise, the resulting scale may affect the washing effect of the bottles and accessories, as well as the product's performance and lifespan.
13. Do not use non-specialized detergents. This could cause product malfunctions or damage, and even safety issues.
14. Pour out any remaining formula solution before placing bottles in the machine to avoid affecting the washing effect.
15. This product is for household use only.
16. Keep children away from operating the product. Children should stay away from the product and specialized detergent. If the detergent comes into contact with skin or eyes, rinse with water immediately and seek medical attention promptly. Cut up plastic packaging bags to prevent suffocation hazards.
17. It is not recommended for individuals with physical, sensory, or mental disabilities, or those lacking relevant experience and knowledge to use this product to avoid unforeseen losses.
18. Do not disassemble or repair the product yourself. If the product malfunctions and cannot be resolved by following the manual, contact after-sales service.
19. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
20. Do not use a power strip to avoid overheating due to poor contact.
21. Plug into a grounded outlet and ensure it is securely inserted.
22. Before connecting the product to the power supply, check that the voltage specified on the product matches the local power supply voltage.
23. Do not touch or plug/unplug the power plug with wet hands to avoid the risk of electric shock.
24. Do not move the product while it is in operation, as this may cause accidents and injuries.
25. Do not touch the heating plate, its exhaust area, bottles, accessories, or lid during or shortly after an operation to avoid burns.

26. Only add room temperature water to the water tank; otherwise, it may damage the main unit.
27. Do not add water directly into the inner chamber, as this can cause overflow and other unforeseen consequences.
28. The bottom of the product has an air intake. Do not block the intake with items such as blankets.
29. When cleaning the product, do not immerse it in water.

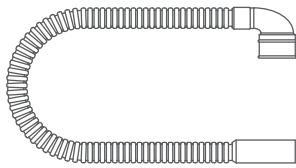
WARNING: Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open. Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.

3. User Instructions

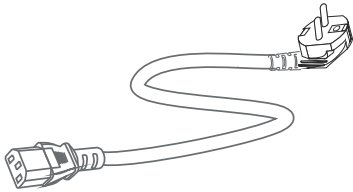
3.1. Structural Diagram



3.2. Accessories List



Drain Hose x1



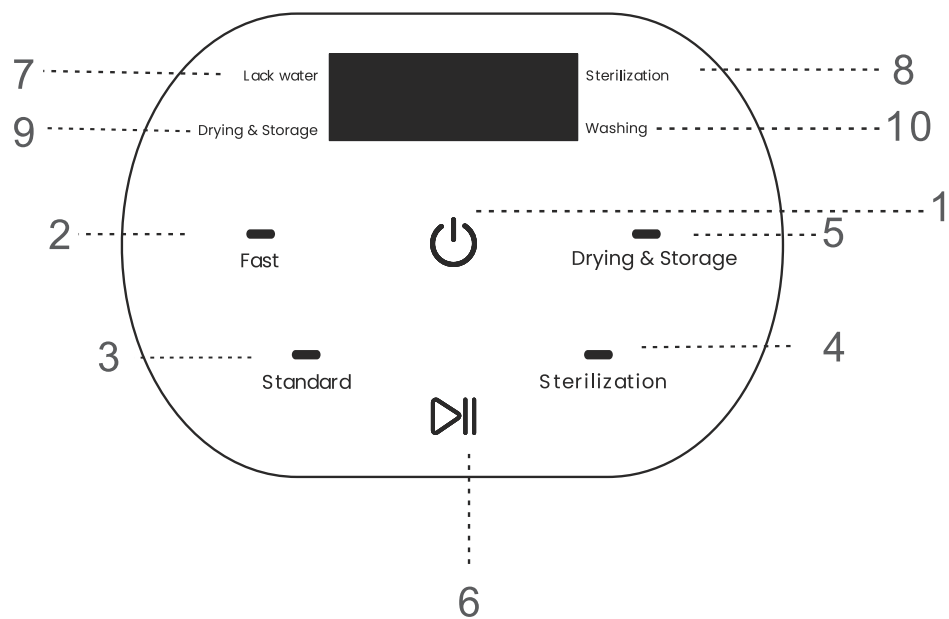
Power Cord x1

Note: The appearance and color of the product are based on the actual item. The provided images are solely for reference purposes.

4. Product Parameters

Product name	Bottle washing machine
Product model	ZMW-STHB01-3
Rated operating voltage	220–240 V
Rated power	530 W
Rated frequency	50–60 Hz
Water tank capacity	2.6 L
Number of bottles that can be accommodated	4 sets
Net weight	4.5 kg
Machine dimensions (length × width × height)	376 × 274.5 × 415 mm
Drying method	Hot air drying

5. Control Panel Description

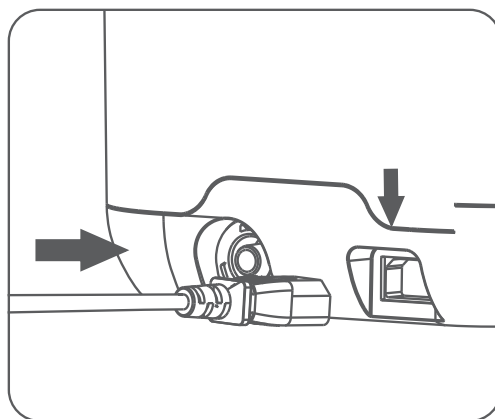
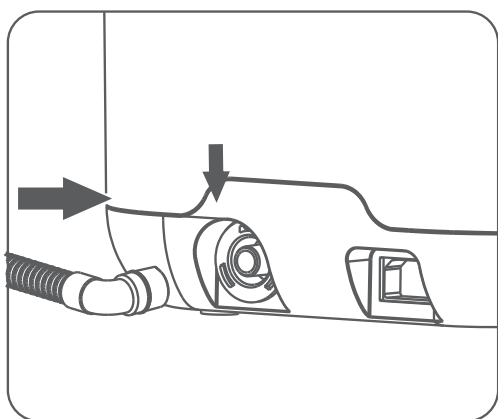


- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Power Button | 6. Start/Pause Button |
| 2. Fast Wash Button | 7. Water Shortage Indicator |
| 3. Standard Wash Button | 8. Sterilization Indicator |
| 4. Sterilization Button | 9. Drying & Storage Indicator |
| 5. Drying & Storage Button | 10. Washing Indicator |

6. Installation Instructions

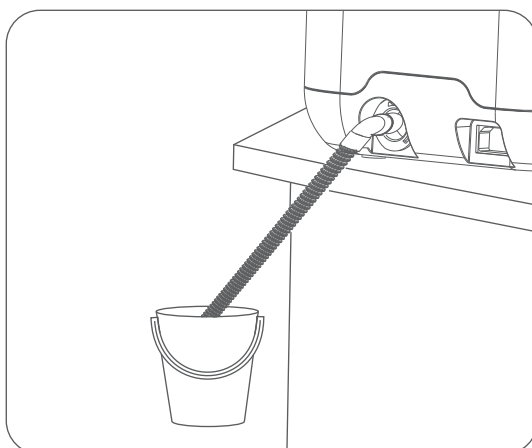
6.1. Installation

Take out the drain pipe and insert the connector end into the outlet pipe at the rear of the baby bottle washer; plug the power cord into the machine's power cord interface.

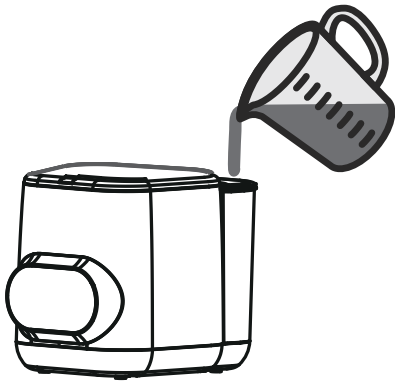


6.2. Connection

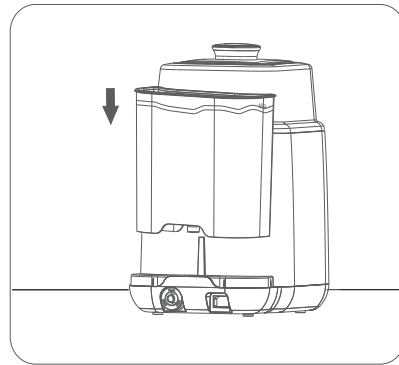
Place the other end of the drain hose into a suitable drainage container or into the sink.



6.3. Filling the Water Tank



Method 1: Open the water tank lid and add an appropriate amount of purified or distilled water into the water tank.

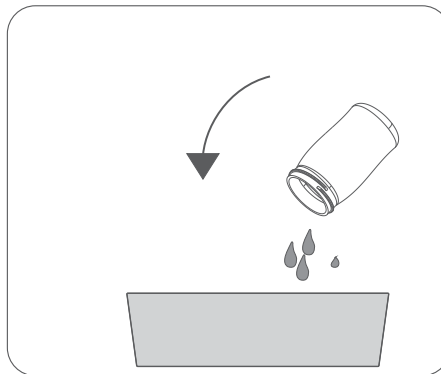


Method 2: Directly remove the water tank, add an appropriate amount of distilled water, then place the water tank back into its designated position.

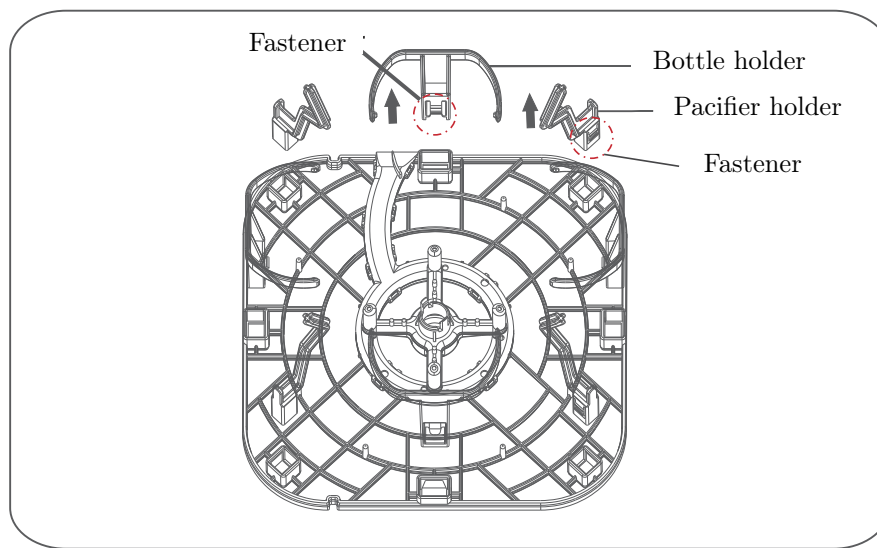
Note: When adding water, it is recommended to fill the water level up to the line indicated on the water tank for optimal usage.

7. Bottle Placement Instructions (4 Sets)

1. Before cleaning, please pour out any remaining milk from the bottles before placing them in the machine for washing to avoid affecting the washing effect.

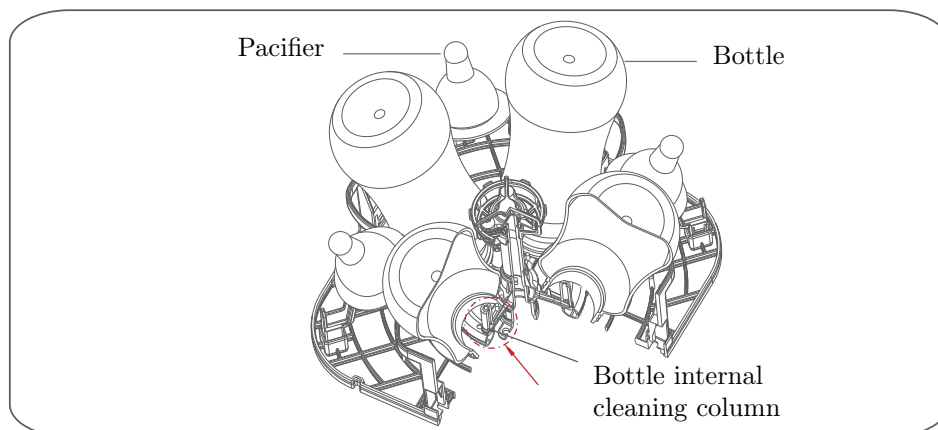


2. Pressing the fasteners on the bottle holder and pacifier holder as shown in the diagram can remove them from the lower rack (depending on the situation).

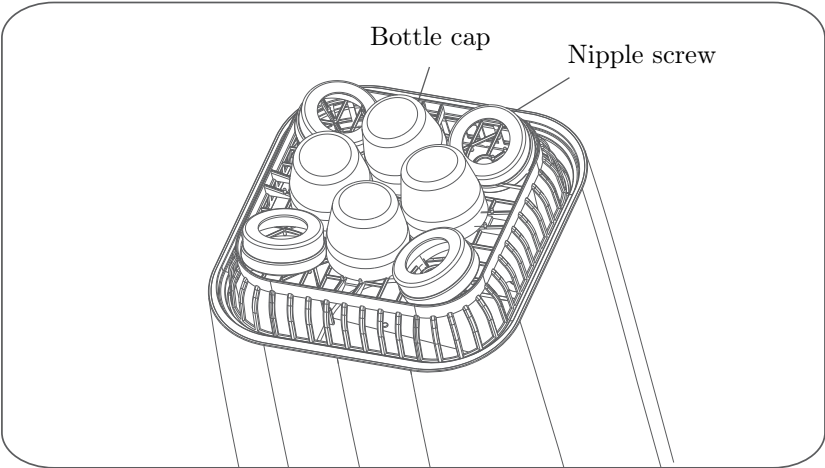


3. Please refer to the standard placement diagram and arrange the bottle components or utensils one by one:

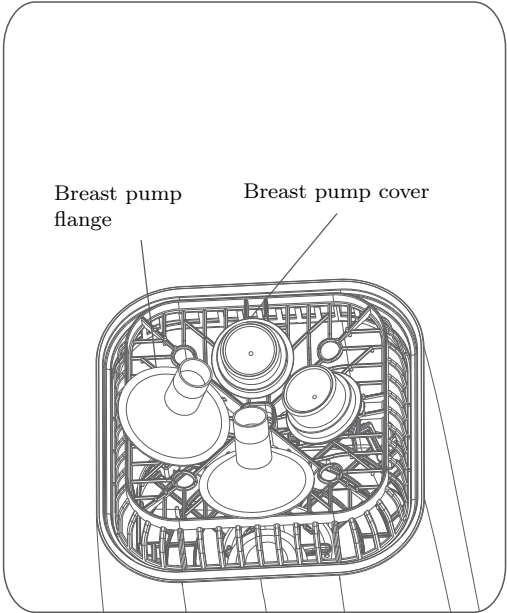
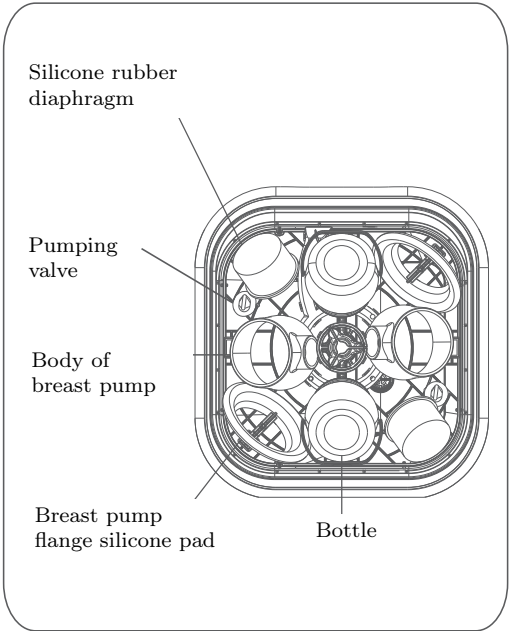
- A. Invert the mouth of the milk bottle and put it into the cavity aiming at the fixed spray hole on the lower rack, so that the spray water column can fully flush the stained surface.
- B. Pacifiers: Place the pacifiers on the four corner brackets of the lower rack.



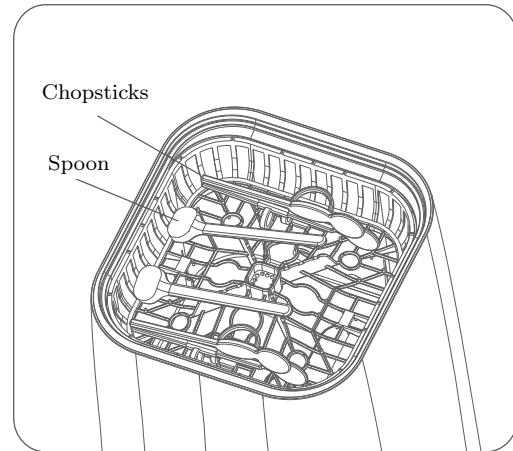
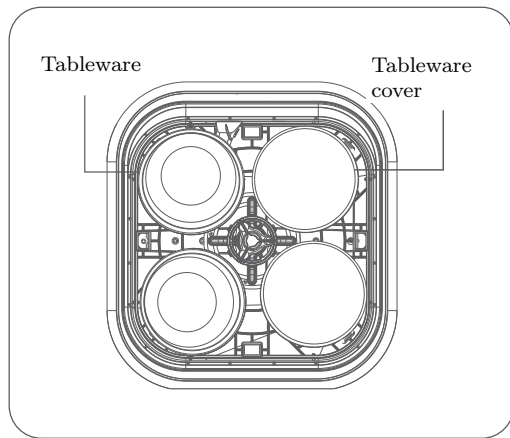
C. Place bottle caps and screw caps on the upper rack.



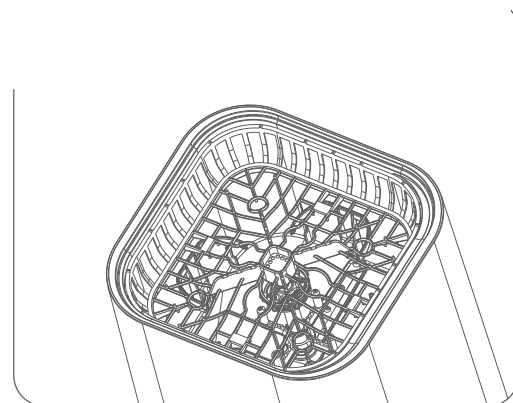
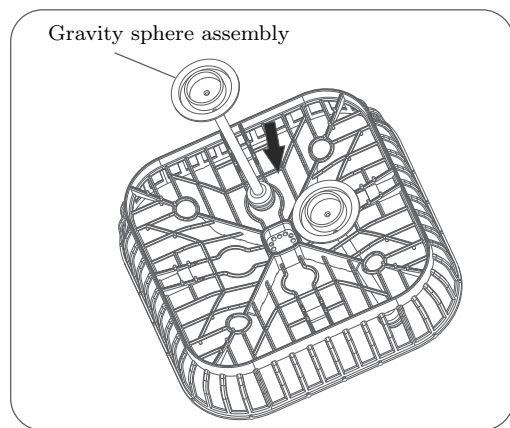
7.1. Breast Pump Placement Instructions



7.2. Apparatus Placement Instructions



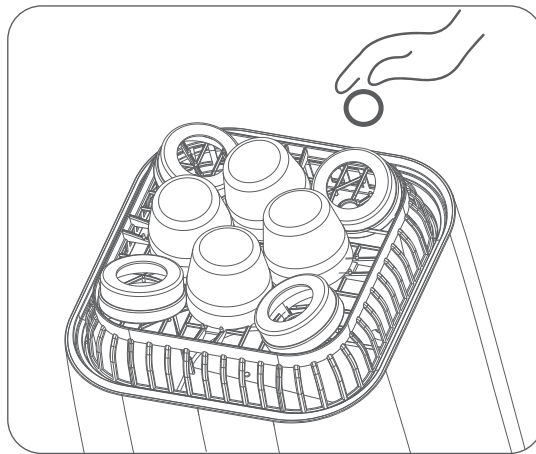
7.3. Upper Rack



Place the upper rack in the direction shown in the diagram. It can be used to clean items such as pacifiers, teething toys, and toys (made of silicone or plastic).

8. Instructions for Detergent Use

Before starting the wash cycle, please directly add the detergent to the inner chamber of the machine. The recommended amount per use is 1 tablet.



9. Operation Instructions

1. Follow the operating instructions to place the utensils for cleaning.
2. Before starting the washing cycle, directly add detergent to the inner chamber of the machine. It is recommended to use a single dose of 1 tablet.
3. Add an appropriate amount of water for cleaning into the water tank, ensuring that the water level is not lower than the minimum mark “MIN”.
4. After powering on, press and hold the  button to start the machine. Select the desired washing program according to your needs, then press the  button to run the program.
5. When the drying cycle just finishes, the utensils will be hot. It is recommended to wait for 10 minutes before removing them for use.

9.1. Attention

1. Please ensure that the drainage pipe is placed horizontally downward, and its highest point should not exceed half the height of the machine body.
2. Do not use dish washing liquid (to avoid excessive foam leading to leakage or malfunction); please use specialized detergent.
3. Do not directly add water into the inner chamber of the machine.
4. During the washing or drying process, the drainage pipe and the exhaust port on the top cover may become hot. Please do not touch them.

9.2. Function Introduction

1. Press and hold the Power  button to turn on the machine.
2. Choose a function: **Fast** (Fast Wash), **Standard** (Standard Wash), **Sterilization, Drying & Storage**.

Fast Wash: Fast Wash + Sterilization + Drying + Storage	19-min fast wash + 10-min sterilization + 60-min drying, and it will automatically store for 72 hours after the work is completed.
Standard Wash: Wash + Sterilization + Drying + Storage	29-min wash + 10-min sterilization + 60-min drying, and it will automatically store for 72 hours after the work is completed.
Sterilization: Sterilize only	10-min sterilization.
Drying & Storage: Drying + Storage function	60-min drying + 72-hour storage.

3. The above Fast/Standard Wash settings are the default. Before pressing the Start/Pause  button, you can freely press any function button to disable or activate the corresponding function.
4. After selecting the desired function, press the Start/Pause  button to begin operating.

9.3. Precautions

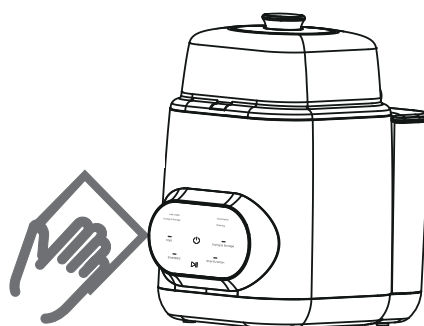
1. If you need to add more items during the operation, please press the Start/Pause  button first, and then open the lid to add.
2. After pressing the Start/Pause  button, you have the flexibility to turn off or on any function that is not currently in progress. However, you cannot use a function button to turn off a function that has already started. For instance, if the washing cycle is underway, pressing the washing button will not stop it. To force a stop to the washing cycle, you must press and hold the power button for 3 seconds. This action will power off the machine and initiate the draining of water from the main unit. Before initiating a new function, ensure that the water tank has sufficient water.
3. Please note that if you only turn on the Sterilization function, the machine will drain the water from the tank after the function finishes. So if you only need sterilization or drying & storage, you just need to add the water in the water tank to the sterilization water level mark to avoid wasting water.
4. Please do not pour water directly into the machine's main unit (there is a water tank to add water).
5. It is recommended to add only one washing tablet for the washing mode.

6. When the power button flashes, the machine is resetting, which is not a malfunction.
7. During the drying & storage process, the drying and storage light is on and the screen displays a 60-min drying countdown; during the storage process, the drying and storage light is on and the screen displays a 72-hour storage countdown.

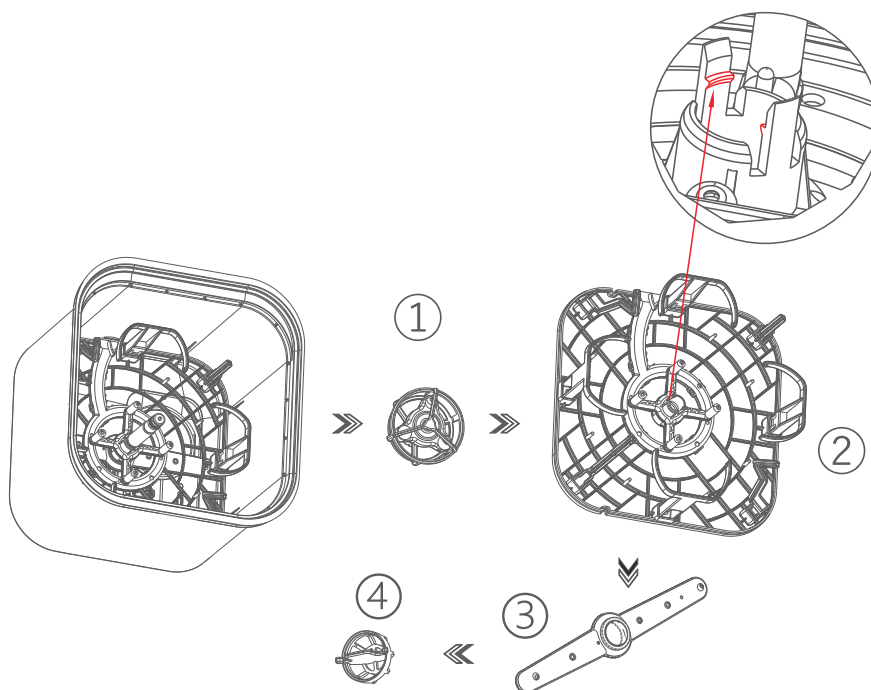
10. Maintenance and Cleaning

10.1. Cleaning the Exterior

Use a slightly damp cloth to wipe the exterior of the machine, including the body, transparent lid, water tank, and water tank cover.



10.2. Cleaning the Racks and Spray Arms

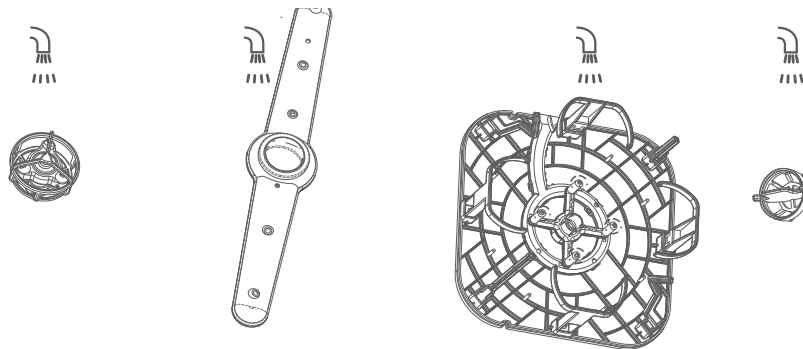


- 1) Vertically remove the upper spray arm assembly.

- 2) Use appropriate force to open the latch of the lower rack (see the straight arrow in the illustration), while lifting the lower rack assembly upwards with both hands.
- 3) Remove the lower spray arm.
- 4) Rotate slightly to the right to remove the residue cup.

10.3. Rinsing

You can rinse the lower rack, lower spray arm, upper spray arm, and the residue cup directly under the faucet.



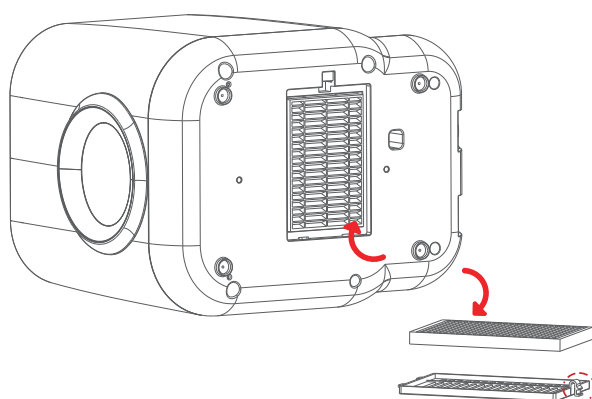
10.4. Installation

Reinstall all parts in the reverse order of step 2.

11. Service Guide

11.1. Air Filter Replacement Instructions

1. Lay the machine on its side and use your hand to pry open the latch on the filter cover.
2. Remove the air filter.
3. Place the new filter pad into the slot.
4. Close the filter cover.



11.2. Fault Codes and Symptoms

Phenomenon	Fault Description	Troubleshooting Steps
“  ” light flashing	Water shortage reminder	When this reminder appears, it is usually due to insufficient water in the water tank. After adding water and pressing the “Start” button again, the system should continue and operate normally.
	Repeated water shortage reminders	If the water tank is full and the water shortage reminder appears multiple times, it indicates a system malfunction. Possible causes include a damaged diaphragm pump or flow meter. Contact customer service to perform the above checks.
Display “E4”	Temperature sensor failure	If the same issue persists after power cycling and restarting, contact customer service to check the machine’s temperature sensor.
Display “E5”	Communication failure	If the same issue persists after power cycling and restarting, contact customer service to check if the computer board socket is inserted correctly.
Display “E6”	Heating failure	If the same issue persists after power cycling and restarting, contact customer service to check if the heating plate socket is properly inserted.

11.3. Troubleshooting

Phenomenon	Fault Description	Troubleshooting Steps
Foam in the wash chamber	Wrong detergent is used	1. Use specialized detergent for washing. 2. Open the bottle cleaning machine and let the foam evaporate. 3. Add 1 liter of water, run any program for about 1–2 minutes, then exit to drain the water. Repeat this process until the foam is removed.
Machine produces impact or rattling sound	Spray arms collide with utensils	When placing utensils, ensure they are securely fixed in place.
	Slight vibration of lightweight utensils	Check if any important utensils are not securely placed.
Residue in utensils used for steamed egg custard	Protein denaturation and adhesion to utensils	For such utensils, it is recommended to hand wash them or supplement with manual cleaning after washing.
After the program, the inner wall is wet	Water droplets remain on the inner wall after program completion	This is a normal phenomenon and not a machine malfunction. If the machine is not used for a long time, it is recommended to use the drying & storage function.
Bottle components not dried properly	The wash and dry functions did not start	Wait for the additional drying function to finish.

11.4. FAQ

Phenomenon	Fault Description	Troubleshooting Steps
Discoloration of plastic bottle accessories	Washing temperature is too high	Select a function with lower temperature settings (Fast Wash program).
Residual washing powder	Water flow is obstructed, preventing detergent from reaching utensils	Properly place utensils to ensure they do not obstruct the rotation of the spray arms or block the detergent.

Phenomenon	Fault Description	Troubleshooting Steps
Incomplete cleaning of utensils	Detergent is expired	Replace the expired detergent with a fresh one.
	Utensils are improperly placed	Refer to the placement instructions in this manual and the Quick User Guide to ensure utensils are spaced apart properly for effective rinsing.
	Spray arms rotate unevenly	Clean the spray arms to remove any blockages.
	Spray arm nozzles are blocked	Ensure no fallen utensils are blocking the spray arms.
	Filter mesh is dirty	Clean the filter mesh to maintain proper water flow.
	Filter mesh is installed incorrectly	Reinstall the filter mesh correctly if it was installed improperly.
	Incorrect program selection	Refer to the “Function Introduction” to select an appropriate program.
	Insufficient detergent	Refer to the “Function Introduction” to add the correct amount of detergent.
Machine not starting	Water stains	If hard water is causing water stains on the bottles after washing, it poses no harm to health. If using purified water, this issue will likely disappear.
	Water tank is not filled	Continue adding water until the water shortage indicator light goes off.
Inability to set a function on the machine	Lid is not properly placed	Check the machine lid for any obstructions and remove them.
	The function is currently running	If necessary, terminate the current function or wait for the function to finish, then select a new function.

12. Daily Use and Maintenance

1. Do not tilt or move the machine while it is operating, as this may cause water leakage, electrical leakage, or other malfunctions.
2. The top cover has an exhaust vent. During operation, high-temperature steam

and hot water are present. Do not touch or open the top cover during the washing process to avoid burns.

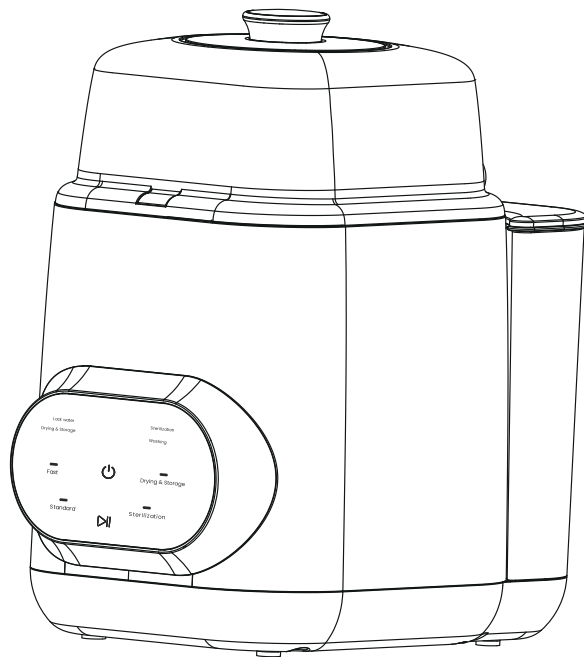
3. Do not touch the top cover or internal components during the washing process to avoid burns from high-temperature steam and hot water.
4. Do not touch the hot water discharged from the drain hose during the washing process to avoid burns.
5. If the bottles/nipples exceed the capacity of the top cover, do not force it closed, as this may cause the top cover to deform, and hot or cold water may splash and cause burns. Reposition the nipples so that the cover can be closed.
6. Do not manually add water to the main unit wash chamber, as this may cause overflow or leakage and pose a danger.
7. Do not damage, process, arbitrarily bend, pinch, twist, pull, or tie knots in the power cord and plug, and do not place heavy objects on them.
8. Do not pour water or splash water onto the machine, as this may cause fire or electric shock. Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the top cover.
9. Unplug the power plug before cleaning and servicing the machine. If the product is idle for a long time, unplug the power plug.
10. When cleaning the exterior surface and rubber parts, do not use alcohol, gasoline, organic solvents, or corrosive liquids.
11. Do not continue to use the machine if it is damaged, especially if the control panel is cracked, has holes, buttons fall off, or has functional abnormalities. Unplug the power plug and contact customer service for repairs.
12. In case of an emergency, if you need to stop the machine, press and hold the “Power” button. Wait for the drainage to stop, then unplug the machine, although this may affect the sterilization effect.
13. If scale forms, you can pour a small amount of white vinegar into the machine and run the “Fast Wash” program once to clean the machine.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz

GROWNSY

Flaschenspülmaschine

Modell ZMW-STHB01-3



Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

1. Herzlichen Dank

Vielen Dank, dass Sie sich für Growsy entschieden haben und unserer Marke vertrauen. Ihre Unterstützung bedeutet uns alles.

Growsy – Ihr Partner für modernes Elternsein.

Bei Growsy entwickeln wir moderne, durchdachte Babyprodukte, die das Elternsein erleichtern. Von smarten Helfern für die Fütterung bis zum täglichen Bedarf – unsere Produkte decken jede Situation von Eltern und Babys ab. Wir möchten Ihre Komplettlösung für einen entspannteren, glücklicheren Weg als Eltern sein.

Unsere Mission ist einfach: „Produkte schaffen, die Liebe und Fürsorge ausdrücken.“ Wir konzentrieren uns darauf, schwierige Probleme zu lösen, um Ihnen die zuverlässigsten und bequemsten Lösungen zu bieten. Unsere Produkte sind modern, innovativ und smart – denn Sie verdienen nichts Geringeres.

Brauchen Sie Hilfe? Kontaktieren Sie uns jederzeit:

service@growsy.com

Wir versprechen, jedes Problem innerhalb von 24 Stunden zu lösen. Ihre Zufriedenheit hat für uns oberste Priorität.

Danke, dass Sie Teil der Growsy-Familie sind. Gemeinsam machen wir das Elternsein einfacher und freudvoller.

Randell

Gründer von GROWNSY

2. Sicherheitshinweise

2.1. Achtung

1. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann irreparable Schäden verursachen.
2. Prüfen Sie nach Erhalt des Produkts sofort die Außenverpackung und das Gerät auf Transportschäden. Ist das Gerät beschädigt, funktioniert es nicht richtig, hat es gebrochene Teile oder sind Netzkabel oder Stecker beschädigt, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
3. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial und Bauteilen spielen – Kartons und Kunststoffolie können zum Ersticken führen.
4. Stellen und verwenden Sie dieses Produkt stets auf einer trockenen, stabilen, ebenen und waagerechten Fläche.
5. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen, auf der das Produkt steht.
6. Stellen Sie das Produkt nicht an die Kante einer Arbeitsplatte, damit es durch Vibrationen nicht herunterrutscht.

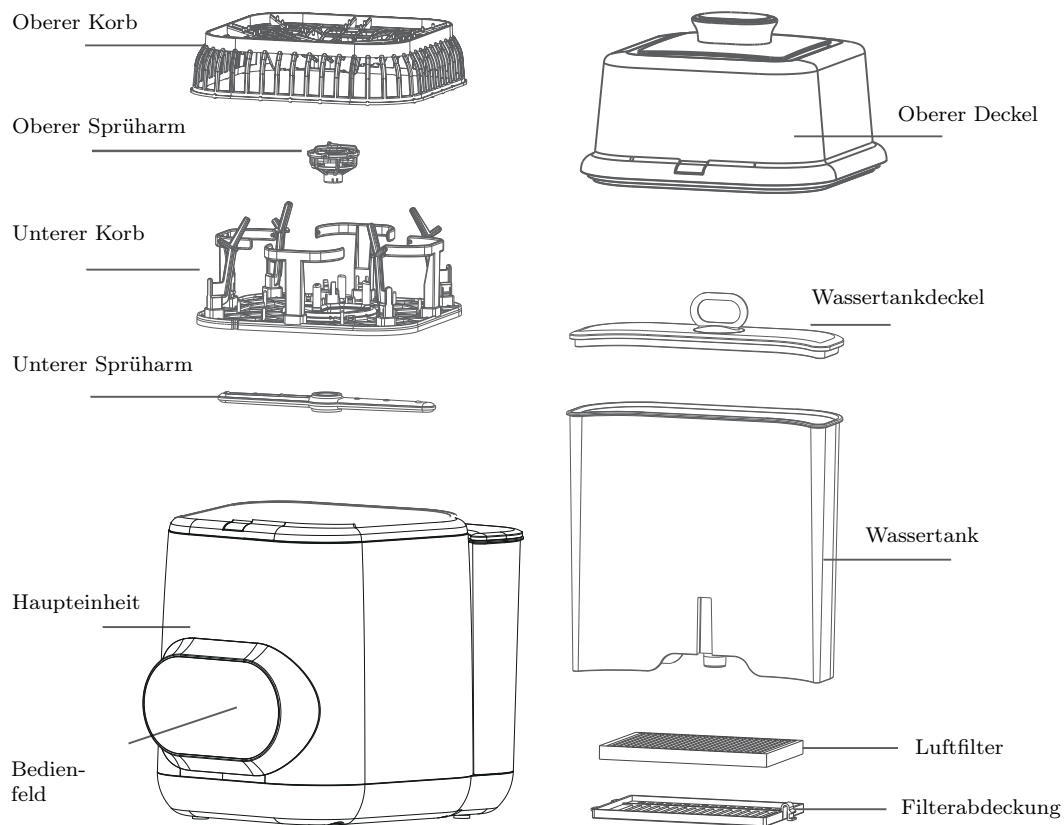
7. Wenn Sie den Deckel während des Betriebs öffnen müssen, drücken Sie zuerst „Pause“. Wird der Deckel bei laufendem Sprüharm direkt und schnell geöffnet, kann heißes Wasser herausspritzen und Verbrühungen verursachen.
8. Treten während des Gebrauchs ungewöhnliche Erscheinungen auf (z. B. Brandgeruch), beenden Sie den Betrieb sofort und ziehen Sie den Netzstecker.
9. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spülen Sie es nicht direkt mit Wasser ab.
10. Halten Sie das Produkt von Wärmequellen (Heizgeräten, Gasherden, Gasleitungen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten) und brennbaren Stoffen wie Alkohol fern.
11. Ziehen Sie vor dem Bewegen oder Lagern des Produkts den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Strom, bevor Sie Zubehör wechseln oder bewegliche Teile berühren.
12. Verwenden Sie gereinigtes oder destilliertes Wasser; andernfalls kann der entstehende Kalk das Reinigungsergebnis von Flaschen und Zubehör sowie Leistung und Lebensdauer des Produkts beeinträchtigen.
13. Verwenden Sie keine ungeeigneten Reinigungsmittel. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Schäden am Produkt und sogar zu Sicherheitsproblemen führen.
14. Gießen Sie Reste von Säuglingsnahrung aus, bevor Sie Flaschen in das Gerät stellen, damit das Reinigungsergebnis nicht beeinträchtigt wird.
15. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
16. Lassen Sie Kinder das Produkt nicht bedienen. Kinder müssen vom Produkt und vom Spezialreiniger ferngehalten werden. Gelangt Reinigungsmittel auf Haut oder Augen, sofort mit Wasser abspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. Zerschneiden Sie Kunststoffbeutel der Verpackung, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
17. Die Verwendung dieses Produkts wird Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse nicht empfohlen, um unvorhergesehene Schäden zu vermeiden.
18. Zerlegen oder reparieren Sie das Produkt nicht selbst. Lässt sich eine Störung anhand der Anleitung nicht beheben, wenden Sie sich an den Kundendienst.
19. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
20. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, um eine Überhitzung durch schlechten Kontakt zu vermeiden.
21. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an und achten Sie darauf, dass der Stecker fest sitzt.
22. Prüfen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

23. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen und stecken oder ziehen Sie ihn nicht mit nassen Händen – es besteht Stromschlaggefahr.
24. Bewegen Sie das Produkt nicht während des Betriebs; dies kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
25. Berühren Sie Heizplatte, deren Dampfaustritt, Flaschen, Zubehör oder Deckel während oder kurz nach dem Betrieb nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
26. Füllen Sie nur Wasser mit Raumtemperatur in den Wassertank; andernfalls kann die Haupteinheit beschädigt werden.
27. Gießen Sie kein Wasser direkt in die Innenkammer; dies kann zum Überlaufen und anderen unvorhergesehenen Folgen führen.
28. An der Unterseite des Produkts befindet sich ein Lufteinlass. Decken Sie den Einlass nicht mit Gegenständen wie Decken ab.
29. Tauchen Sie das Produkt beim Reinigen nicht in Wasser.

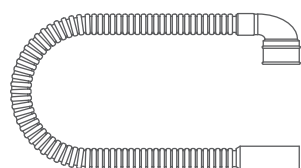
WARNUNG: Einige Spülmaschinenreiniger sind stark alkalisch. Sie können beim Verschlucken äußerst gefährlich sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen und halten Sie Kinder von der Spülmaschine fern, wenn die Tür geöffnet ist. Prüfen Sie nach Ende des Spülgangs, ob die Reinigerkammer leer ist.
--

3. Gebrauchsanweisung

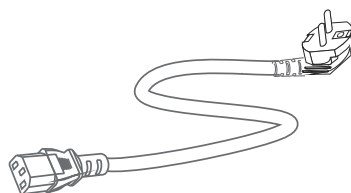
3.1. Aufbau des Geräts



3.2. Zubehörliste



Ablaufschlauch 1×



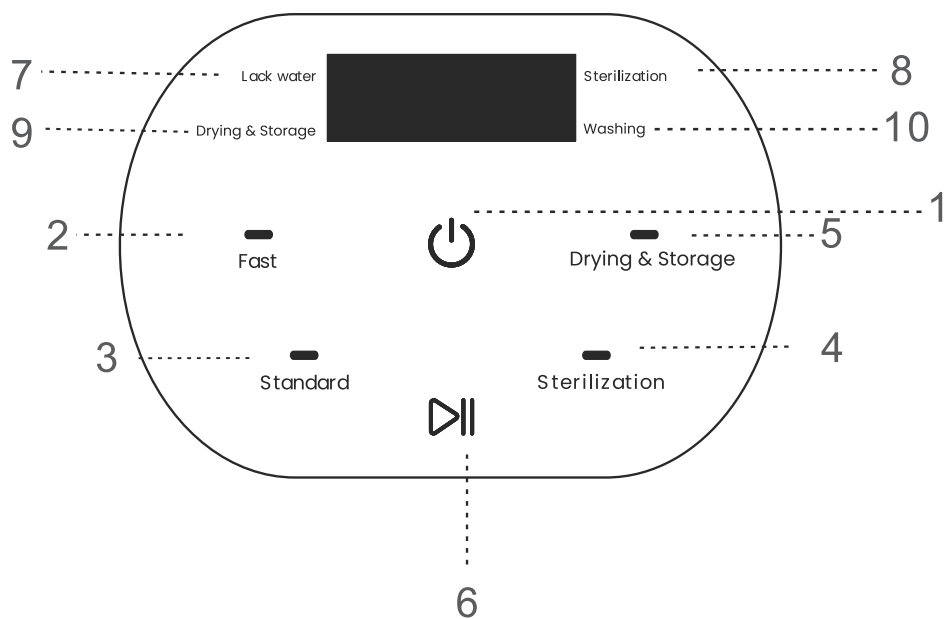
Netzkabel 1×

Hinweis: Aussehen und Farbe entsprechen dem tatsächlichen Produkt. Die Abbildungen dienen nur als Referenz.

4. Produktparameter

Produktname	Flaschenspülmaschine
Produktmodell	ZMW-STHB01-3
Nennbetriebsspannung	220–240 V
Nennleistung	530 W
Nennfrequenz	50–60 Hz
Fassungsvermögen des Wassertanks	2,6 l
Anzahl der aufnehmbaren Flaschen	4 Sets
Nettogewicht	4,5 kg
Abmessungen des Geräts (Länge × Breite × Höhe)	376 × 274,5 × 415 mm
Trocknungsart	Heißlufttrocknung

5. Beschreibung des Bedienfelds

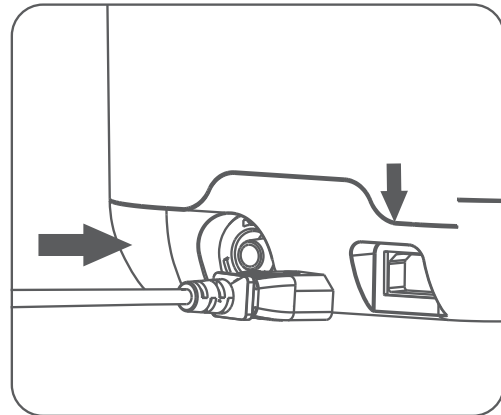
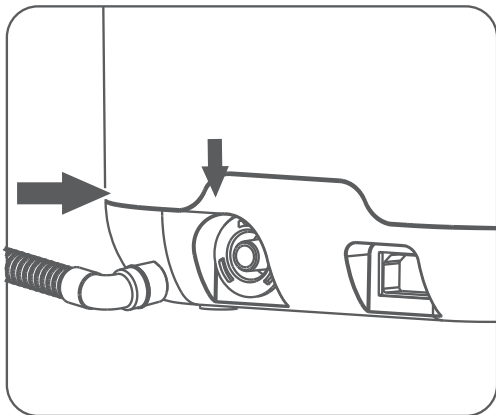


1. Ein/Aus-Taste
2. Taste Schnellwäsche (Fast)
3. Taste Standardwäsche (Standard)
4. Taste Sterilisation (Sterilization)
5. Taste Trocknen & Aufbewahren (Drying & Storage)
6. Start/Pause-Taste
7. Anzeige Wassermangel (Lack water)
8. Anzeige Sterilisation (Sterilization)
9. Anzeige Trocknen & Aufbewahren (Drying & Storage)
10. Anzeige Waschen (Washing)

6. Installationsanleitung

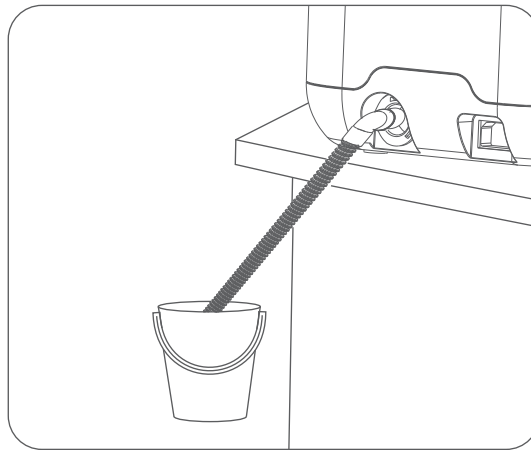
6.1. Installation

Nehmen Sie den Ablaufschlauch heraus und stecken Sie das Ende mit dem Anschlussstück auf den Auslassstutzen an der Rückseite der Flaschenpülmaschine; stecken Sie das Netzkabel in die Netzbuchse des Geräts.

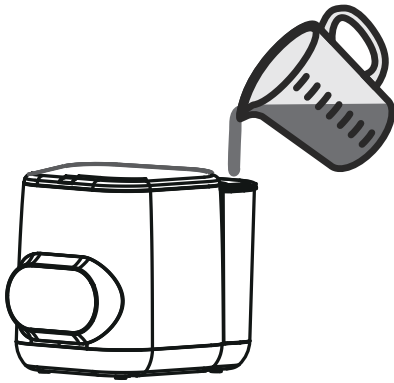


6.2. Anschluss

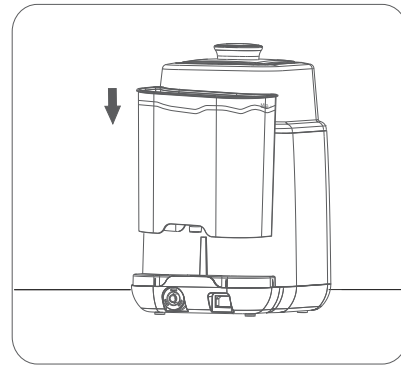
Legen Sie das andere Ende des Ablaufschlauchs in einen geeigneten Auffangbehälter oder in die Spüle.



6.3. Befüllen des Wassertanks



Methode 1: Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie eine angemessene Menge gereinigtes oder destilliertes Wasser in den Tank.

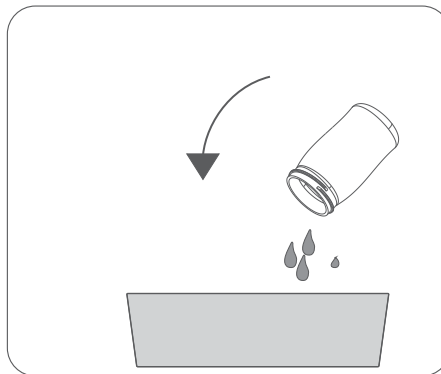


Methode 2: Nehmen Sie den Wassertank direkt heraus, füllen Sie eine angemessene Menge destilliertes Wasser ein und setzen Sie den Tank wieder an seinen Platz.

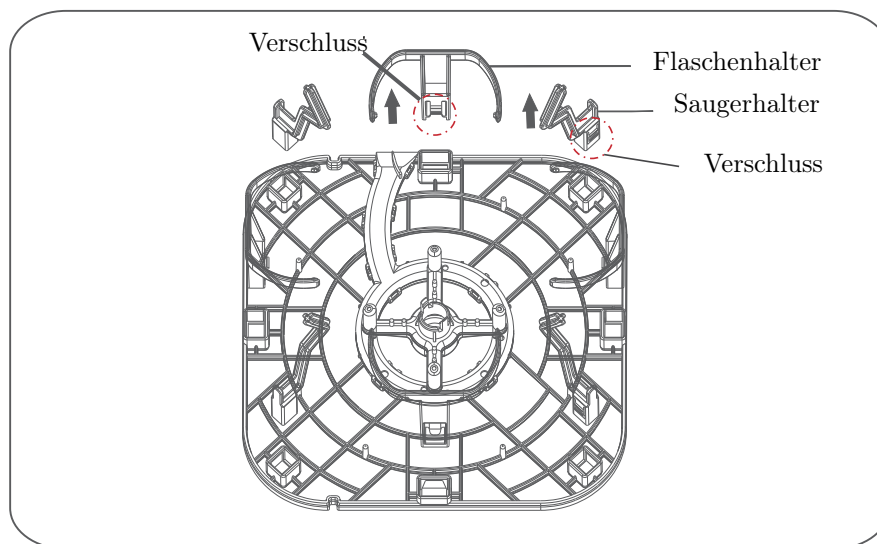
Hinweis: Für eine optimale Nutzung empfiehlt es sich, beim Nachfüllen bis zur auf dem Wassertank markierten Linie zu füllen.

7. Anleitung zum Einsetzen der Flaschen (4 Sets)

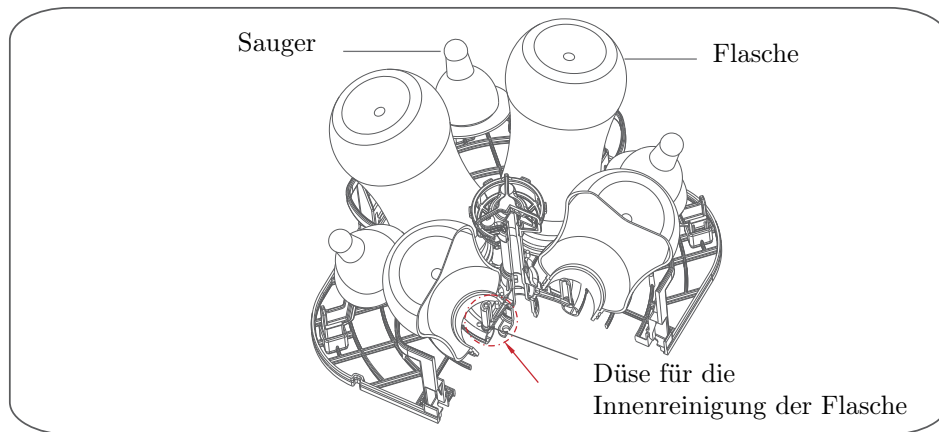
1. Gießen Sie vor der Reinigung Milchreste aus den Flaschen aus, bevor Sie sie zum Waschen in das Gerät stellen, damit das Reinigungsergebnis nicht beeinträchtigt wird.



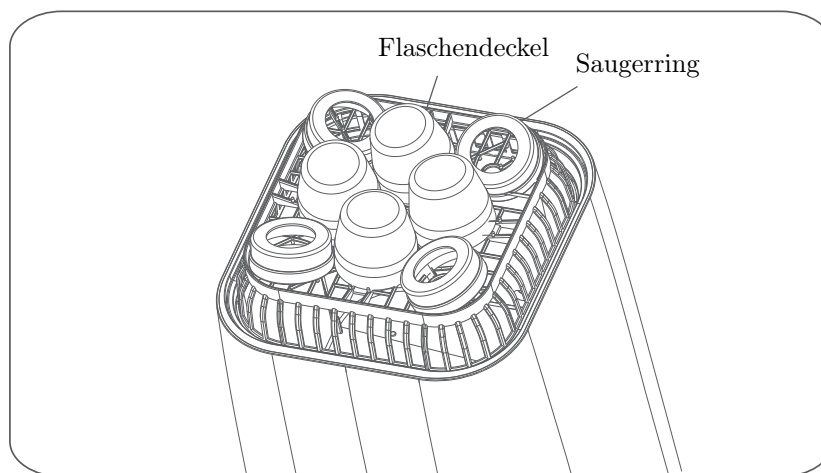
2. Durch Drücken der Verschlüsse am Flaschenhalter und am Saugerhalter wie abgebildet lassen sich diese aus dem unteren Korb entnehmen (je nach Bedarf).



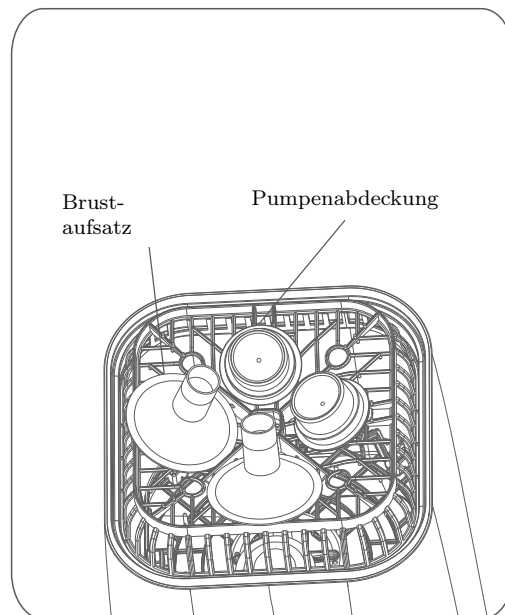
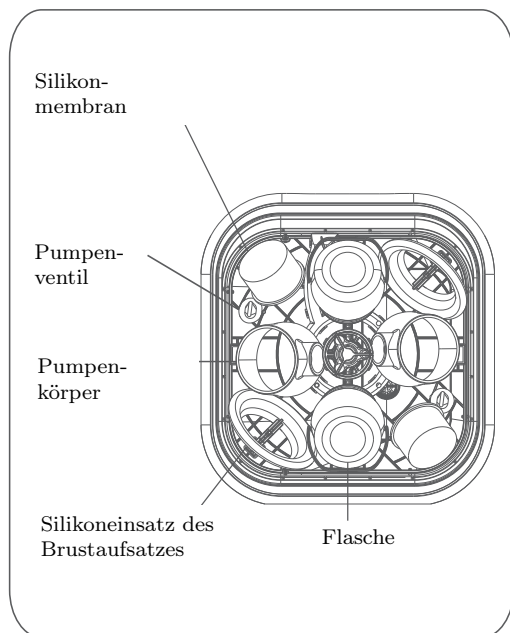
3. Ordnen Sie Flaschenteile oder Utensilien anhand des Standard-Beladungsplans einzeln an:
- A. Stellen Sie die Flasche mit der Öffnung nach unten in die Aufnahme über der festen Sprühdüse des unteren Korbs, damit der Wasserstrahl die verschmutzte Oberfläche vollständig ausspülen kann.
 - B. Sauger: Setzen Sie die Sauger auf die vier Eckhalter des unteren Korbs.



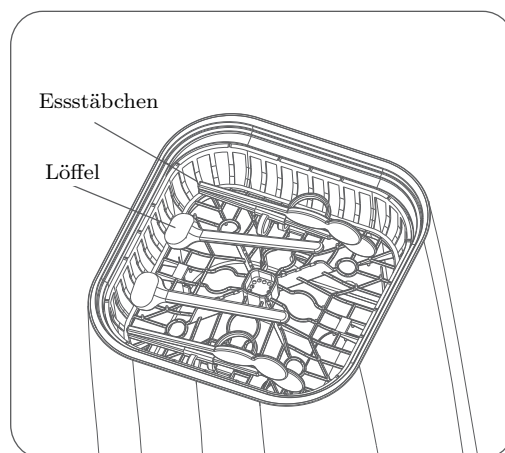
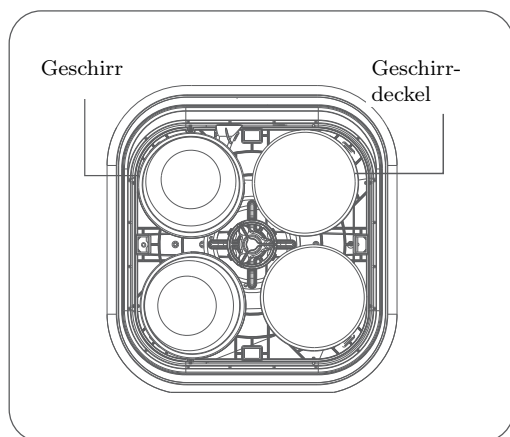
C. Legen Sie Flaschendeckel und Schraubringe in den oberen Korb.



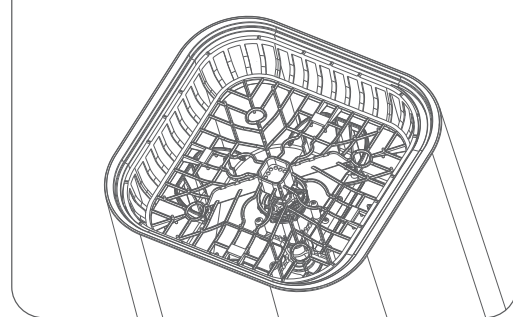
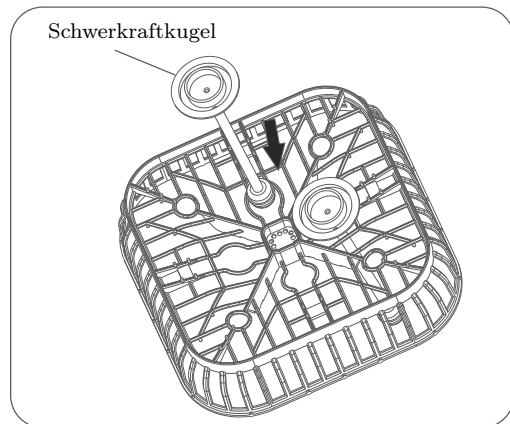
7.1. Anleitung zum Einsetzen der Milchpumpe



7.2. Anleitung zum Einsetzen von Geschirr



7.3. Oberer Korb



Setzen Sie den oberen Korb in der abgebildeten Richtung ein. Er eignet sich zum Reinigen von Saugern, Beißringen und Spielzeug (aus Silikon oder Kunststoff).

8. Verwendung des Reinigungsmittels

Geben Sie das Reinigungsmittel vor dem Start des Spülgangs direkt in die Innenkammer des Geräts. Die empfohlene Menge pro Anwendung ist 1 Tablette.



9. Bedienungsanleitung

1. Setzen Sie die zu reinigenden Utensilien gemäß den Bedienhinweisen ein.
2. Geben Sie vor dem Start des Spülgangs das Reinigungsmittel direkt in die Innenkammer des Geräts. Empfohlen wird eine Dosis von 1 Tablette.

3. Füllen Sie eine angemessene Menge Wasser zum Reinigen in den Wassertank; der Wasserstand darf die Mindestmarke „MIN“ nicht unterschreiten.
4. Halten Sie nach dem Anschließen an den Strom die Taste  gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Wählen Sie das gewünschte Spülprogramm und drücken Sie dann die Taste , um das Programm zu starten.
5. Unmittelbar nach dem Trocknen sind die Utensilien heiß. Es wird empfohlen, vor der Entnahme 10 Minuten zu warten.

9.1. Achtung

1. Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch waagrecht nach unten verläuft und sein höchster Punkt die halbe Gerätehöhe nicht überschreitet.
2. Verwenden Sie kein Handspülmittel (übermäßiger Schaum kann zu Undichtigkeit oder Störungen führen); verwenden Sie Spezialreiniger.
3. Gießen Sie kein Wasser direkt in die Innenkammer des Geräts.
4. Während des Waschens oder Trocknens können Ablaufschlauch und Dampfaustritt am oberen Deckel heiß werden. Berühren Sie sie nicht.

9.2. Funktionsübersicht

1. Halten Sie die Ein/Aus-Taste  gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
2. Wählen Sie eine Funktion: **Fast** (Schnellwäsche), **Standard** (Standardwäsche), **Sterilization** (Sterilisation), **Drying & Storage** (Trocknen & Aufbewahren).

Schnellwäsche: Schnellwäsche + Sterilisation + Trocknen + Aufbewahren	19 Min. Schnellwäsche + 10 Min. Sterilisation + 60 Min. Trocknen; nach Abschluss wird automatisch 72 Stunden lang aufbewahrt.
Standardwäsche: Waschen + Sterilisation + Trocknen + Aufbewahren	29 Min. Waschen + 10 Min. Sterilisation + 60 Min. Trocknen; nach Abschluss wird automatisch 72 Stunden lang aufbewahrt.
Sterilisation: nur Sterilisieren	10 Min. Sterilisation.
Trocknen & Aufbewahren: Funktion Trocknen + Aufbewahren	60 Min. Trocknen + 72 Stunden Aufbewahren.

3. Die oben genannten Einstellungen für Schnell- und Standardwäsche sind die Voreinstellung. Vor dem Drücken der Start/Pause-Taste  können Sie mit jeder Funktionstaste die entsprechende Funktion beliebig deaktivieren oder aktivieren.
4. Drücken Sie nach Auswahl der gewünschten Funktion die Start/Pause-Taste , um den Betrieb zu starten.

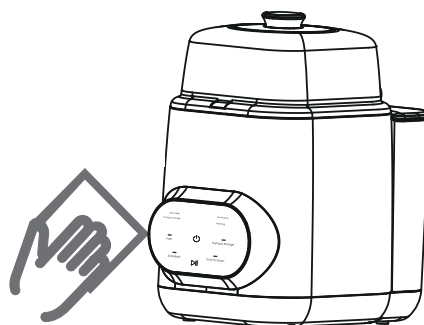
9.3. Hinweise zum Betrieb

1. Wenn Sie während des Betriebs weitere Teile hinzufügen möchten, drücken Sie zuerst die Start/Pause-Taste **▶||** und öffnen Sie erst dann den Deckel.
2. Nach dem Drücken der Start/Pause-Taste **▶||** können Sie jede Funktion, die gerade nicht läuft, beliebig ein- oder ausschalten. Eine bereits gestartete Funktion lässt sich mit der Funktionstaste jedoch nicht ausschalten. Läuft zum Beispiel gerade das Waschen, wird es durch Drücken der Waschtaste nicht gestoppt. Um das Waschen zwangsweise zu beenden, halten Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Dadurch schaltet sich das Gerät aus und beginnt, das Wasser aus der Haupteinheit abzupumpen. Stellen Sie vor dem Start einer neuen Funktion sicher, dass genügend Wasser im Wassertank ist.
3. Bitte beachten Sie: Wenn Sie nur die Sterilisationsfunktion einschalten, lässt das Gerät nach deren Ende das Wasser aus dem Tank ab. Benötigen Sie also nur Sterilisation oder Trocknen & Aufbewahren, füllen Sie den Wassertank nur bis zur Markierung für die Sterilisation, um kein Wasser zu verschwenden.
4. Gießen Sie kein Wasser direkt in die Haupteinheit des Geräts (zum Nachfüllen dient der Wassertank).
5. Für den Waschmodus wird nur eine Reinigungstablette empfohlen.
6. Blinkt die Ein/Aus-Taste, wird das Gerät zurückgesetzt; dies ist keine Störung.
7. Während des Trocknens & Aufbewahrens leuchtet die Anzeige Trocknen & Aufbewahren und das Display zeigt einen 60-minütigen Trocknungs-Countdown; während des Aufbewahrens leuchtet die Anzeige Trocknen & Aufbewahren und das Display zeigt einen 72-stündigen Aufbewahrungs-Countdown.

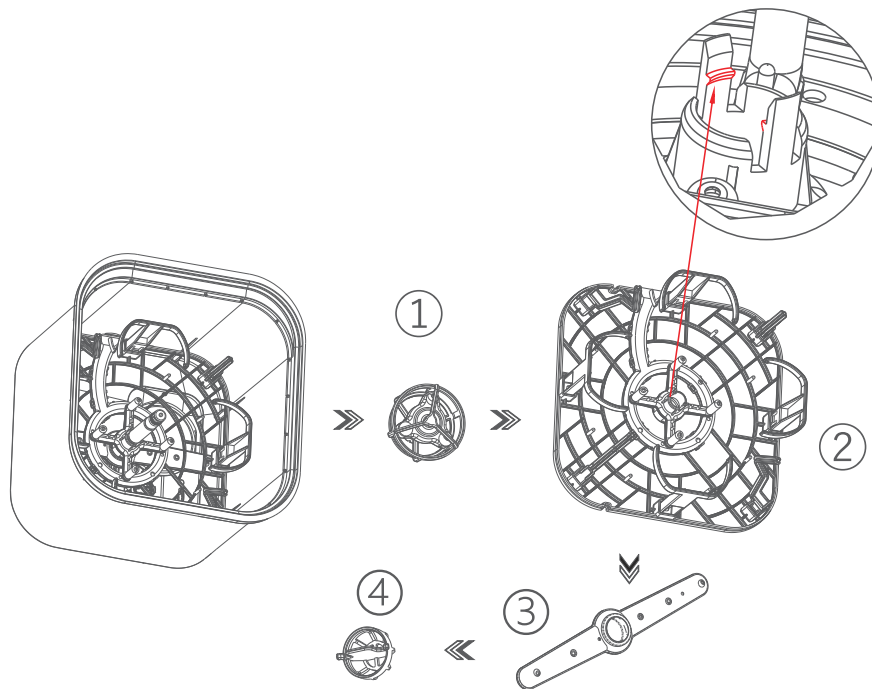
10. Wartung und Reinigung

10.1. Reinigung der Außenseite

Wischen Sie die Außenseite des Geräts, einschließlich Gehäuse, transparentem Deckel, Wassertank und Wassertankdeckel, mit einem leicht feuchten Tuch ab.



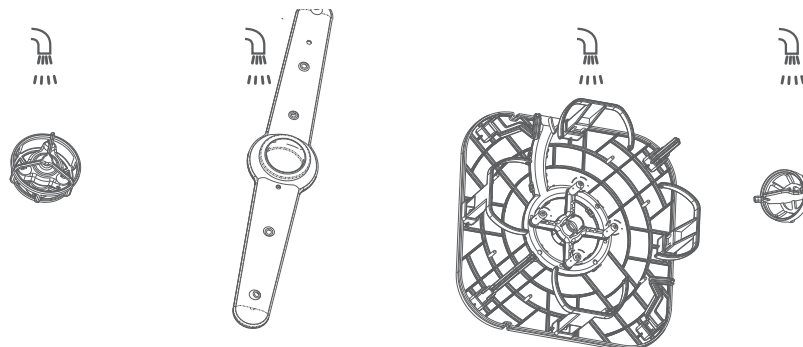
10.2. Reinigung der Körbe und Sprüharme



- 1) Ziehen Sie den oberen Sprüharm senkrecht nach oben ab.
- 2) Öffnen Sie mit angemessener Kraft die Verriegelung des unteren Korbs (siehe gerader Pfeil in der Abbildung) und heben Sie den unteren Korb gleichzeitig mit beiden Händen nach oben.
- 3) Nehmen Sie den unteren Sprüharm ab.
- 4) Drehen Sie den Schmutzfangbecher leicht nach rechts und nehmen Sie ihn heraus.

10.3. Abspülen

Unterer Korb, unterer Sprüharm, oberer Sprüharm und Schmutzfangbecher können direkt unter dem Wasserhahn abgespült werden.



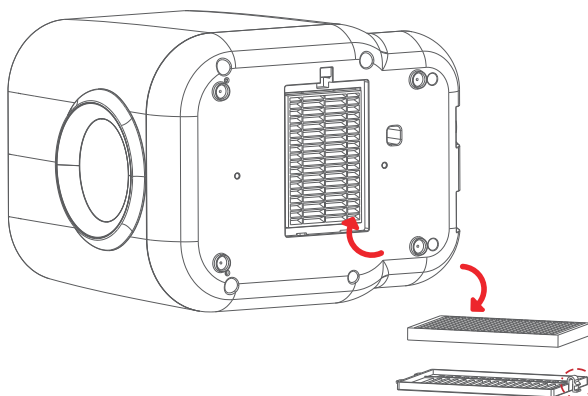
10.4. Wiedereinbau

Bauen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge von Schritt 2 wieder ein.

11. Serviceanleitung

11.1. Austausch des Luftfilters

1. Legen Sie das Gerät auf die Seite und hebeln Sie die Verriegelung der Filterabdeckung mit der Hand auf.
2. Nehmen Sie den Luftfilter heraus.
3. Setzen Sie die neue Filtermatte in die Aufnahme ein.
4. Schließen Sie die Filterabdeckung.



11.2. Fehlercodes und Symptome

Erscheinung	Fehlerbeschreibung	Maßnahmen
Anzeige „  “ blinkt	Hinweis Wassermangel	Dieser Hinweis erscheint meist bei zu wenig Wasser im Wassertank. Nach dem Nachfüllen und erneutem Drücken der Taste „Start“ sollte das System fortfahren und normal arbeiten.

Erscheinung	Fehlerbeschreibung	Maßnahmen
	Wiederholte Hinweise auf Wassermangel	Ist der Wassertank voll und erscheint der Hinweis auf Wassermangel mehrmals, liegt eine Systemstörung vor. Mögliche Ursachen sind eine defekte Membranpumpe oder ein defekter Durchflussmesser. Wenden Sie sich für die genannten Prüfungen an den Kundendienst.
Anzeige „E4“	Fehler Temperatursensor	Besteht das Problem nach Aus- und Wiedereinschalten und Neustart weiterhin, wenden Sie sich an den Kundendienst, um den Temperatursensor des Geräts prüfen zu lassen.
Anzeige „E5“	Kommunikationsfehler	Besteht das Problem nach Aus- und Wiedereinschalten und Neustart weiterhin, wenden Sie sich an den Kundendienst, um prüfen zu lassen, ob der Stecker der Steuerplatine richtig sitzt.
Anzeige „E6“	Heizungsfehler	Besteht das Problem nach Aus- und Wiedereinschalten und Neustart weiterhin, wenden Sie sich an den Kundendienst, um prüfen zu lassen, ob der Stecker der Heizplatte richtig sitzt.

11.3. Fehlerbehebung

Erscheinung	Fehlerbeschreibung	Maßnahmen
Schaum in der Spülkammer	Falsches Reinigungsmittel verwendet	1. Verwenden Sie zum Waschen Spezialreiniger. 2. Öffnen Sie die Flaschenspülmaschine und lassen Sie den Schaum verfliegen. 3. Füllen Sie 1 Liter Wasser ein, lassen Sie ein beliebiges Programm etwa 1–2 Minuten laufen, beenden Sie es dann und lassen Sie das Wasser ab. Wiederholen Sie dies, bis der Schaum entfernt ist.
Gerät verursacht Schlag- oder Klappergeräusche	Sprüharme stoßen gegen Utensilien	Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass die Utensilien sicher fixiert sind.
	Leichte Vibration leichter Utensilien	Prüfen Sie, ob Utensilien nicht sicher eingesetzt sind.
Rückstände in Utensilien für gedämpften Eierstich	Denaturiertes Eiweiß haftet an den Utensilien	Solche Utensilien sollten von Hand gespült oder nach dem Waschen zusätzlich von Hand gereinigt werden.
Nach dem Programm ist die Innenwand nass	Nach Programmende bleiben Wassertropfen an der Innenwand	Dies ist normal und keine Störung des Geräts. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, empfiehlt sich die Funktion Trocknen & Aufbewahren.
Flaschenteile nicht richtig getrocknet	Wasch- und Trockenfunktion wurde nicht gestartet	Warten Sie, bis die zusätzliche Trocknung abgeschlossen ist.

11.4. Häufige Fragen

Erscheinung	Fehlerbeschreibung	Maßnahmen
Verfärbung von Kunststoff-Flaschenzubehör	Waschtemperatur zu hoch	Wählen Sie eine Funktion mit niedrigerer Temperatur (Schnellwäsche).

Erscheinung	Fehlerbeschreibung	Maßnahmen
Rückstände von Reinigungspulver	Wasserfluss behindert, Reinigungsmittel erreicht die Utensilien nicht	Setzen Sie die Utensilien so ein, dass sie die Drehung der Sprüharme nicht behindern und das Reinigungsmittel nicht verdecken.
	Reinigungsmittel abgelaufen	Ersetzen Sie das abgelaufene Reinigungsmittel durch neues.
Utensilien nicht vollständig sauber	Utensilien falsch eingesetzt	Beachten Sie die Anleitung zum Einsetzen in diesem Handbuch und in der Kurzanleitung, damit zwischen den Utensilien genug Abstand für ein wirksames Spülen bleibt.
	Sprüharme drehen sich ungleichmäßig	Reinigen Sie die Sprüharme und entfernen Sie Verstopfungen.
	Düsen der Sprüharme verstopft	Stellen Sie sicher, dass keine heruntergefallenen Utensilien die Sprüharme blockieren.
	Filtersieb verschmutzt	Reinigen Sie das Filtersieb, damit der Wasserfluss erhalten bleibt.
	Filtersieb falsch eingesetzt	Setzen Sie das Filtersieb richtig ein.
	Falsches Programm gewählt	Wählen Sie ein geeignetes Programm anhand der „Funktionsübersicht“.
	Zu wenig Reinigungsmittel	Dosieren Sie das Reinigungsmittel richtig anhand der „Funktionsübersicht“.
	Wasserflecken	Verursacht hartes Wasser nach dem Waschen Flecken auf den Flaschen, ist dies gesundheitlich unbedenklich. Mit gereinigtem Wasser verschwindet das Problem in der Regel.
Gerät startet nicht	Wassertank nicht gefüllt	Füllen Sie Wasser nach, bis die Wassermangelanzeige erlischt.
	Deckel nicht richtig aufgesetzt	Prüfen Sie den Gerätedeckel auf Hindernisse und entfernen Sie diese.

Erscheinung	Fehlerbeschreibung	Maßnahmen
Funktion lässt sich nicht einstellen	Eine Funktion läuft gerade	Beenden Sie bei Bedarf die laufende Funktion oder warten Sie, bis sie abgeschlossen ist, und wählen Sie dann eine neue Funktion.

12. Täglicher Gebrauch und Pflege

1. Kippen oder bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs; dies kann zu Wasseraustritt, Kriechstrom oder anderen Störungen führen.
2. Der obere Deckel hat eine Dampfaustrittsöffnung. Während des Betriebs entstehen heißer Dampf und heißes Wasser. Berühren oder öffnen Sie den oberen Deckel während des Waschens nicht, um Verbrühungen zu vermeiden.
3. Berühren Sie den oberen Deckel oder innere Bauteile während des Waschens nicht, um Verbrühungen durch heißen Dampf und heißes Wasser zu vermeiden.
4. Berühren Sie das aus dem Ablaufschlauch austretende heiße Wasser während des Waschens nicht, um Verbrühungen zu vermeiden.
5. Passen Flaschen oder Sauger nicht unter den oberen Deckel, schließen Sie ihn nicht mit Gewalt – der Deckel kann sich verformen, und heißes oder kaltes Wasser kann herausspritzen und Verbrühungen verursachen. Ordnen Sie die Sauger so an, dass sich der Deckel schließen lässt.
6. Füllen Sie kein Wasser von Hand in die Spülkammer der Haupteinheit; dies kann zum Überlaufen oder Auslaufen führen und eine Gefahr darstellen.
7. Netzkabel und Stecker nicht beschädigen, verändern, übermäßig biegen, einklemmen, verdrehen, daran ziehen oder verknoten, und keine schweren Gegenstände darauf stellen.
8. Gießen oder spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät; dies kann zu Brand oder Stromschlag führen. Achten Sie beim Öffnen und Schließen des oberen Deckels darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
9. Ziehen Sie vor Reinigung und Wartung den Netzstecker. Wird das Produkt längere Zeit nicht benutzt, ziehen Sie den Netzstecker.
10. Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen und Gummiteile keinen Alkohol, kein Benzin, keine organischen Lösungsmittel und keine ätzenden Flüssigkeiten.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist, insbesondere wenn das Bedienfeld Risse oder Löcher hat, Tasten abgefallen sind oder Funktionsstörungen auftreten. Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst.

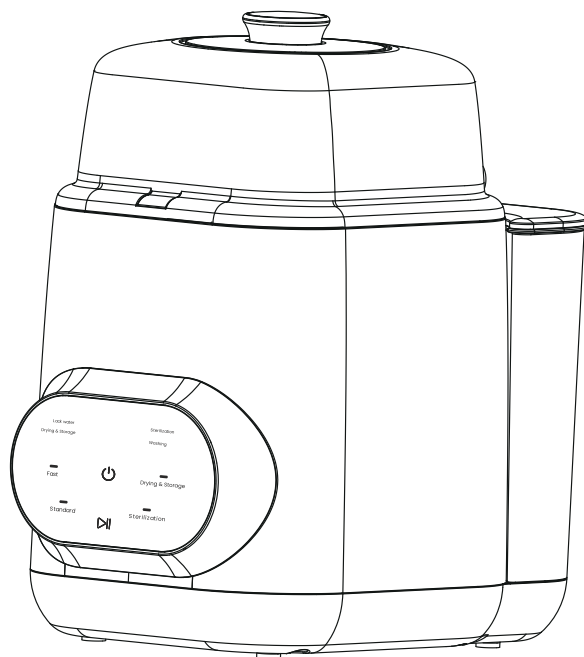
12. Müssen Sie das Gerät im Notfall anhalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt. Warten Sie, bis das Abpumpen beendet ist, und ziehen Sie dann den Netzstecker; dies kann jedoch die Sterilisationswirkung beeinträchtigen.
13. Bildet sich Kalk, können Sie etwas weißen Essig in das Gerät geben und einmal das Programm Schnellwäsche („Fast“) laufen lassen, um das Gerät zu reinigen.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu

GROWNSY

Myčka kojeneckých lahví

Model ZMW-STHB01-3



Uživatelská příručka

Před použitím si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku
a uschovejte ji pro budoucí použití.

1. Srdečně děkujeme

Děkujeme, že jste si vybrali Growsy a důvěřujete naší značce. Vaše podpora pro nás znamená vše.

Growsy – váš partner v moderním rodičovství.

V Growsy navrhujeme moderní a promyšlené dětské produkty, které rodičovství usnadňují. Od chytrých pomůcek pro krmení až po každodenní potřeby – naše produkty pokrývají všechny situace rodičů i miminek. Chceme být vašim komplexním řešením pro klidnější a šťastnější cestu rodičovstvím.

Naše poslání je jednoduché: „Vytvářet produkty, které vyjadřují lásku a péči.“ Zaměřujeme se na řešení obtížných problémů, abychom vám přinesli ta nejspolehlivější a nejpohodlnější řešení. Naše produkty jsou moderní, inovativní a chytré – protože si nezasloužíte nic menšího.

Potřebujete pomoc? Obraťte se na nás kdykoli:

service@growsy.com

Slibujeme, že jakýkoli problém vyřešíme do 24 hodin. Vaše spokojenost je naší prioritou.

Děkujeme, že jste součástí rodiny Growsy. Společně děláme rodičovství snazším a radostnějším.

Randell
zakladatel GROWNSY

2. Bezpečnostní opatření

2.1. Upozornění

1. Nedodržení pokynů může způsobit nevratné poškození.
2. Ihned po převzetí výrobku zkontrolujte vnější obal i přístroj, zda nevykazují známky poškození při přepravě. Pokud je přístroj poškozený, nefunguje správně, má rozbité díly nebo je poškozený napájecí kabel či zástrčka, výrobek nepoužívejte a ihned kontaktujte poprodejní servis.
3. Obalový materiál řádně zlikvidujte. Nedovolte dětem hrát si s obalovým materiálem a součástmi – kartonové krabice a plastová fólie mohou způsobit udušení.
4. Výrobek vždy umístěte a používejte na suchém, stabilním, rovném a vodorovném povrchu.
5. Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, na které je výrobek umístěn.
6. Neumisťujte výrobek na okraj pracovní desky, aby vlivem vibrací nesklouzl.
7. Pokud potřebujete otevřít víko během provozu, nejprve stiskněte „Pauza“. Přímé a rychlé otevření víka při chodu ostříkovacího ramene může způsobit vystříknutí horké vody a popálení.

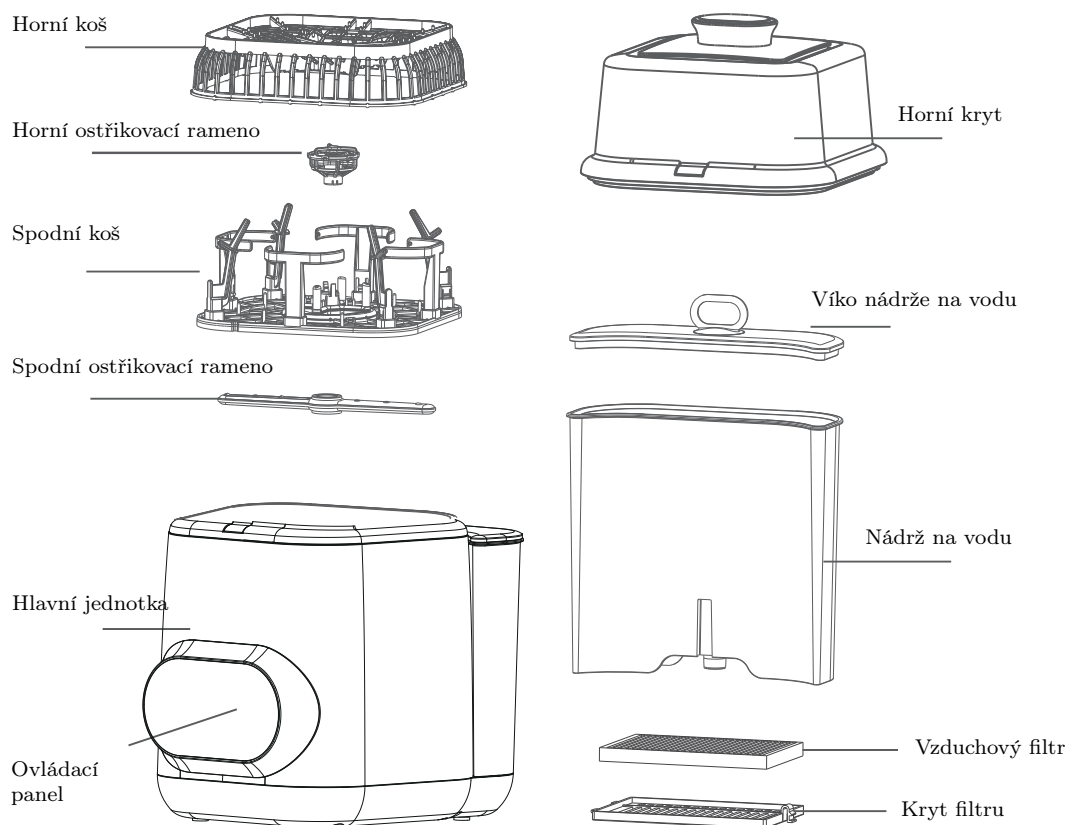
8. Pokud se během používání objeví jakékoli neobvyklé jevy (například zápach spáleniny), okamžitě ukončete provoz a odpojte přístroj ze zásuvky.
9. Po použití výrobek vždy odpojte ze zásuvky. Přístroj neponořujte do vody ani jej neoplachujte přímo vodou.
10. Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla (topných zařízení, plynových sporáků, plynového potrubí nebo jiných zařízení vyzařujících teplo) a hořlavých látek, jako je alkohol.
11. Před přemístěním nebo uskladněním výrobek odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Před výměnou příslušenství nebo před dotykem pohyblivých částí výrobek vypněte a odpojte od napájení.
12. Používejte čištěnou nebo destilovanou vodu; jinak může vzniklý vodní kámen zhoršit účinek mytí lahví a příslušenství a také výkon a životnost výrobku.
13. Nepoužívejte jiné než speciální mycí prostředky. Mohlo by to způsobit poruchu nebo poškození výrobku, a dokonce i bezpečnostní rizika.
14. Před vložením lahví do přístroje z nich vylijte zbytky mléčné směsi, aby nebyl zhoršen účinek mytí.
15. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.
16. Nedovolte dětem výrobek obsluhovat. Děti se musí zdržovat mimo dosah výrobku a speciálního mycího prostředku. Pokud se mycí prostředek dostane do kontaktu s kůží nebo očima, ihned je opláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Plastové obalové sáčky rozstříhejte, abyste předešli nebezpečí udušení.
17. Používání tohoto výrobku se nedoporučuje osobám s tělesným, smyslovým nebo duševním postižením ani osobám bez příslušných zkušeností a znalostí, aby nedošlo k nepředvídaným škodám.
18. Výrobek sami nerozebírejte ani neopravujte. Pokud výrobek nefunguje správně a problém nelze vyřešit podle návodu, kontaktujte poprodejní servis.
19. Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
20. Nepoužívejte prodlužovací zásuvku, aby nedošlo k přehřátí vlivem špatného kontaktu.
21. Zapojujte do uzemněné zásuvky a ujistěte se, že je zástrčka pevně zasunutá.
22. Před připojením výrobku k napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobku odpovídá napětí místní sítě.
23. Nedotýkejte se zástrčky ani ji nezapojujte či neodpojujte mokřýma rukama – hrozí úraz elektrickým proudem.
24. Během provozu výrobek nepřemísťujte, mohlo by dojít k nehodě a zranění.
25. Během provozu nebo krátce po něm se nedotýkejte topné desky, oblasti jejího odvodu páry, lahví, příslušenství ani víka, abyste se nepopálili.

26. Do nádrže na vodu přilévejte pouze vodu o pokojové teplotě; jinak může dojít k poškození hlavní jednotky.
27. Nelijte vodu přímo do vnitřní komory – může dojít k přetečení a dalším nepředvídaným následkům.
28. Na spodní straně výrobku je přívod vzduchu. Nezakrývejte jej předměty, jako jsou deky.
29. Při čištění výrobek neponořujte do vody.

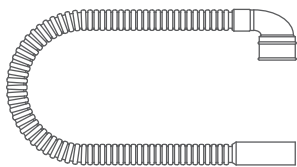
VAROVÁNÍ: Některé mycí prostředky do myček jsou silně zásadité. Při požití mohou být mimořádně nebezpečné. Zabraňte kontaktu s kůží a očima a nepouštějte děti k myčce, když jsou dvířka otevřená. Po skončení mycího cyklu zkontrolujte, zda je zásobník na mycí prostředek prázdný.

3. Návod k použití

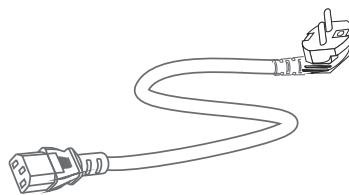
3.1. Popis přístroje



3.2. Seznam příslušenství



Vypouštěcí hadice 1×



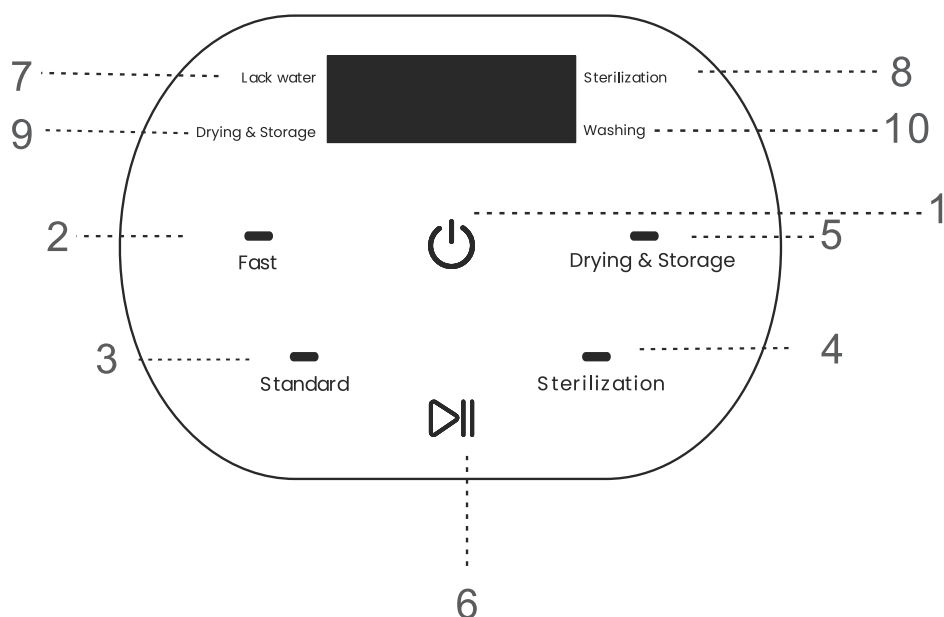
Napájecí kabel 1×

Poznámka: Vzhled a barva výrobku odpovídají skutečnému výrobku. Uvedené obrázky slouží pouze pro ilustraci.

4. Parametry výrobku

Název výrobku	Myčka kojeneckých lahví
Model výrobku	ZMW-STHB01-3
Jmenovité provozní napětí	220–240 V
Jmenovitý příkon	530 W
Jmenovitá frekvence	50–60 Hz
Objem nádrže na vodu	2,6 l
Počet lahví, které lze vložit	4 sady
Čistá hmotnost	4,5 kg
Rozměry přístroje (délka × šířka × výška)	376 × 274,5 × 415 mm
Způsob sušení	Sušení horkým vzduchem

5. Popis ovládacího panelu

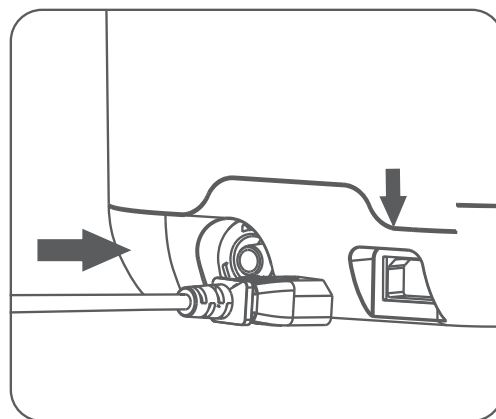
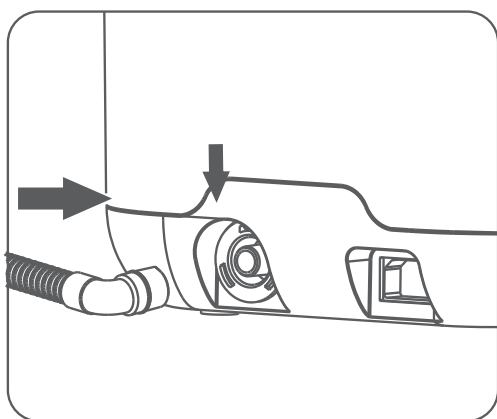


- | | |
|--|---|
| 1. Tlačítko napájení | 6. Tlačítko start/pauza |
| 2. Tlačítko rychlého mytí (Fast) | 7. Kontrolka nedostatku vody (Lack water) |
| 3. Tlačítko standardního mytí (Standard) | 8. Kontrolka sterilizace (Sterilization) |
| 4. Tlačítko sterilizace (Sterilization) | 9. Kontrolka sušení a uchování (Drying & Storage) |
| 5. Tlačítko sušení a uchování (Drying & Storage) | 10. Kontrolka mytí (Washing) |

6. Pokyny k instalaci

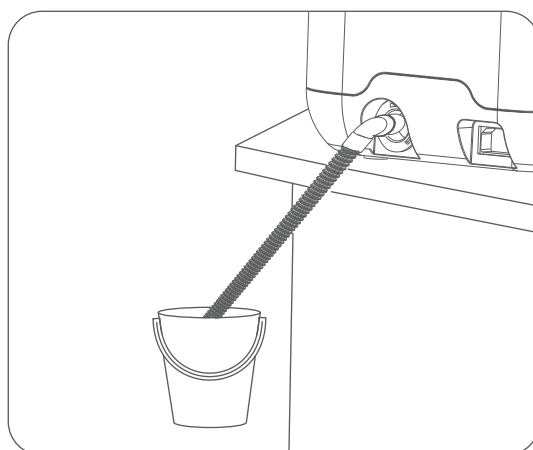
6.1. Instalace

Vyjměte vypouštěcí hadici a její konec s koncovkou nasadíte na výpustní hrdlo na zadní straně myčky lahví; napájecí kabel zapojte do konektoru napájení na přístroji.

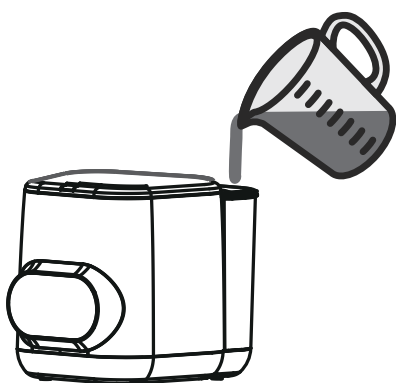


6.2. Připojení

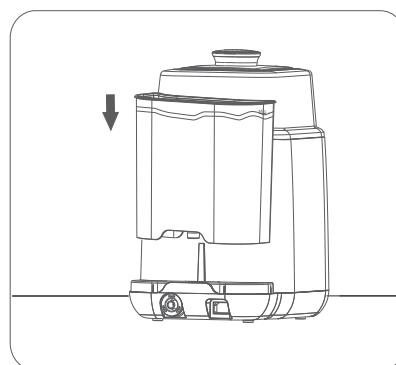
Druhý konec vypouštěcí hadice vložte do vhodné odtokové nádoby nebo do dřezu.



6.3. Plnění nádrže na vodu



Způsob 1: Otevřete víko nádrže na vodu a nalijte do nádrže přiměřené množství čištěné nebo destilované vody.

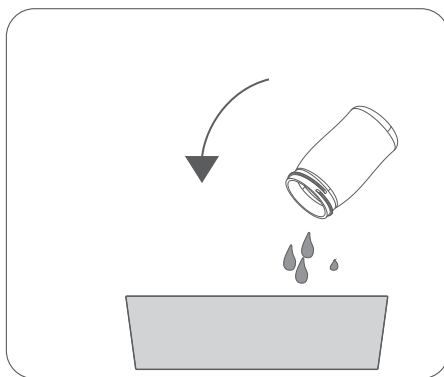


Způsob 2: Nádrž na vodu přímo vyjměte, naplňte ji přiměřeným množstvím destilované vody a poté ji vraťte na určené místo.

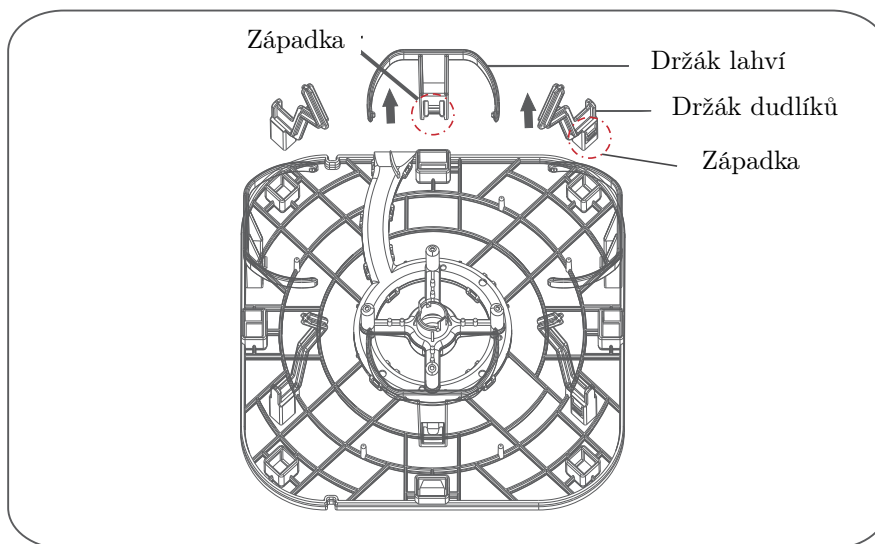
Poznámka: Při doplňování vody doporučujeme pro optimální použití naplnit nádrž až po rysku vyznačenou na nádrži.

7. Pokyny k umístění lahví (4 sady)

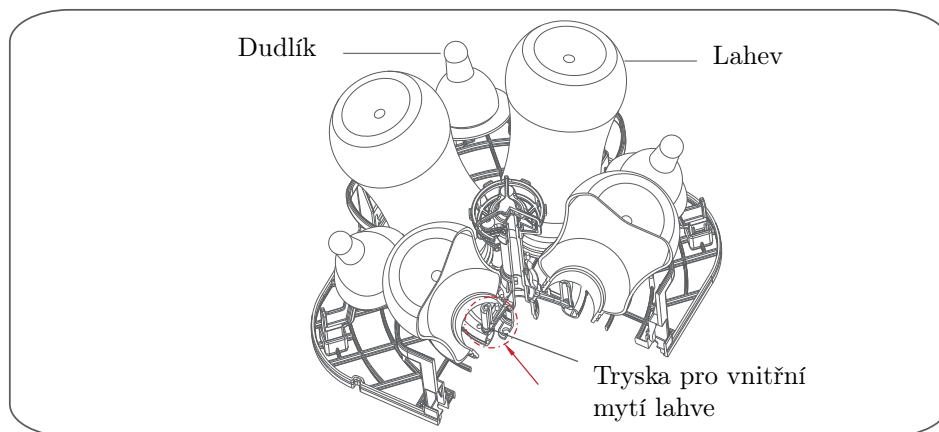
1. Před mytím vylijte z lahví zbytky mléka a teprve potom je vložte do přístroje, aby nebyl zhoršen účinek mytí.



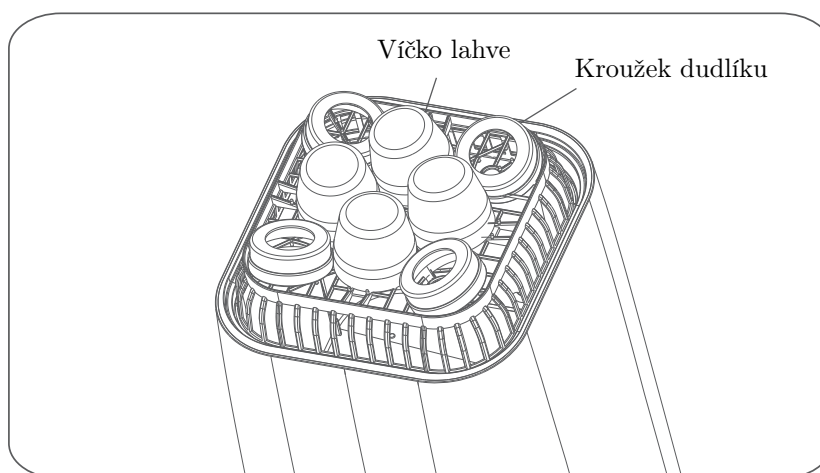
2. Stisknutím západek na držáku lahví a držáku dudlíků podle obrázku je můžete ze spodního koše vyjmout (podle potřeby).



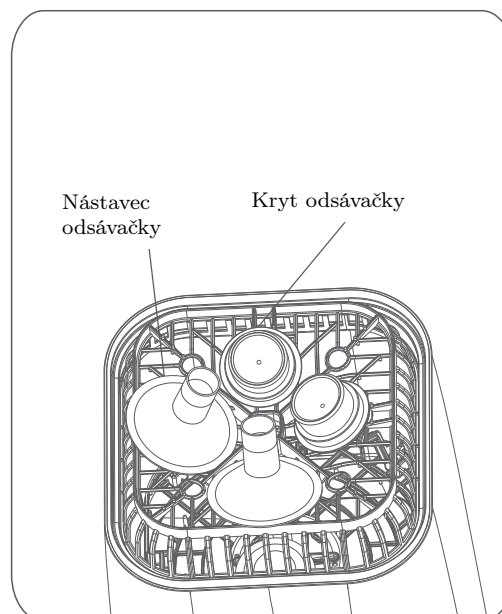
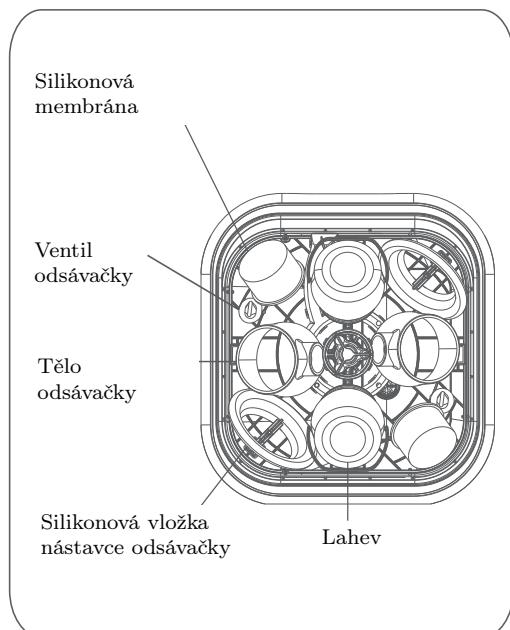
3. Podle standardního schématu umístění rozložte jednotlivé části lahví nebo nádobí:
 - A. Lahev otočte hrdlem dolů a vložte ji do otvoru nad pevnou ostříkovací tryskou na spodním koši, aby proud vody mohl důkladně opláchnout znečištěný povrch.
 - B. Dudlíky: nasadte dudlíky na čtyři rohové držáky spodního koše.



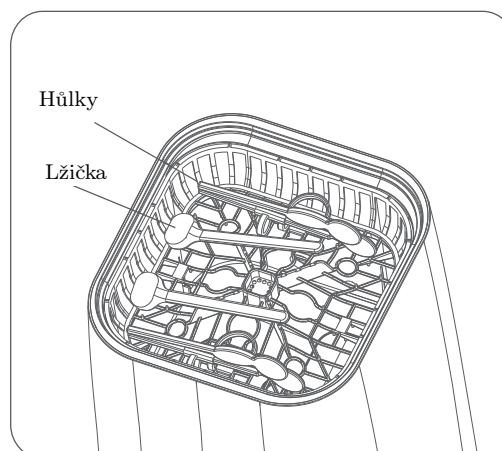
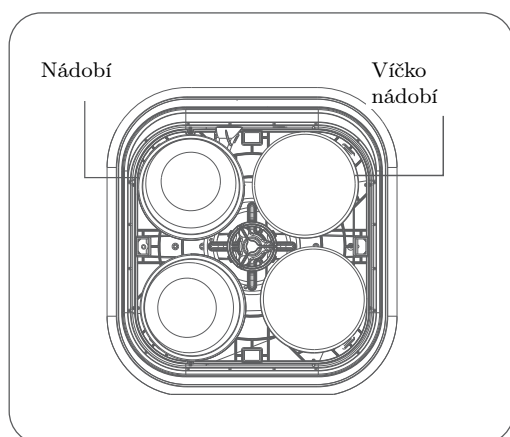
C. Víčka lahví a šroubovací kroužky položte do horního koše.



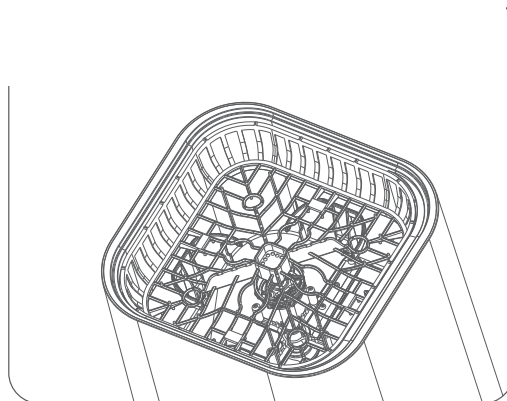
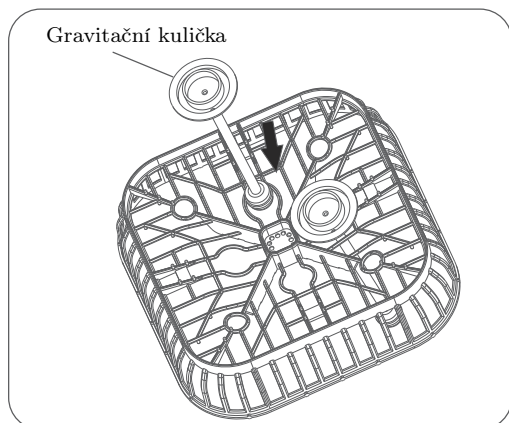
7.1. Pokyny k umístění odsávačky mateřského mléka



7.2. Pokyny k umístění nádobí



7.3. Horní koš



Horní koš vložte ve směru znázorněném na obrázku. Lze v něm mýt předměty, jako jsou dudlíky, kousátka a hračky (ze silikonu nebo plastu).

8. Použití mycího prostředku

Před spuštěním mycího cyklu vložte mycí prostředek přímo do vnitřní komory přístroje. Doporučené množství na jedno použití je 1 tableta.



9. Návod k obsluze

1. Podle pokynů k obsluze vložte nádobí k mytí.
2. Před spuštěním mycího cyklu vložte mycí prostředek přímo do vnitřní komory přístroje. Doporučujeme jednu dávku – 1 tabletu.
3. Do nádrže na vodu nalijte přiměřené množství vody pro mytí; hladina nesmí být pod minimální ryskou „MIN“.

- Po připojení k napájení stiskněte a podržte tlačítko , čímž přístroj zapnete. Podle potřeby zvolte požadovaný mycí program a poté stisknutím tlačítka  program spusťte.
- Těsně po skončení sušení je nádobí horké. Před vyjmutím doporučujeme počkat 10 minut.

9.1. Upozornění

- Dbejte na to, aby vypouštěcí hadice vedla vodorovně a směrem dolů a její nejvyšší bod nepřesahoval polovinu výšky přístroje.
- Nepoužívejte prostředek na ruční mytí nádobí (nadměrná pěna může způsobit únik vody nebo poruchu); používejte speciální mycí prostředek.
- Nelijte vodu přímo do vnitřní komory přístroje.
- Během mytí nebo sušení může být vypouštěcí hadice a výstup páry na horním krytu horký. Nedotýkejte se jich.

9.2. Přehled funkcí

- Stisknutím a podržením tlačítka napájení  přístroj zapnete.
- Zvolte funkci: **Fast** (rychlé mytí), **Standard** (standardní mytí), **Sterilization** (sterilizace), **Drying & Storage** (sušení a uchování).

Rychlé mytí: rychlé mytí + sterilizace + sušení + uchování	19 min rychlého mytí + 10 min sterilizace + 60 min sušení; po dokončení se nádobí automaticky uchovává 72 hodin.
Standardní mytí: mytí + sterilizace + sušení + uchování	29 min mytí + 10 min sterilizace + 60 min sušení; po dokončení se nádobí automaticky uchovává 72 hodin.
Sterilizace: pouze sterilizace	10 min sterilizace.
Sušení a uchování: funkce sušení + uchování	60 min sušení + 72 hodin uchování.

- Výše uvedená nastavení rychlého a standardního mytí jsou výchozí. Před stisknutím tlačítka start/pauza  můžete libovolným tlačítkem funkce příslušnou funkci vypnout nebo zapnout.
- Po zvolení požadované funkce stiskněte tlačítko start/pauza  a spusťte provoz.

9.3. Upozornění k provozu

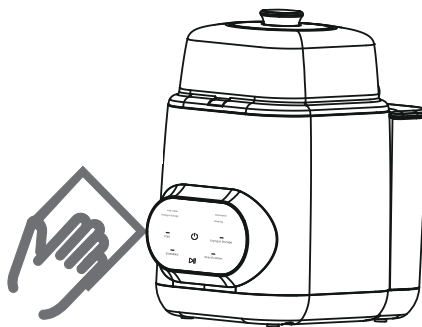
- Pokud potřebujete během provozu přidat další předměty, nejprve stiskněte tlačítko start/pauza  a teprve poté otevřete víko.

2. Po stisknutí tlačítka start/pauza ► můžete libovolně vypnout nebo zapnout kteroukoli funkci, která právě neprobíhá. Funkci, která již začala, však tlačítkem funkce vypnout nelze. Pokud například probíhá mytí, stisknutím tlačítka mytí jej nezastavíte. Pro vynucené zastavení mytí stiskněte a 3 sekundy podržte tlačítko napájení. Přístroj se tím vypne a zahájí vypouštění vody z hlavní jednotky. Před spuštěním nové funkce se ujistěte, že je v nádrži dostatek vody.
3. Upozorňujeme, že pokud zapnete pouze funkci sterilizace, přístroj po jejím skončení vypustí vodu z nádrže. Pokud tedy potřebujete pouze sterilizaci nebo sušení a uchování, stačí naplnit nádrž po rysku pro sterilizaci, abyste zbytečně neplývali vodou.
4. Nelijte vodu přímo do hlavní jednotky přístroje (k doplňování vody slouží nádrž na vodu).
5. V režimu mytí doporučujeme použít pouze jednu mycí tabletu.
6. Bliká-li tlačítko napájení, přístroj se resetuje; nejde o poruchu.
7. Během sušení a uchování svítí kontrolka sušení a uchování a displej zobrazuje 60minutový odpočet sušení; během uchování svítí kontrolka sušení a uchování a displej zobrazuje 72hodinový odpočet uchování.

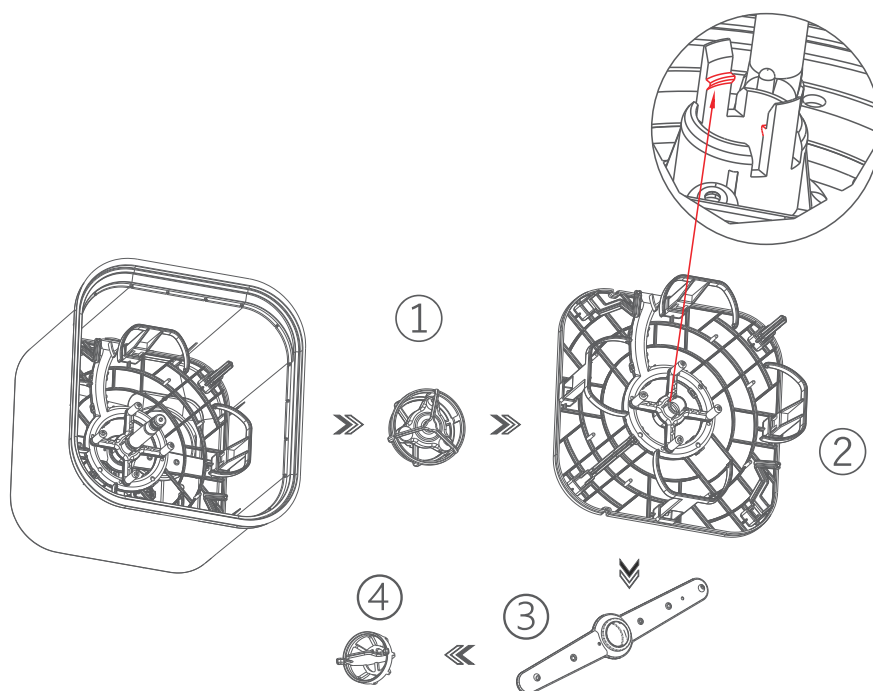
10. Údržba a čištění

10.1. Čištění povrchu

Povrch přístroje včetně těla, průhledného víka, nádrže na vodu a víka nádrže otírejte mírně navlhčeným hadříkem.



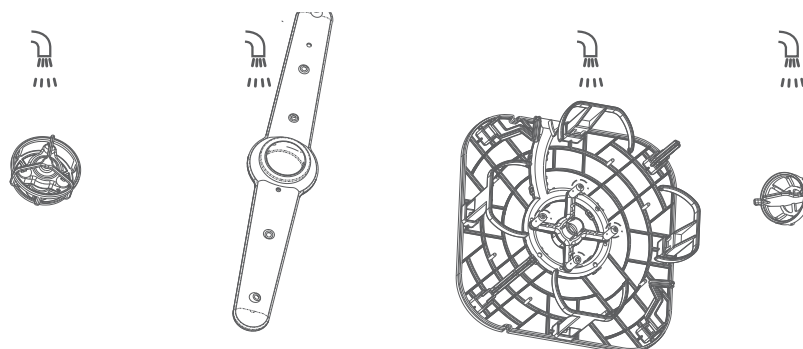
10.2. Čištění košů a ostříkovacích ramen



- 1) Horní ostříkovací rameno vytáhněte svisle vzhůru.
- 2) Přiměřenou silou otevřete západku spodního koše (viz rovná šipka na obrázku) a zároveň oběma rukama zvedněte spodní koš vzhůru.
- 3) Vyjměte spodní ostříkovací rameno.
- 4) Mírným pootočením doprava vyjměte sítko na nečistoty.

10.3. Oplachování

Spodní koš, spodní ostříkovací rameno, horní ostříkovací rameno a sítko na nečistoty můžete opláchnout přímo pod tekoucí vodou.



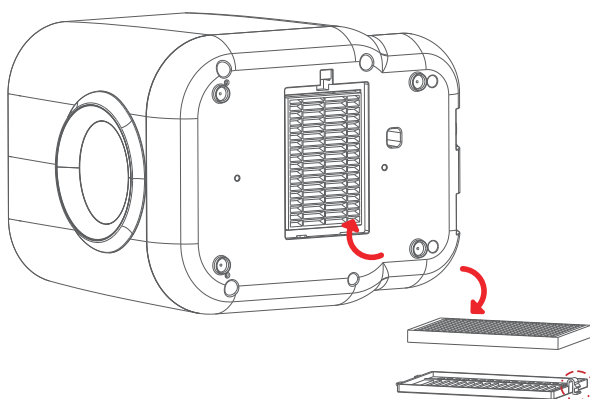
10.4. Zpětná montáž

Všechny díly nasad'te zpět v opačném pořadí než v kroku 2.

11. Servis

11.1. Výměna vzduchového filtru

1. Položte přístroj na bok a rukou otevřete západku krytu filtru.
2. Vyjměte vzduchový filtr.
3. Vložte nový filtr do drážky.
4. Zavřete kryt filtru.



11.2. Chybové kódy a projevy

Projev	Popis poruchy	Postup řešení
Bliká kontrolka „  “	Upozornění na nedostatek vody	Toto upozornění se obvykle objeví při nedostatku vody v nádrži. Po doplnění vody a opětovném stisknutí tlačítka „Start“ by měl systém pokračovat a pracovat normálně.
	Opakovaná upozornění na nedostatek vody	Pokud je nádrž plná a upozornění na nedostatek vody se objevuje opakovaně, jde o poruchu systému. Možnou příčinou je poškozené membránové čerpadlo nebo průtokoměr. Pro provedení uvedených kontrol kontaktujte zákaznický servis.
Displej zobrazuje „E4“	Porucha teplotního čidla	Pokud problém přetrvává i po vypnutí, zapnutí a opětovném spuštění, kontaktujte zákaznický servis kvůli kontrole teplotního čidla přístroje.

Projev	Popis poruchy	Postup řešení
Displej zobrazuje „E5“	Porucha komunikace	Pokud problém přetrvává i po vypnutí, zapnutí a opětovném spuštění, kontaktujte zákaznický servis kvůli kontrole, zda je konektor řídicí desky správně zasunutý.
Displej zobrazuje „E6“	Porucha ohřevu	Pokud problém přetrvává i po vypnutí, zapnutí a opětovném spuštění, kontaktujte zákaznický servis kvůli kontrole, zda je konektor topné desky správně zasunutý.

11.3. Odstraňování problémů

Projev	Popis poruchy	Postup řešení
Pěna v mycí komoře	Použit nesprávný mycí prostředek	1. K mytí používejte speciální mycí prostředek. 2. Otevřete myčku lahví a nechte pěnu vyprchat. 3. Nalijte 1 litr vody, spusťte libovolný program asi na 1–2 minuty, poté jej ukončete a vodu vypusťte. Opakujte, dokud pěna nezmizí.
Přístroj vydává nárazy nebo chrastí	Ostříkovací ramena narážejí do nádobí	Při vkládání nádobí dbejte na to, aby bylo pevně uchyceno.
	Lehké nádobí mírně vibruje	Zkontrolujte, zda některé nádobí není nedostatečně upevněno.
Zbytky v nádobí od dušeného vaječného pudinku	Denaturace bílkovin a jejich přichycení k nádobí	U takového nádobí doporučujeme ruční mytí nebo jeho doplnění ručním čištěním po mytí.
Po skončení programu je vnitřní stěna mokrá	Na vnitřní stěně zůstávají po skončení programu kapky vody	Jde o normální jev, nikoli o poruchu přístroje. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, doporučujeme použít funkci sušení a uchování.
Části lahví nejsou dostatečně vysušené	Funkce mytí a sušení se nespustila	Počkejte, až skončí dodatečné sušení.

11.4. Časté dotazy

Projev	Popis poruchy	Postup řešení
Zabarvení plastových částí lahví	Příliš vysoká teplota mytí	Zvolte funkci s nižší teplotou (program rychlého mytí).
Zbytky mycího prášku	Proud vody je blokován a mycí prostředek se nedostane k nádobí	Nádobí umístěte tak, aby nebránilo otáčení ostříkovacích ramen ani nezakrývalo mycí prostředek.
	Prošlý mycí prostředek	Prošlý mycí prostředek nahraďte novým.
Nedokonalé umytí nádobí	Nádobí je nesprávně umístěno	Řiďte se pokyny k umístění v této příručce a ve stručném návodu, aby mezi nádobím byly dostatečné mezery pro účinné oplachování.
	Ostříkovací ramena se otáčejí nerovnoměrně	Vyčistěte ostříkovací ramena a odstraňte případné ucpání.
	Trysky ostříkovacích ramen jsou ucpané	Zkontrolujte, zda ostříkovací ramena neblokuje spadlé nádobí.
	Sítka filtru je znečištěné	Vyčistěte sítko filtru, aby byl zachován správný průtok vody.
	Sítka filtru je nesprávně nasazené	Sítka filtru nasadte znovu správně.
	Zvolen nesprávný program	Vhodný program zvolte podle kapitoly „Přehled funkcí“.
	Nedostatek mycího prostředku	Správné množství mycího prostředku přidejte podle kapitoly „Přehled funkcí“.
	Skvrny od vody	Pokud na lahvích po umytí zůstávají skvrny od tvrdé vody, nejsou zdraví škodlivé. Při použití čišťené vody by tento problém měl zmizet.
Přístroj se nespouští	Nádrž na vodu není naplněná	Doplňujte vodu, dokud kontrolka nedostatku vody nezhasne.
	Víko není správně nasazené	Zkontrolujte, zda víko přístroje nic nebrání, a případné překážky odstraňte.

Projev	Popis poruchy	Postup řešení
Na přístroji nelze nastavit funkci	Funkce právě probíhá	V případě potřeby aktuální funkci ukončete nebo počkejte na její dokončení a poté zvolte novou funkci.

12. Každodenní používání a údržba

1. Během provozu přístroj nenaklánějte ani nepřemisťujte – mohlo by dojít k úniku vody, úniku elektrického proudu nebo jiné poruše.
2. V horním krytu je výstup páry. Během provozu je přítomna horká pára a horká voda. Během mytí se horního krytu nedotýkejte ani jej neotevírejte, abyste se nepopálili.
3. Během mytí se nedotýkejte horního krytu ani vnitřních součástí, abyste se nepopálili horkou párou a horkou vodou.
4. Během mytí se nedotýkejte horké vody vytékající z vypouštěcí hadice, abyste se nepopálili.
5. Pokud lahve nebo dudlíky přesahují prostor pod horním krytem, nezavírejte jej násilím – kryt by se mohl zdeformovat a horká nebo studená voda by mohla vystříknout a způsobit popálení. Dudlíky přemístěte tak, aby bylo možné kryt zavřít.
6. Nedolévejte vodu ručně do mycí komory hlavní jednotky – může dojít k přetečení nebo úniku vody a vzniku nebezpečí.
7. Napájecí kabel ani zástrčku nepoškozujte, neupravujte, neohýbejte, nepřiskřípněte, nekruťte, netahejte za ně ani na nich nedělejte uzly a nepokládejte na ně těžké předměty.
8. Nelijte ani nestříkejte vodu na přístroj – může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Při otevírání a zavírání horního krytu dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.
9. Před čištěním a údržbou přístroj odpojte ze zásuvky. Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, odpojte zástrčku ze zásuvky.
10. K čištění vnějšího povrchu a pryžových částí nepoužívejte alkohol, benzín, organická rozpouštědla ani žíravé kapaliny.
11. Pokud je přístroj poškozený, dále jej nepoužívejte – zejména pokud je ovládací panel prasklý, děravý, odpadla tlačítka nebo přístroj nefunguje správně. Odpojte zástrčku ze zásuvky a kvůli opravě kontaktujte zákaznický servis.
12. Pokud potřebujete přístroj v naléhavém případě zastavit, stiskněte a podržte tlačítko napájení. Počkejte, až se vypouštění vody zastaví, a poté přístroj odpojte ze zásuvky; může to však ovlivnit účinek sterilizace.

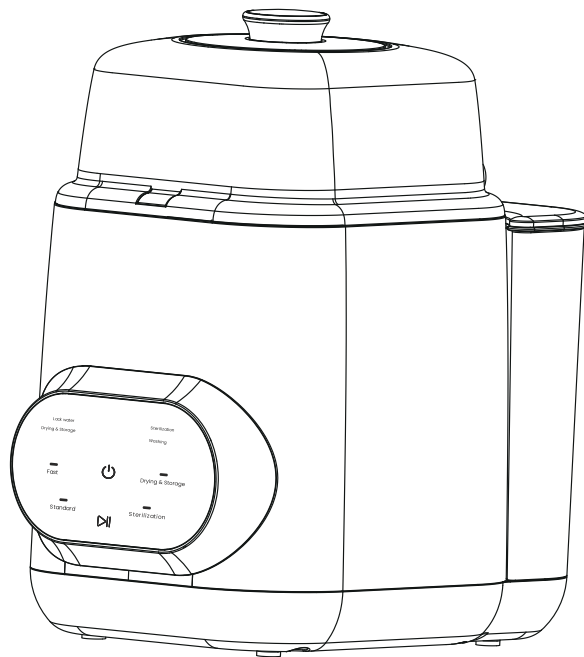
13. Pokud se vytvoří vodní kámen, můžete do přístroje nalít malé množství bílého octa a jednou spustit program rychlého mytí („Fast“), který přístroj vyčistí.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

GROWNSY

Umývačka dojčenských fliaš

Model ZMW-STHB01-3



Používateľská príručka

Pred použitím si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku
a uschovajte ju na budúce použitie.

1. Srdečne ďakujeme

Ďakujeme, že ste si vybrali Growsy a dôverujete našej značke. Vaša podpora pre nás znamená všetko.

Growsy – váš partner v modernom rodičovstve.

V Growsy navrhujeme moderné a premyslené detské produkty, ktoré uľahčujú rodičovstvo. Od inteligentných pomôcok na kŕmenie až po každodenné potreby – naše produkty pokrývajú všetky situácie rodičov aj bábätiok. Chceme byť vašim komplexným riešením pre pokojnejšiu a šťastnejšiu cestu rodičovstvom.

Naše poslanie je jednoduché: „Vytvárať produkty, ktoré vyjadrujú lásku a starostlivosť.“ Zameriavame sa na riešenie náročných problémov, aby sme vám priniesli tie najspoľahlivejšie a najpohodlnejšie riešenia. Naše produkty sú moderné, inovatívne a inteligentné – pretože si nezaslúžite nič menej.

Potrebuje pomoc? Obráťte sa na nás kedykoľvek:

service@growsy.com

Sľubujeme, že akýkoľvek problém vyriešime do 24 hodín. Vaša spokojnosť je našou prioritou.

Ďakujeme, že ste súčasťou rodiny Growsy. Spoločne robíme rodičovstvo jednoduchším a radostnejším.

Randell
zakladateľ GROWNSY

2. Bezpečnostné opatrenia

2.1. Upozornenie

1. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť nezvratné poškodenie.
2. Ihneď po prevzatí výrobku skontrolujte vonkajší obal aj prístroj, či nevykazujú známky poškodenia pri preprave. Ak je prístroj poškodený, nefunguje správne, má zlomené diely alebo je poškodený napájací kábel či zástrčka, výrobok nepoužívajte a ihneď kontaktujte popredajný servis.
3. Obalový materiál riadne zlikvidujte. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom a súčasťami – kartónové škatule a plastová fólia môžu spôsobiť udusenie.
4. Výrobok vždy umiestnite a používajte na suchom, stabilnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
5. Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, na ktorej je výrobok umiestnený.
6. Neumiestňujte výrobok na okraj pracovnej dosky, aby vplyvom vibrácií nezošmykol.

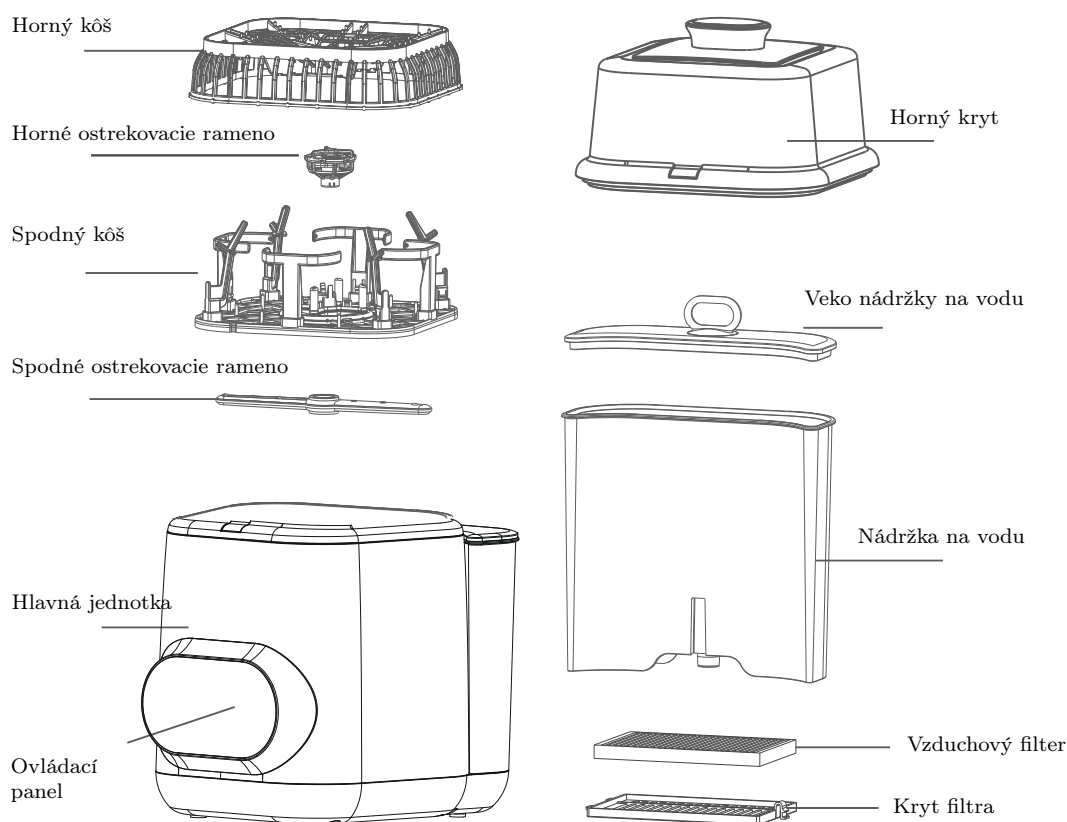
7. Ak potrebujete otvoriť veko počas prevádzky, najprv stlačte „Pauza“. Priame a rýchle otvorenie veka počas chodu ostrekovacieho ramena môže spôsobiť vystreknutie horúcej vody a popálenie.
8. Ak sa počas používania objavia akékoľvek neobvyklé javy (napríklad zápach spáleniny), okamžite ukončíte prevádzku a odpojte prístroj zo zásuvky.
9. Po použití výrobok vždy odpojte zo zásuvky. Prístroj neponárajte do vody ani ho neoplachujte priamo vodou.
10. Udržiavajte výrobok mimo dosahu zdrojov tepla (vykurovacích zariadení, plynových sporákov, plynového potrubia alebo iných zariadení vyžarujúcich teplo) a horľavých látok, ako je alkohol.
11. Pred premiestnením alebo uskladnením výrobok odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Pred výmenou príslušenstva alebo pred dotykom pohyblivých častí výrobok vypnite a odpojte od napájania.
12. Používajte čistenú alebo destilovanú vodu; inak môže vzniknutý vodný kameň zhoršiť účinok umývania fliaš a príslušenstva, ako aj výkon a životnosť výrobku.
13. Nepoužívajte iné ako špeciálne umývacie prostriedky. Mohlo by to spôsobiť poruchu alebo poškodenie výrobku, a dokonca aj bezpečnostné riziká.
14. Pred vložením fliaš do prístroja z nich vylejte zvyšky mliečnej zmesi, aby sa nezhoršil účinok umývania.
15. Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.
16. Nedovoľte deťom výrobok obsluhovať. Deti sa musia zdržiavať mimo dosahu výrobku a špeciálneho umývacieho prostriedku. Ak sa umývací prostriedok dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, ihneď ich opláchnite vodou a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Plastové obalové vrecká rozstrihajte, aby ste predišli nebezpečenstvu udusenía.
17. Používanie tohto výrobku sa neodporúča osobám s telesným, zmyslovým alebo duševným postihnutím ani osobám bez príslušných skúseností a znalostí, aby nedošlo k nepredvídaným škodám.
18. Výrobok sami nerozoberajte ani neopravujte. Ak výrobok nefunguje správne a problém nemožno vyriešiť podľa návodu, kontaktujte popredajný servis.
19. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
20. Nepoužívajte predlžovaciu zásuvku, aby nedošlo k prehriatiu v dôsledku zlého kontaktu.
21. Zapájajte do uzemnenej zásuvky a uistite sa, že je zástrčka pevne zasunutá.
22. Pred pripojením výrobku k napájaniu skontrolujte, či napätie uvedené na výrobku zodpovedá napätiu miestnej siete.
23. Nedotýkajte sa zástrčky ani ju nezapájajte či neodpájajte mokrými rukami – hrozí úraz elektrickým prúdom.

24. Počas prevádzky výrobok nepremiestňujte, mohlo by dôjsť k nehode a zraneniu.
25. Počas prevádzky alebo krátko po nej sa nedotýkajte ohrevnej dosky, oblasti jej odvodu pary, fliaš, príslušenstva ani veka, aby ste sa nepopálili.
26. Do nádržky na vodu dolievajte iba vodu s izbovou teplotou; inak môže dôjsť k poškodeniu hlavnej jednotky.
27. Nelejte vodu priamo do vnútornej komory – môže dôjsť k pretečeniu a ďalším nepredvídaným následkom.
28. Na spodnej strane výrobku je prívod vzduchu. Nezakrývajte ho predmetmi, ako sú deky.
29. Pri čistení výrobok neponárajte do vody.

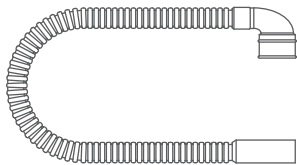
VAROVANIE: Niektoré umývacie prostriedky do umývačiek sú silne zásadité. Pri požití môžu byť mimoriadne nebezpečné. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti k umývačke, keď sú dvierka otvorené. Po skončení umývacieho cyklu skontrolujte, či je zásobník na umývací prostriedok prázdny.

3. Návod na použitie

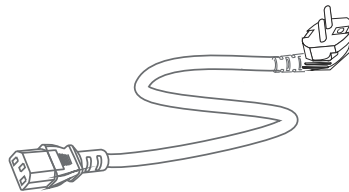
3.1. Popis prístroja



3.2. Zoznam príslušenstva



Vypúšťacia hadica 1×



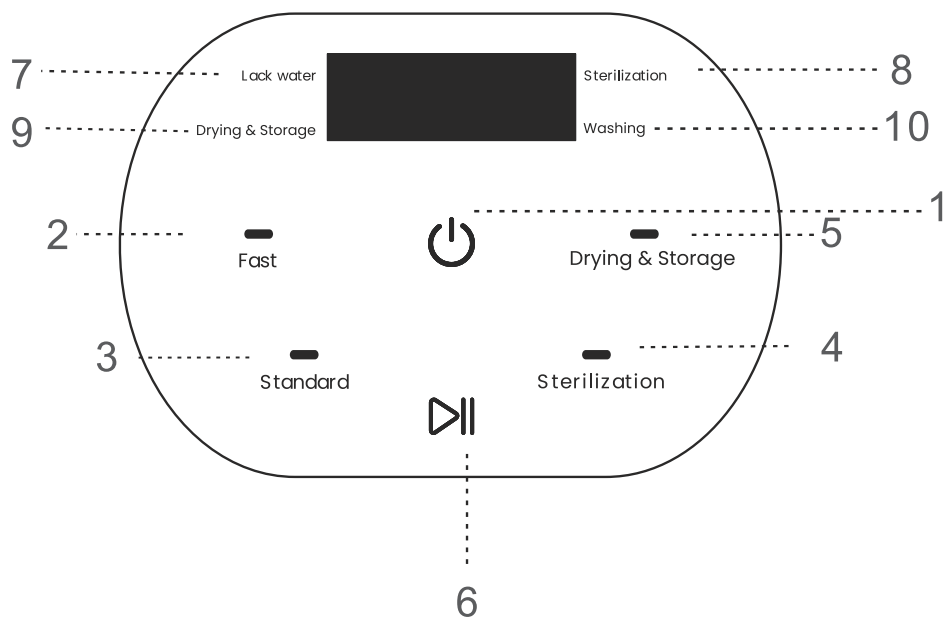
Napájací kábel 1×

Poznámka: Vzhľad a farba výrobku zodpovedajú skutočnému výrobku. Uvedené obrázky slúžia iba na ilustráciu.

4. Parametre výrobku

Názov výrobku	Umývačka dojčenských fliaš
Model výrobku	ZMW-STHB01-3
Menovité prevádzkové napätie	220–240 V
Menovitý príkon	530 W
Menovitá frekvencia	50–60 Hz
Objem nádržky na vodu	2,6 l
Počet fliaš, ktoré možno vložiť	4 sady
Čistá hmotnosť	4,5 kg
Rozmery prístroja (dĺžka × šírka × výška)	376 × 274,5 × 415 mm
Spôsob sušenia	Sušenie horúcim vzduchom

5. Popis ovládacieho panela

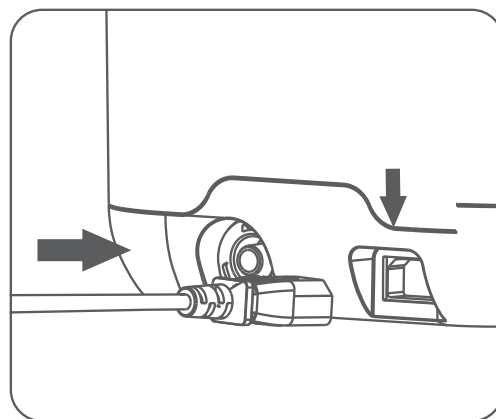
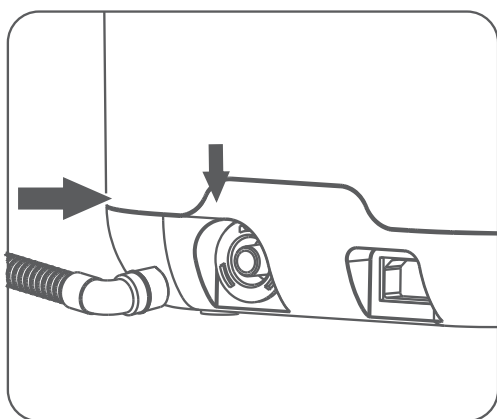


- | | |
|--|---|
| 1. Tlačidlo napájania | 6. Tlačidlo štart/pauza |
| 2. Tlačidlo rýchleho umývania (Fast) | 7. Kontrolka nedostatku vody (Lack water) |
| 3. Tlačidlo štandardného umývania (Standard) | 8. Kontrolka sterilizácie (Sterilization) |
| 4. Tlačidlo sterilizácie (Sterilization) | 9. Kontrolka sušenia a uchovania (Drying & Storage) |
| 5. Tlačidlo sušenia a uchovania (Drying & Storage) | 10. Kontrolka umývania (Washing) |

6. Pokyny na inštaláciu

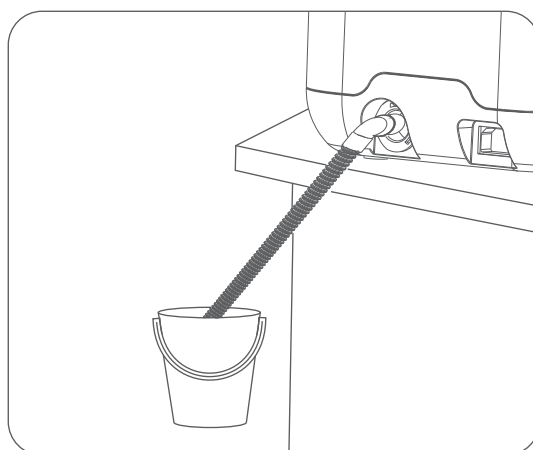
6.1. Inštalácia

Vyberte vypúšťaciu hadicu a jej koniec s koncovkou nasadíte na výpustné hrdlo na zadnej strane umývačky fliaš; napájací kábel zapojte do konektora napájania na prístroji.

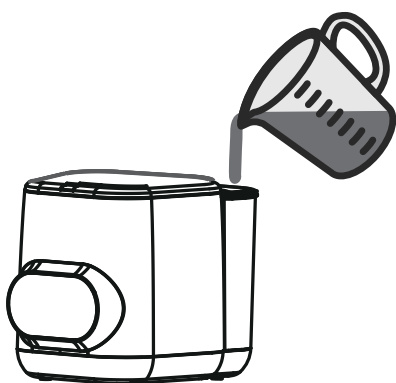


6.2. Pripojenie

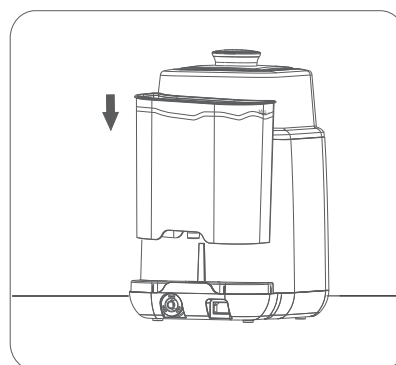
Druhý koniec vypúšťacej hadice vložte do vhodnej odtokovej nádoby alebo do drezu.



6.3. Plnenie nádržky na vodu



Spôsob 1: Otvorte veko nádržky na vodu a nalejte do nádržky primerané množstvo čistenej alebo destilovanej vody.

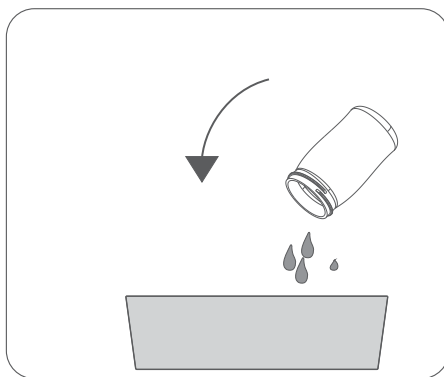


Spôsob 2: Nádržku na vodu priamo vyberte, naplňte ju primeraným množstvom destilovanej vody a potom ju vráťte na určené miesto.

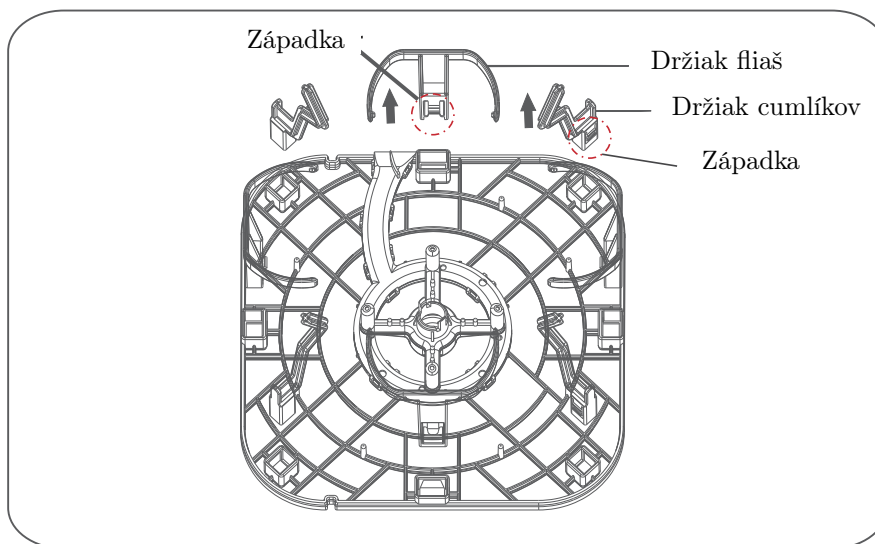
Poznámka: Pri dopĺňaní vody odporúčame pre optimálne použitie naplniť nádržku až po rysku vyznačenú na nádržke.

7. Pokyny na umiestnenie fliaš (4 sady)

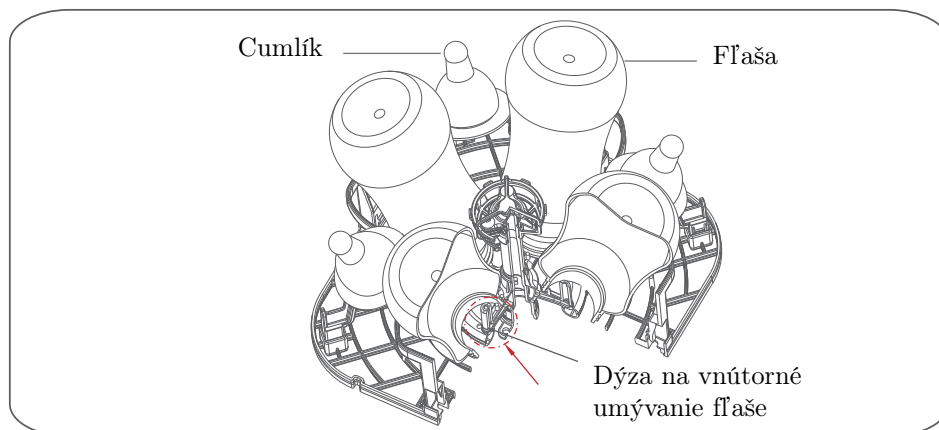
1. Pred umývaním vylejte z fliaš zvyšky mlieka a až potom ich vložte do prístroja, aby sa nezhoršil účinok umývania.



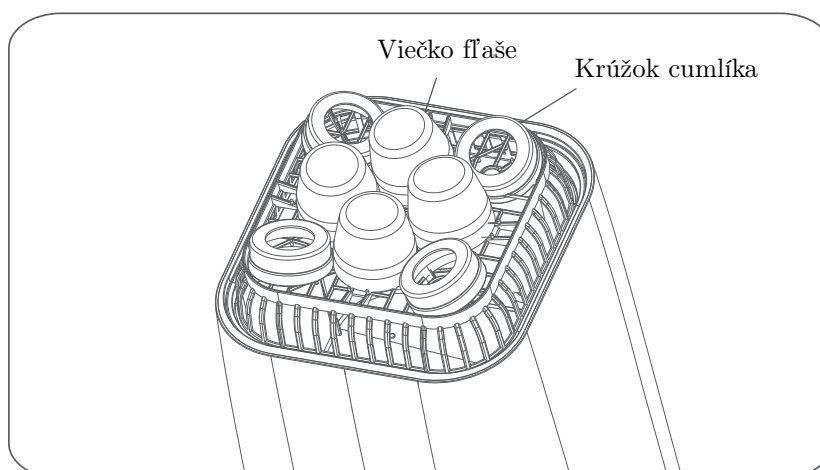
2. Stlačením západiek na držiaku fliaš a držiaku cumlíkov podľa obrázka ich môžete zo spodného koša vybrať (podľa potreby).



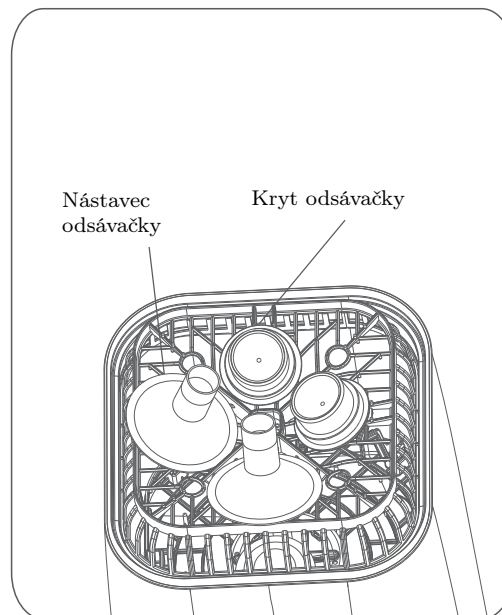
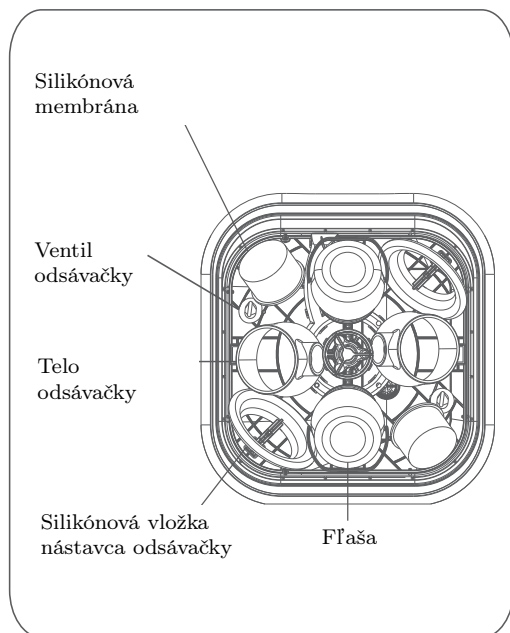
3. Podľa štandardnej schémy umiestnenia rozložte jednotlivé časti fliaš alebo riadu:
 - A. Fľašu otočte hrdlom nadol a vložte ju do otvoru nad pevnou ostrekovacou dýzou na spodnom koši, aby prúd vody mohol dôkladne opláchnuť znečistený povrch.
 - B. Cumlíky: nasadte cumlíky na štyri rohové držiaky spodného koša.



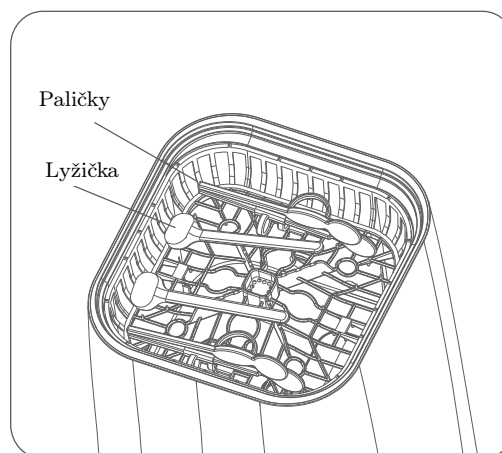
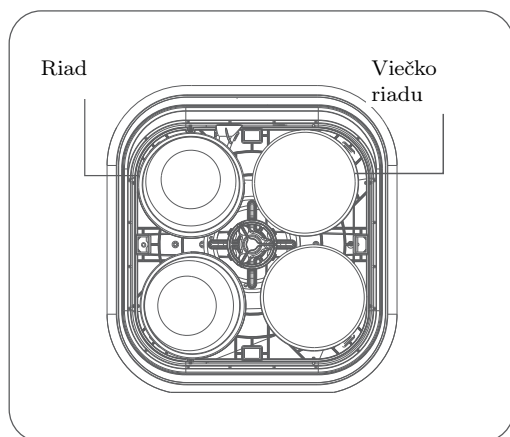
C. Viečka fliaš a skrutkovacie krúžky položte do horného koša.



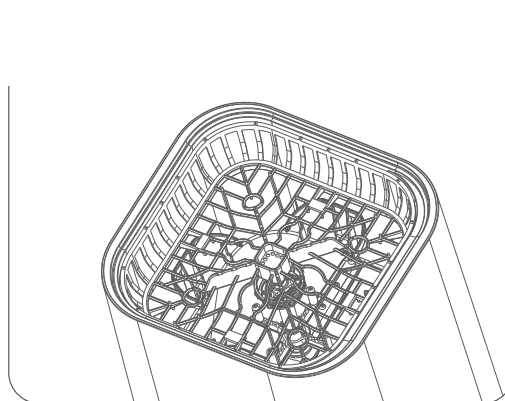
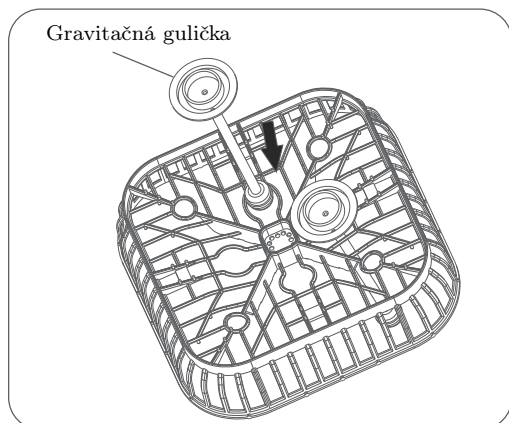
7.1. Pokyny na umiestnenie odsávačky materského mlieka



7.2. Pokyny na umiestnenie riadu



7.3. Horný kôš



Horný kôš vložte v smere znázornenom na obrázku. Možno v ňom umývať predmety, ako sú cumlíky, hryzátka a hračky (zo silikónu alebo plastu).

8. Použitie umývacieho prostriedku

Pred spustením umývacieho cyklu vložte umývací prostriedok priamo do vnútornej komory prístroja. Odporúčané množstvo na jedno použitie je 1 tableta.



9. Návod na obsluhu

1. Podľa pokynov na obsluhu vložte riad na umývanie.
2. Pred spustením umývacieho cyklu vložte umývací prostriedok priamo do vnútornej komory prístroja. Odporúčame jednu dávku – 1 tabletu.
3. Do nádržky na vodu nalejte primerané množstvo vody na umývanie; hladina nesmie byť pod minimálnou ryskou „MIN“.

- Po pripojení k napájaniu stlačte a podržte tlačidlo , čím prístroj zapnete. Podľa potreby zvolte požadovaný umývací program a potom stlačením tlačidla  program spustíte.
- Tesne po skončení sušenia je riad horúci. Pred vybratím odporúčame počkať 10 minút.

9.1. Upozornenie

- Dbajte na to, aby vypúšťacia hadica viedla vodorovne a smerom nadol a jej najvyšší bod nepresahoval polovicu výšky prístroja.
- Nepoužívajte prostriedok na ručné umývanie riadu (nadmerná pena môže spôsobiť únik vody alebo poruchu); používajte špeciálny umývací prostriedok.
- Nelejte vodu priamo do vnútornej komory prístroja.
- Počas umývania alebo sušenia môže byť vypúšťacia hadica a výstup pary na hornom kryte horúci. Nedotýkajte sa ich.

9.2. Prehľad funkcií

- Stlačením a podržaním tlačidla napájania  prístroj zapnete.
- Zvoľte funkciu: **Fast** (rýchle umývanie), **Standard** (štandardné umývanie), **Sterilization** (sterilizácia), **Drying & Storage** (sušenie a uchovanie).

Rýchle umývanie: rýchle umývanie + sterilizácia + sušenie + uchovanie	19 min rýchleho umývania + 10 min sterilizácie + 60 min sušenia; po dokončení sa riad automaticky uchováva 72 hodín.
Štandardné umývanie: umývanie + sterilizácia + sušenie + uchovanie	29 min umývania + 10 min sterilizácie + 60 min sušenia; po dokončení sa riad automaticky uchováva 72 hodín.
Sterilizácia: iba sterilizácia	10 min sterilizácie.
Sušenie a uchovanie: funkcia sušenia + uchovania	60 min sušenia + 72 hodín uchovania.

- Uvedené nastavenia rýchleho a štandardného umývania sú predvolené. Pred stlačením tlačidla štart/pauza  môžete ľubovoľným tlačidlom funkcie príslušnú funkciu vypnúť alebo zapnúť.
- Po zvolení požadovanej funkcie stlačte tlačidlo štart/pauza  a spustíte prevádzku.

9.3. Upozornenia k prevádzke

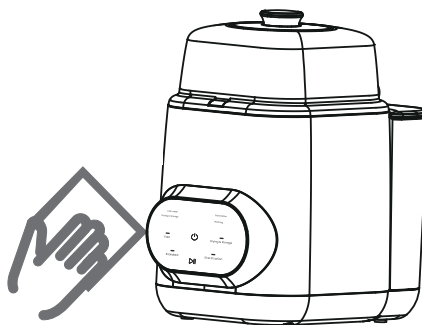
- Ak potrebujete počas prevádzky pridať ďalšie predmety, najprv stlačte tlačidlo štart/pauza  a až potom otvorte veko.

2. Po stlačení tlačidla štart/pauza ► môžete ľubovoľne vypnúť alebo zapnúť ktorúkoľvek funkciu, ktorá práve neprebíha. Funkciu, ktorá sa už začala, však tlačidlom funkcie vypnúť nemožno. Ak napríklad prebieha umývanie, stlačením tlačidla umývania ho nezastavíte. Na vynútené zastavenie umývania stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo napájania. Prístroj sa tým vypne a začne vypúšťať vodu z hlavnej jednotky. Pred spustením novej funkcie sa uistite, že je v nádržke dostatok vody.
3. Upozorňujeme, že ak zapnete iba funkciu sterilizácie, prístroj po jej skončení vypustí vodu z nádržky. Ak teda potrebujete iba sterilizáciu alebo sušenie a uchovanie, stačí naplniť nádržku po rysku pre sterilizáciu, aby ste zbytočne neplytvali vodou.
4. Nelejte vodu priamo do hlavnej jednotky prístroja (na dopĺňanie vody slúži nádržka na vodu).
5. V režime umývania odporúčame použiť iba jednu umývaciu tabletu.
6. Ak bliká tlačidlo napájania, prístroj sa resetuje; nejde o poruchu.
7. Počas sušenia a uchovania svieti kontrolka sušenia a uchovania a displej zobrazuje 60-minútové odpočítavanie sušenia; počas uchovania svieti kontrolka sušenia a uchovania a displej zobrazuje 72-hodinové odpočítavanie uchovania.

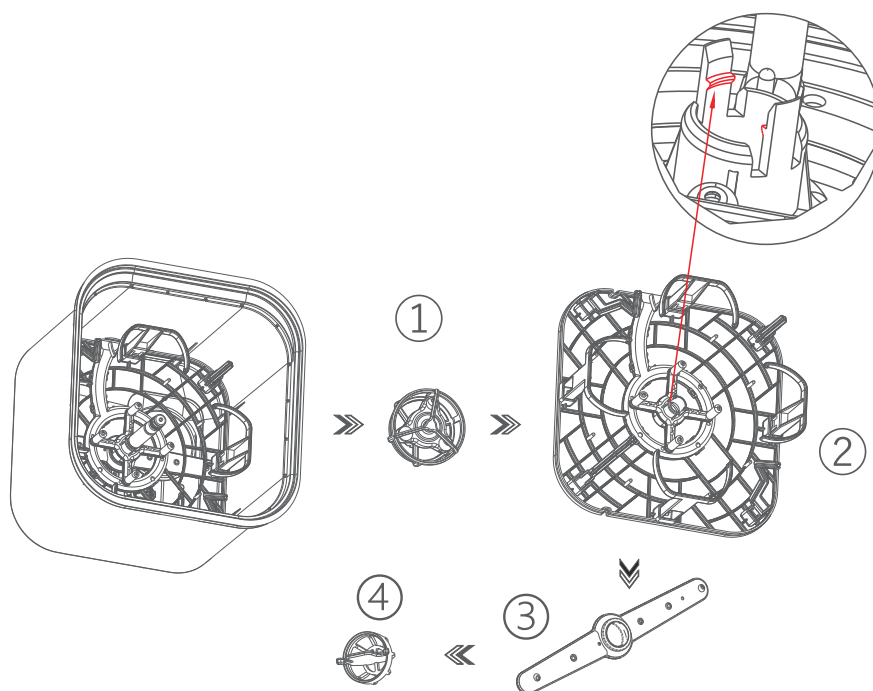
10. Údržba a čistenie

10.1. Čistenie povrchu

Povrch prístroja vrátane tela, priehľadného veka, nádržky na vodu a veka nádržky utierajte mierne navlhčenou handričkou.



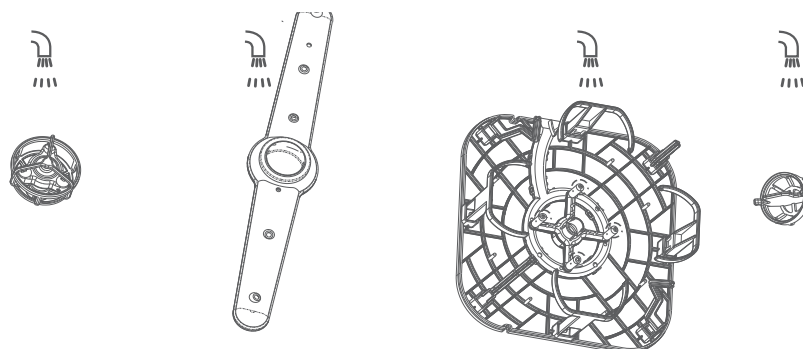
10.2. Čistenie košov a ostrekovacích ramien



- 1) Horné ostrekovacie rameno vytiahnite zvisle nahor.
- 2) Primeranou silou otvorte západku spodného koša (pozri rovnú šípku na obrázku) a zároveň oboma rukami zdvihnite spodný kôš nahor.
- 3) Vyberte spodné ostrekovacie rameno.
- 4) Miernym pootočením doprava vyberte sitko na nečistoty.

10.3. Oplachovanie

Spodný kôš, spodné ostrekovacie rameno, horné ostrekovacie rameno a sitko na nečistoty môžete opláchnuť priamo pod tečúcou vodou.



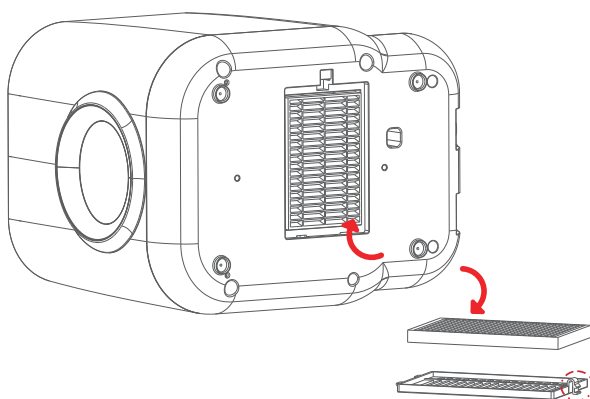
10.4. Spätná montáž

Všetky diely nasadíte späť v opačnom poradí ako v kroku 2.

11. Servis

11.1. Výmena vzduchového filtra

1. Položte prístroj na bok a rukou otvorte západku krytu filtra.
2. Vyberte vzduchový filter.
3. Vložte nový filter do drážky.
4. Zatvorte kryt filtra.



11.2. Chybové kódy a prejavy

Prejav	Popis poruchy	Postup riešenia
Bliká kontrolka „  “	Upozornenie na nedostatok vody	Toto upozornenie sa zvyčajne objaví pri nedostatku vody v nádržke. Po doplnení vody a opätovnom stlačení tlačidla „Štart“ by mal systém pokračovať a pracovať normálne.
	Opakované upozornenia na nedostatok vody	Ak je nádržka plná a upozornenie na nedostatok vody sa objavuje opakovane, ide o poruchu systému. Možnou príčinou je poškodené membránové čerpadlo alebo prietokomer. Na vykonanie uvedených kontrol kontaktujte zákaznícky servis.
Displej zobrazuje „E4“	Porucha teplotného snímača	Ak problém pretrváva aj po vypnutí, zapnutí a opätovnom spustení, kontaktujte zákaznícky servis kvôli kontrole teplotného snímača prístroja.

Prejav	Popis poruchy	Postup riešenia
Displej zobrazuje „E5“	Porucha komunikácie	Ak problém pretrváva aj po vypnutí, zapnutí a opätovnom spustení, kontaktujte zákaznícky servis kvôli kontrole, či je konektor riadiacej dosky správne zasunutý.
Displej zobrazuje „E6“	Porucha ohrevu	Ak problém pretrváva aj po vypnutí, zapnutí a opätovnom spustení, kontaktujte zákaznícky servis kvôli kontrole, či je konektor ohrevnej dosky správne zasunutý.

11.3. Riešenie problémov

Prejav	Popis poruchy	Postup riešenia
Pena v umývacej komore	Použitý nesprávny umývací prostriedok	1. Na umývanie používajte špeciálny umývací prostriedok. 2. Otvorte umývačku fliaš a nechajte penu vyprchať. 3. Nalejte 1 liter vody, spustíte ľubovoľný program asi na 1–2 minúty, potom ho ukončíte a vodu vypustíte. Opakujte, kým pena nezmizne.
Prístroj vydáva nárazy alebo hrkoce	Ostrekovacie ramená narážajú do riadu	Pri vkladaní riadu dbajte na to, aby bol pevne uchytený.
	Ľahký riad mierne vibruje	Skontrolujte, či niektorý riad nie je nedostatočne upevnený.
Zvyšky v riade od dusenej vaječnej zmesi	Denaturácia bielkovín a ich prichytenie k riadu	Pri takom riade odporúčame ručné umývanie alebo jeho doplnenie ručným čistením po umytí.
Po skončení programu je vnútorná stena mokrá	Na vnútornej stene zostávajú po skončení programu kvapky vody	Ide o normálny jav, nie o poruchu prístroja. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odporúčame použiť funkciu sušenia a uchovania.
Časti fliaš nie sú dostatočne vysušené	Funkcia umývania a sušenia sa nespustila	Počkajte, kým sa skončí dodatočné sušenie.

11.4. Časté otázky

Prejav	Popis poruchy	Postup riešenia
Zafarbenie plastových častí fľaš	Príliš vysoká teplota umývania	Zvoľte funkciu s nižšou teplotou (program rýchleho umývania).
Zvyšky umývacieho prášku	Prúd vody je blokovaný a umývací prostriedok sa nedostane k riadu	Riad umiestnite tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacích ramien ani nezakrýval umývací prostriedok.
	Umývací prostriedok s uplynutou dobou trvanlivosti	Umývací prostriedok s uplynutou dobou trvanlivosti nahraďte novým.
Nedokonalé umytie riadu	Riad je nesprávne umiestnený	Riadte sa pokynmi na umiestnenie v tejto príručke a v stručnom návode, aby medzi riadom boli dostatočné medzery na účinné oplachovanie.
	Ostrekovacie ramená sa otáčajú nerovnomerne	Vyčistite ostrekovacie ramená a odstráňte prípadné upchatie.
	Dýzy ostrekovacích ramien sú upchaté	Skontrolujte, či ostrekovacie ramená neblokuje spadnutý riad.
	Sitko filtra je znečistené	Vyčistite sitko filtra, aby sa zachoval správny prietok vody.
	Sitko filtra je nesprávne nasadené	Sitko filtra nasadte znova správne.
	Zvolený nesprávny program	Vhodný program zvoľte podľa kapitoly „Prehľad funkcií“.
	Nedostatok umývacieho prostriedku	Správne množstvo umývacieho prostriedku pridajte podľa kapitoly „Prehľad funkcií“.
	Škvvrny od vody	Ak na fľašiach po umytí zostávajú škvvrny od tvrdej vody, nie sú zdraviu škodlivé. Pri použití čistenej vody by tento problém mal zmiznúť.
Prístroj sa nespúšťa	Nádržka na vodu nie je naplnená	Dopĺňajte vodu, kým kontrolka nedostatku vody nezhasne.
	Veko nie je správne nasadené	Skontrolujte, či veku prístroja nič nebráni, a prípadné prekážky odstráňte.

Prejav	Popis poruchy	Postup riešenia
Na prístroji nemožno nastaviť funkciu	Funkcia práve prebieha	V prípade potreby aktuálnu funkciu ukončíte alebo počkajte na jej dokončenie a potom zvolíte novú funkciu.

12. Každodenné používanie a údržba

- Počas prevádzky prístroj nenakláňajte ani nepremiestňujte – mohlo by dôjsť k úniku vody, úniku elektrického prúdu alebo inej poruche.
- V hornom kryte je výstup pary. Počas prevádzky je prítomná horúca para a horúca voda. Počas umývania sa horného krytu nedotýkajte ani ho neotvárajte, aby ste sa nepopálili.
- Počas umývania sa nedotýkajte horného krytu ani vnútorných súčastí, aby ste sa nepopálili horúcou parou a horúcou vodou.
- Počas umývania sa nedotýkajte horúcej vody vytekajúcej z vypúšťacej hadice, aby ste sa nepopálili.
- Ak fľaše alebo cumlíky presahujú priestor pod horným krytom, nezatvárajte ho násilím – kryt by sa mohol zdeformovať a horúca alebo studená voda by mohla vystreknúť a spôsobiť popálenie. Cumlíky premiestnite tak, aby bolo možné kryt zatvoriť.
- Nedolievajte vodu ručne do umývacej komory hlavnej jednotky – môže dôjsť k pretečeniu alebo úniku vody a vzniku nebezpečenstva.
- Napájací kábel ani zástrčku nepoškodzujte, neupravujte, neohýbajte, nepricviknite, nekrúťte, neťahajte za ne ani na nich nerobte uzly a nekladte na ne ťažké predmety.
- Nelejte ani nestriekajte vodu na prístroj – môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Pri otváraní a zatváraní horného krytu dajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.
- Pred čistením a údržbou prístroj odpojte zo zásuvky. Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu a gumových častí nepoužívajte alkohol, benzín, organické rozpúšťadlá ani žieravé kvapaliny.
- Ak je prístroj poškodený, ďalej ho nepoužívajte – najmä ak je ovládací panel prasknutý, deravý, odpadli tlačidlá alebo prístroj nefunguje správne. Odpojte zástrčku zo zásuvky a kvôli oprave kontaktujte zákaznícky servis.
- Ak potrebujete prístroj v naliehavom prípade zastaviť, stlačte a podržte tlačidlo napájania. Počkajte, kým sa vypúšťanie vody zastaví, a potom prístroj odpojte zo zásuvky; môže to však ovplyvniť účinok sterilizácie.

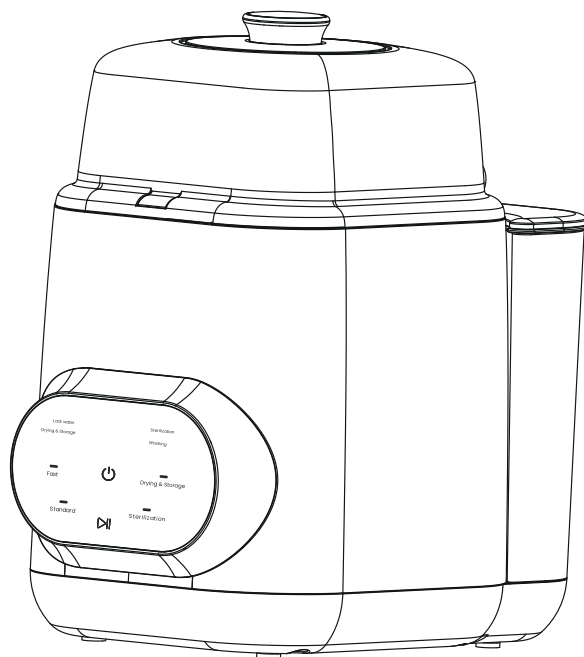
13. Ak sa vytvorí vodný kameň, môžete do prístroja naliať malé množstvo bieleho octu a raz spustiť program rýchleho umývania („Fast“), ktorý prístroj vyčistí.

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

GROWNSY

Myjka do butelek

Model ZMW-STHB01-3



Instrukcja obsługi

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

1. Serdeczne podziękowania

Dziękujemy za wybór Growsy i zaufanie do naszej marki. Państwa wsparcie jest dla nas wszystkim.

Growsy – Twój partner w nowoczesnym rodzicielstwie.

W Growsy projektujemy nowoczesne, przemyślane produkty dla dzieci, które ułatwiają rodzicielstwo. Od inteligentnych akcesoriów do karmienia po codzienne potrzeby – nasze produkty obejmują każdą sytuację rodziców i dzieci. Chcemy być kompleksowym rozwiązaniem na spokojniejszą i szczęśliwszą drogę rodzicielstwa.

Nasza misja jest prosta: „Tworzyć produkty, które wyrażają miłość i troskę.” Koncentrujemy się na rozwiązywaniu trudnych problemów, aby zapewnić Państwu najbardziej niezawodne i wygodne rozwiązania. Nasze produkty są nowoczesne, innowacyjne i inteligentne – bo nie zaskubują Państwo na nic mniej.

Potrzebują Państwo pomocy? Prosimy o kontakt w dowolnym momencie:

service@growsy.com

Obiecujemy rozwiązać każdy problem w ciągu 24 godzin. Państwa zadowolenie jest naszym priorytetem.

Dziękujemy, że są Państwo częścią rodziny Growsy. Razem sprawiamy, że rodzicielstwo jest łatwiejsze i radośniejsze.

Randell
założyciel GROWNSY

2. Środki ostrożności

2.1. Uwaga

1. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
2. Niezwłocznie po otrzymaniu produktu należy sprawdzić opakowanie zewnętrzne i urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, działa nieprawidłowo, ma pęknięte części lub uszkodzony przewód zasilający bądź wtyczkę, nie należy go używać i należy natychmiast skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
3. Materiały opakowaniowe należy prawidłowo zutylizować. Nie pozwalać dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi i elementami – kartony i folia mogą spowodować uduszenie.
4. Produkt należy zawsze ustawiać i używać na suchej, stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni.
5. Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu, na którym stoi produkt.
6. Nie stawiać produktu na krawędzi blatu, aby nie zsunął się na skutek drgań.

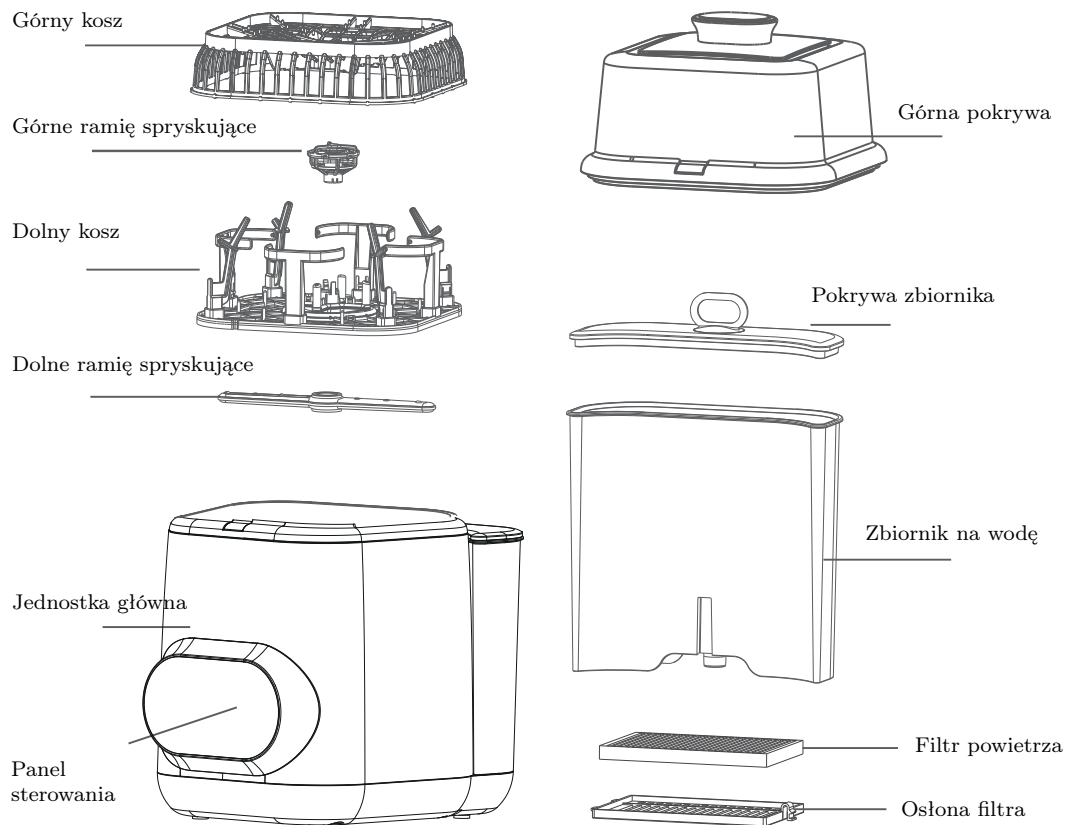
7. Jeśli podczas pracy trzeba otworzyć pokrywę, należy najpierw nacisnąć „Pauza”. Bezpośrednie i szybkie otwarcie pokrywy przy pracującym ramieniu spryskującym może spowodować wytrysk gorącej wody i poparzenie.
8. Jeśli podczas użytkowania wystąpią jakiegokolwiek nietypowe zjawiska (np. zapach spalenizny), należy natychmiast przerwać pracę i odłączyć urządzenie od zasilania.
9. Po użyciu zawsze odłączać produkt od zasilania. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie płukać go bezpośrednio wodą.
10. Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła (urządzeń grzewczych, kuchenek gazowych, rur gazowych lub innych urządzeń wytwarzających ciepło) oraz substancji łatwopalnych, takich jak alkohol.
11. Przed przenoszeniem lub przechowywaniem produktu należy go odłączyć od zasilania i odczekać, aż ostygnie. Przed wymianą akcesoriów lub dotknięciem ruchomych części należy wyłączyć produkt i odłączyć zasilanie.
12. Należy używać wody oczyszczonej lub destylowanej; w przeciwnym razie powstający kamień może pogorszyć skuteczność mycia butelek i akcesoriów, a także wydajność i żywotność produktu.
13. Nie używać niespecjalistycznych środków myjących. Może to spowodować usterki lub uszkodzenie produktu, a nawet zagrożenie dla bezpieczeństwa.
14. Przed włożeniem butelek do urządzenia należy wylać resztki mieszanki, aby nie pogorszyć efektu mycia.
15. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
16. Nie pozwalać dzieciom obsługiwać produktu. Dzieci powinny trzymać się z dala od produktu i specjalistycznego środka myjącego. W razie kontaktu środka ze skórą lub oczami należy natychmiast przepłukać je wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Plastikowe worki z opakowania należy pociąć, aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia.
17. Nie zaleca się używania tego produktu przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, aby uniknąć nieprzewidzianych szkód.
18. Nie rozkręcać ani nie naprawiać produktu samodzielnie. Jeśli usterki nie da się usunąć zgodnie z instrukcją, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
19. Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
20. Nie używać listwy zasilającej, aby uniknąć przegrzania z powodu słabego styku.
21. Podłączać do uziemionego gniazdka i upewnić się, że wtyczka jest pewnie włożona.
22. Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na produkcie odpowiada napięciu lokalnej sieci.

23. Nie dotykać wtyczki ani nie podłączać/odłączać jej mokrymi rękami – grozi to porażeniem prądem.
24. Nie przenosić produktu podczas pracy, ponieważ może to doprowadzić do wypadków i obrażeń.
25. Nie dotykać płyty grzewczej, jej wylotu pary, butelek, akcesoriów ani pokrywy w trakcie pracy lub krótko po niej, aby uniknąć poparzeń.
26. Do zbiornika na wodę wlewać wyłącznie wodę o temperaturze pokojowej; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia jednostki głównej.
27. Nie wlewać wody bezpośrednio do komory wewnętrznej, ponieważ może to spowodować przełanie i inne nieprzewidziane skutki.
28. Na spodzie produktu znajduje się wlot powietrza. Nie zasłaniać go przedmiotami, takimi jak koce.
29. Podczas czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie.

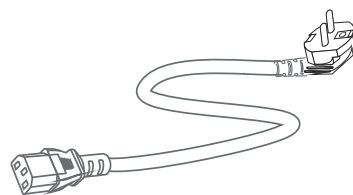
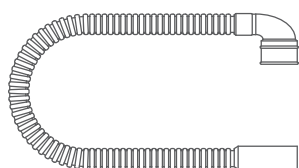
OSTRZEŻENIE: Niektóre środki do zmywarek są silnie zasadowe. Po połknięciu mogą być bardzo niebezpieczne. Unikać kontaktu ze skórą i oczami oraz trzymać dzieci z dala od zmywarki, gdy drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu cyklu mycia sprawdzić, czy pojemnik na środek myjący jest pusty.

3. Instrukcja użytkowania

3.1. Budowa urządzenia



3.2. Lista akcesoriów

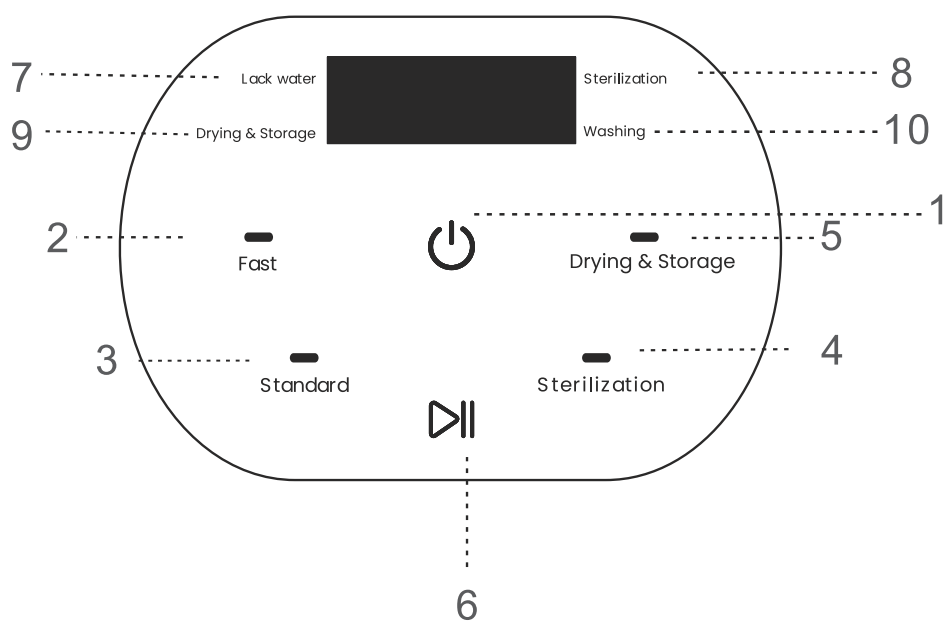


Uwaga: Wygląd i kolor produktu odpowiadają rzeczywistemu produktowi. Zamieszczone ilustracje mają charakter wyłącznie poglądowy.

4. Parametry produktu

Nazwa produktu	Myjka do butelek
Model produktu	ZMW-STHB01-3
Znamionowe napięcie robocze	220–240 V
Moc znamionowa	530 W
Częstotliwość znamionowa	50–60 Hz
Pojemność zbiornika na wodę	2,6 l
Liczba butelek, które można umieścić	4 zestawy
Masa netto	4,5 kg
Wymiary urządzenia (długość × szerokość × wysokość)	376 × 274,5 × 415 mm
Metoda suszenia	Suszenie gorącym powietrzem

5. Opis panelu sterowania

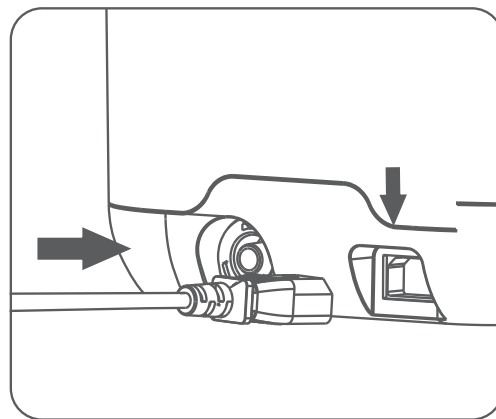
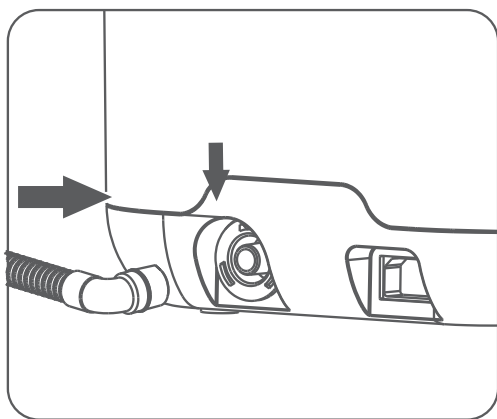


- | | |
|--|--|
| 1. Przycisk zasilania | 6. Przycisk start/pauza |
| 2. Przycisk szybkiego mycia (Fast) | 7. Wskaźnik braku wody (Lack water) |
| 3. Przycisk mycia standardowego (Standard) | 8. Wskaźnik sterylizacji (Sterilization) |
| 4. Przycisk sterylizacji (Sterilization) | 9. Wskaźnik suszenia i przechowywania (Drying & Storage) |
| 5. Przycisk suszenia i przechowywania (Drying & Storage) | 10. Wskaźnik mycia (Washing) |

6. Instrukcja instalacji

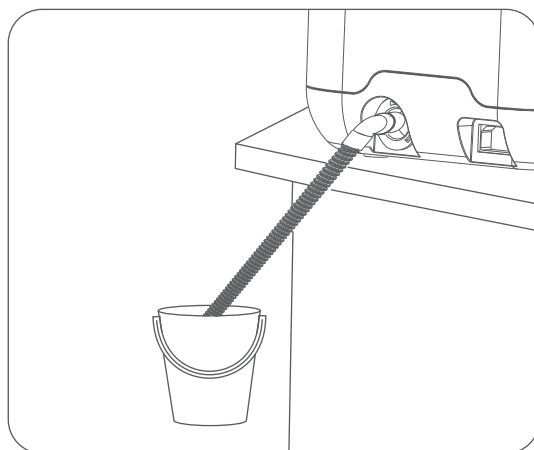
6.1. Instalacja

Wyjąć wąż odpływowy i nałożyć jego koniec ze złączką na króciec odpływowy z tyłu myjki do butelek; podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilania urządzenia.

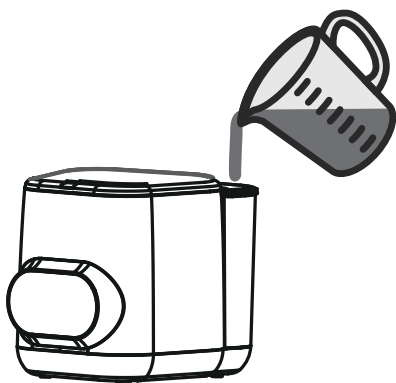


6.2. Podłączenie

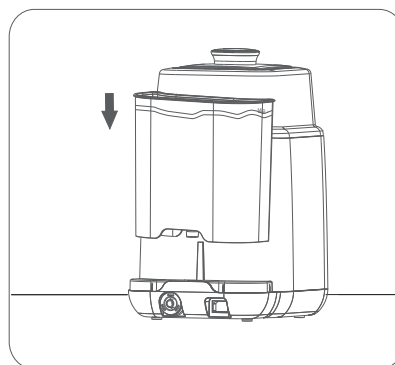
Drugi koniec węża odpływowego umieścić w odpowiednim pojemniku na wodę lub w zlewie.



6.3. Napełnianie zbiornika na wodę



Sposób 1: Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i wlać do zbiornika odpowiednią ilość wody oczyszczonej lub destylowanej.

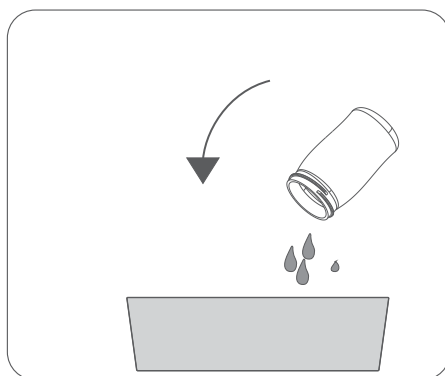


Sposób 2: Wyjąć zbiornik na wodę, napełnić go odpowiednią ilością wody destylowanej, a następnie umieścić z powrotem na miejscu.

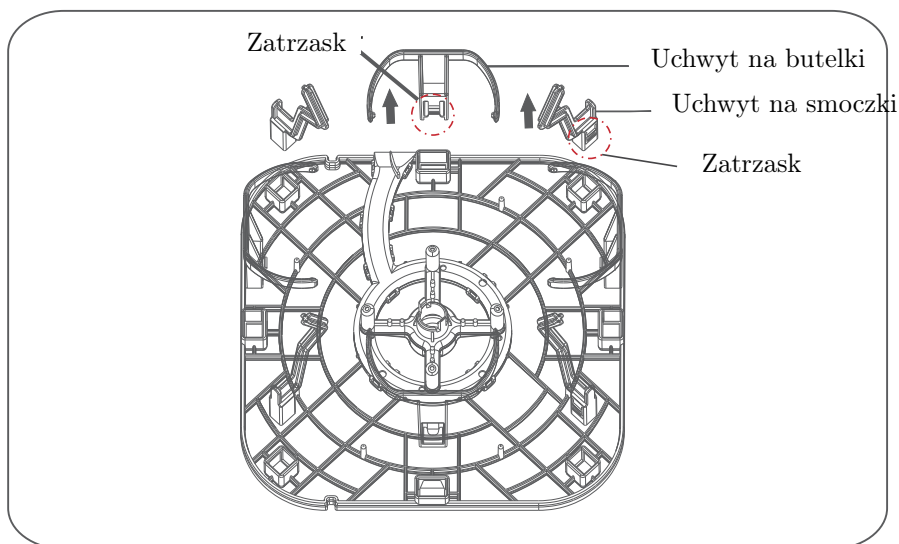
Uwaga: Dla optymalnego użytkowania zaleca się napełniać zbiornik do linii zaznaczonej na zbiorniku.

7. Instrukcja rozmieszczenia butelek (4 zestawy)

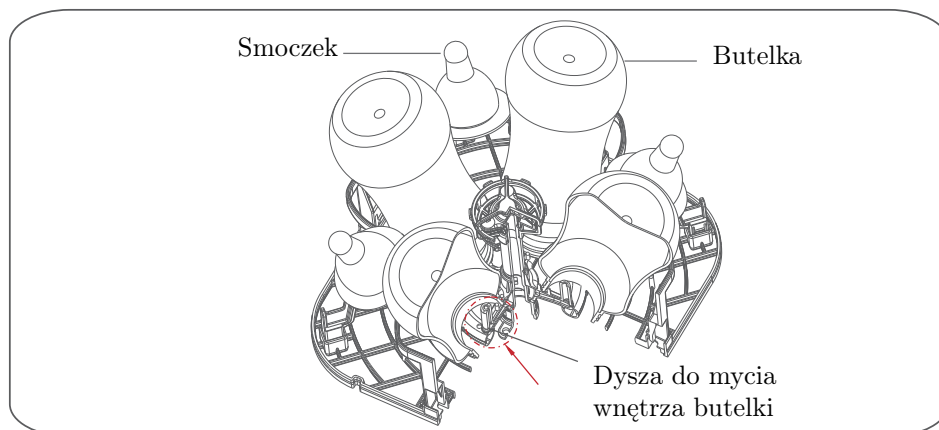
1. Przed myciem wylać z butelek resztki mleka, a dopiero potem włożyć je do urządzenia, aby nie pogorszyć efektu mycia.



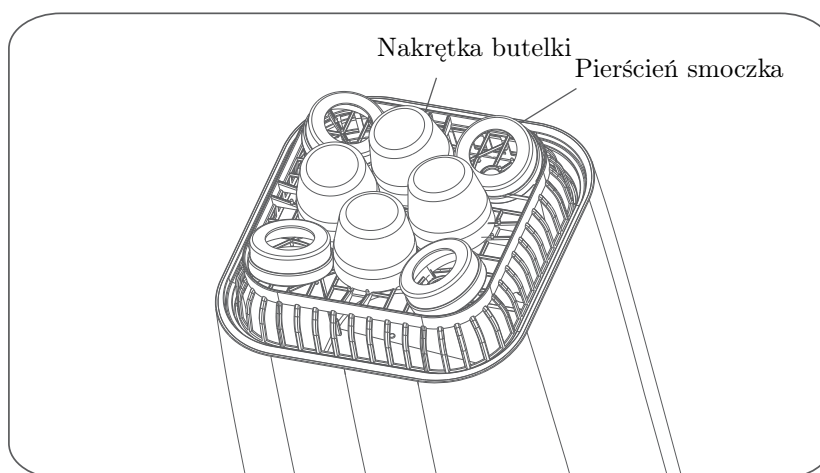
2. Naciskając zatrzaski uchwytu na butelki i uchwytu na smoczki, jak pokazano na rysunku, można je wyjąć z dolnego kosza (w zależności od potrzeby).



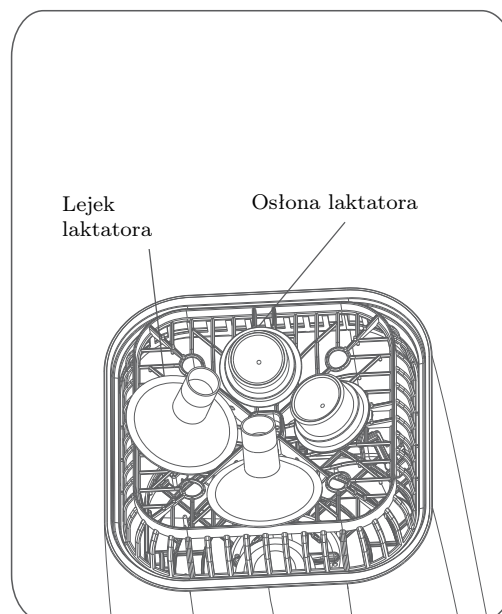
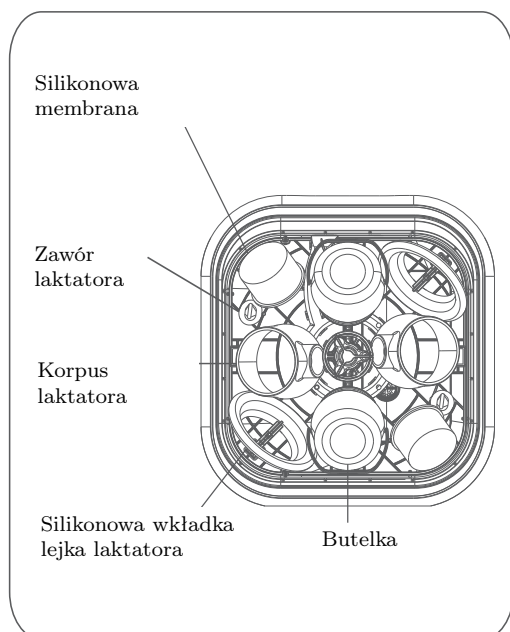
3. Zgodnie ze standardowym schematem rozmieszczenia ułożyć kolejno elementy butelek lub naczyń:
- A. Odwrócić butelkę szyjką w dół i umieścić ją w gnieździe nad stałą dyszą natryskową dolnego kosza, aby strumień wody mógł dokładnie spłukać zabrudzoną powierzchnię.
 - B. Smoczki: umieścić smoczki na czterech narożnych uchwytach dolnego kosza.



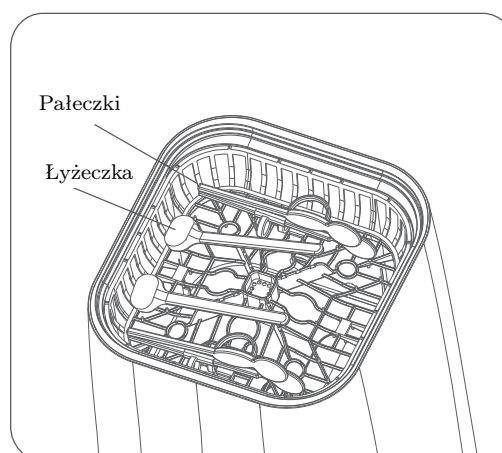
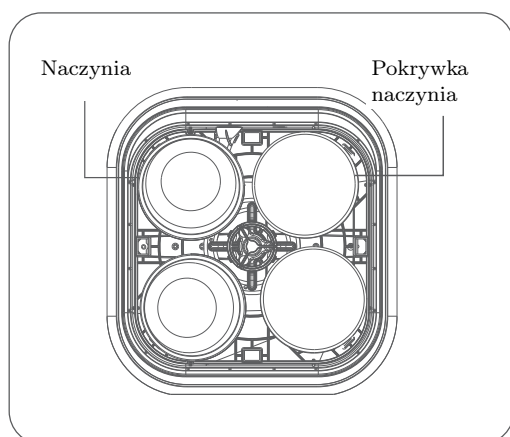
C. Nakrętki butelek i pierścienie gwintowane umieścić w górnym koszu.



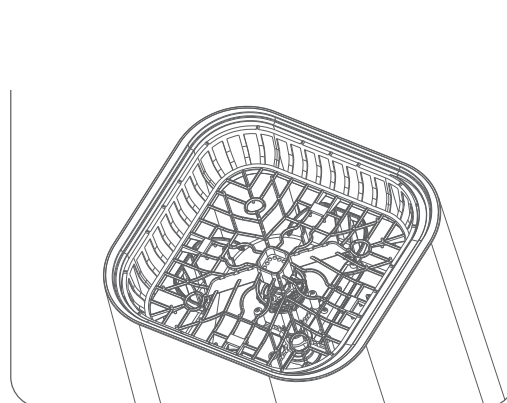
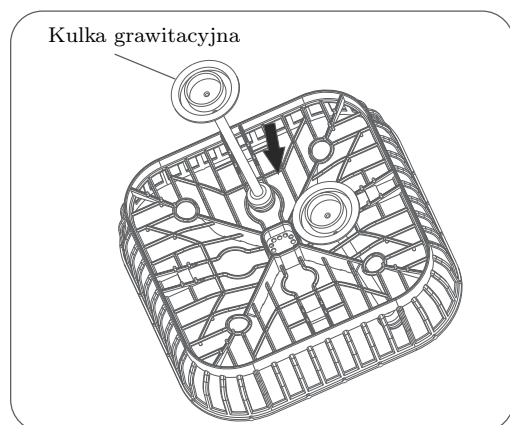
7.1. Instrukcja umieszczania laktatora



7.2. Instrukcja umieszczania naczyń



7.3. Górny kosz



Górny kosz należy włożyć w kierunku pokazanym na rysunku. Można w nim myć przedmioty takie jak smoczki, gryzaki i zabawki (z silikonu lub tworzywa sztucznego).

8. Stosowanie środka myjącego

Przed rozpoczęciem cyklu mycia środek myjący należy umieścić bezpośrednio w komorze wewnętrznej urządzenia. Zalecana ilość na jedno użycie to 1 tabletkę.



9. Instrukcja obsługi urządzenia

1. Umieścić naczynia do mycia zgodnie z instrukcją obsługi.
2. Przed rozpoczęciem cyklu mycia umieścić środek myjący bezpośrednio w komorze wewnętrznej urządzenia. Zaleca się jedną dawkę – 1 tabletkę.

3. Wlać do zbiornika odpowiednią ilość wody do mycia; poziom wody nie może być niższy niż minimalny znacznik „MIN”.
4. Po podłączeniu zasilania nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby włączyć urządzenie. Wybrać żądany program mycia, a następnie nacisnąć przycisk , aby uruchomić program.
5. Bezpośrednio po zakończeniu suszenia naczyń są gorące. Przed ich wyjęciem zaleca się odczekać 10 minut.

9.1. Uwaga

1. Należy upewnić się, że wąż odpływowy jest poprowadzony poziomo w dół, a jego najwyższy punkt nie przekracza połowy wysokości urządzenia.
2. Nie używać płynu do ręcznego mycia naczyń (nadmiar piany może spowodować wyciek lub usterkę); należy używać specjalistycznego środka myjącego.
3. Nie wlewać wody bezpośrednio do komory wewnętrznej urządzenia.
4. Podczas mycia lub suszenia wąż odpływowy i wylot pary w górnej pokrywie mogą być gorące. Nie należy ich dotykać.

9.2. Przegląd funkcji

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania , aby włączyć urządzenie.
2. Wybrać funkcję: **Fast** (szybkie mycie), **Standard** (mycie standardowe), **Sterilization** (sterylizacja), **Drying & Storage** (suszenie i przechowywanie).

Szybkie mycie: szybkie mycie + sterylizacja + suszenie + przechowywanie	19 min szybkiego mycia + 10 min sterylizacji + 60 min suszenia; po zakończeniu urządzenie automatycznie przechowuje naczynia przez 72 godziny.
Mycie standardowe: mycie + sterylizacja + suszenie + przechowywanie	29 min mycia + 10 min sterylizacji + 60 min suszenia; po zakończeniu urządzenie automatycznie przechowuje naczynia przez 72 godziny.
Steryilizacja: tylko sterylizacja	10 min sterylizacji.
Suszenie i przechowywanie: funkcja suszenia + przechowywania	60 min suszenia + 72 godziny przechowywania.

3. Powyższe ustawienia szybkiego i standardowego mycia są domyślne. Przed naciśnięciem przycisku start/pauza  można dowolnym przyciskiem funkcji wyłączyć lub włączyć odpowiednią funkcję.
4. Po wybraniu żądanej funkcji nacisnąć przycisk start/pauza , aby rozpocząć pracę.

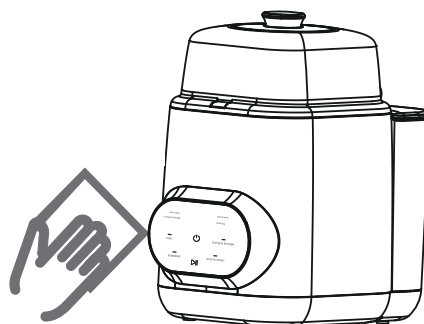
9.3. Wskazówki dotyczące pracy

1. Jeśli w trakcie pracy trzeba dołożyć przedmioty, należy najpierw nacisnąć przycisk start/pauza , a dopiero potem otworzyć pokrywę.
2. Po naciśnięciu przycisku start/pauza  można dowolnie wyłączyć lub włączyć każdą funkcję, która aktualnie nie jest wykonywana. Funkcji, która już się rozpoczęła, nie można jednak wyłączyć przyciskiem funkcji. Na przykład podczas trwającego mycia naciśnięcie przycisku mycia go nie zatrzyma. Aby wymusić zatrzymanie mycia, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy. Urządzenie wyłączy się i rozpocznie odpompowywanie wody z jednostki głównej. Przed uruchomieniem nowej funkcji należy upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
3. Należy pamiętać, że po włączeniu samej funkcji sterylizacji urządzenie po jej zakończeniu spuści wodę ze zbiornika. Jeśli więc potrzebna jest tylko sterylizacja albo suszenie i przechowywanie, wystarczy napełnić zbiornik do znacznika dla sterylizacji, aby nie marnować wody.
4. Nie wlewać wody bezpośrednio do jednostki głównej urządzenia (do uzupełniania wody służy zbiornik na wodę).
5. W trybie mycia zaleca się użycie tylko jednej tabletki myjącej.
6. Miganie przycisku zasilania oznacza, że urządzenie się resetuje; nie jest to usterka.
7. Podczas suszenia i przechowywania świeci się wskaźnik suszenia i przechowywania, a wyświetlacz pokazuje 60-minutowe odliczanie suszenia; podczas przechowywania świeci się wskaźnik suszenia i przechowywania, a wyświetlacz pokazuje 72-godzinne odliczanie przechowywania.

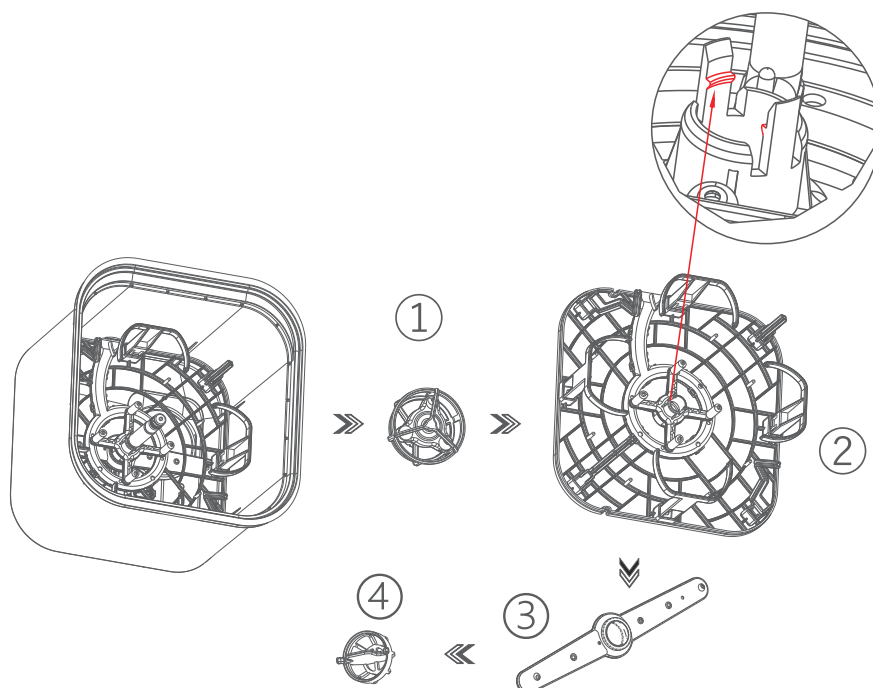
10. Konserwacja i czyszczenie

10.1. Czyszczenie obudowy

Obudowę urządzenia, w tym korpus, przezroczystą pokrywę, zbiornik na wodę i pokrywę zbiornika, należy przecierać lekko wilgotną ściereczką.



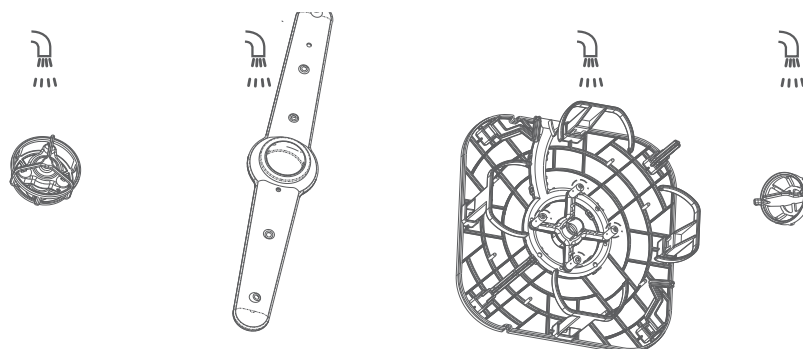
10.2. Czyszczenie koszy i ramion spryskujących



- 1) Wyjąć górne ramię spryskujące pionowo do góry.
- 2) Z odpowiednią siłą otworzyć zatrzask dolnego kosza (patrz prosta strzałka na rysunku), jednocześnie unosząc dolny kosz oburącz do góry.
- 3) Wyjąć dolne ramię spryskujące.
- 4) Lekko obrócić w prawo i wyjąć sitko na zanieczyszczenia.

10.3. Płukanie

Dolny kosz, dolne ramię spryskujące, górne ramię spryskujące i sitko na zanieczyszczenia można przepłukać bezpośrednio pod kranem.



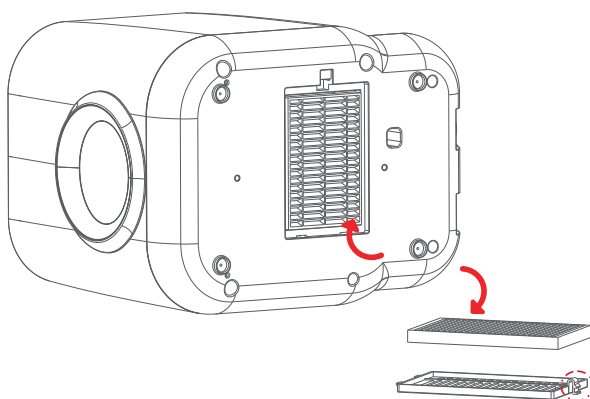
10.4. Ponowny montaż

Wszystkie części zamontować z powrotem w kolejności odwrotnej do kroku 2.

11. Serwis

11.1. Wymiana filtra powietrza

1. Położyć urządzenie na boku i ręką podważyć zatrzask osłony filtra.
2. Wyjąć filtr powietrza.
3. Włożyć nowy wkład filtra do gniazda.
4. Zamknąć osłonę filtra.



11.2. Kody błędów i objawy

Objaw	Opis usterki	Sposób postępowania
Miga wskaźnik „Ø”	Komunikat o braku wody	Komunikat ten pojawia się zwykle przy zbyt małej ilości wody w zbiorniku. Po uzupełnieniu wody i ponownym naciśnięciu przycisku „Start” system powinien kontynuować i działać normalnie.
	Powtarzające się komunikaty o braku wody	Jeśli zbiornik jest pełny, a komunikat o braku wody pojawia się wielokrotnie, oznacza to usterkę systemu. Możliwą przyczyną jest uszkodzona pompa membranowa lub przepływomierz. W celu wykonania powyższych kontroli należy skontaktować się z obsługą klienta.

Objaw	Opis usterki	Sposób postępowania
Wyświetlacz pokazuje „E4”	Usterka czujnika temperatury	Jeśli problem utrzymuje się po wyłączeniu, włączeniu i ponownym uruchomieniu, należy skontaktować się z obsługą klienta w celu sprawdzenia czujnika temperatury urządzenia.
Wyświetlacz pokazuje „E5”	Błąd komunikacji	Jeśli problem utrzymuje się po wyłączeniu, włączeniu i ponownym uruchomieniu, należy skontaktować się z obsługą klienta w celu sprawdzenia, czy złącze płyty sterującej jest prawidłowo włożone.
Wyświetlacz pokazuje „E6”	Usterka grzania	Jeśli problem utrzymuje się po wyłączeniu, włączeniu i ponownym uruchomieniu, należy skontaktować się z obsługą klienta w celu sprawdzenia, czy złącze płyty grzewczej jest prawidłowo włożone.

11.3. Rozwiązywanie problemów

Objaw	Opis usterki	Sposób postępowania
Piana w komorze mycia	Użyto niewłaściwego środka myjącego	1. Do mycia używać specjalistycznego środka myjącego. 2. Otworzyć myjkę do butelek i odczekać, aż piana zniknie. 3. Wlać 1 litr wody, uruchomić dowolny program na około 1–2 minuty, następnie przerwać i spuścić wodę. Powtarzać, aż piana zostanie usunięta.
Urządzenie wydaje odgłosy uderzeń lub grzechotania	Ramiona spryskujące uderzają o naczynia	Przy wkładaniu naczyń upewnić się, że są pewnie zamocowane.
	Lekkie naczynia lekko drgają	Sprawdzić, czy któreś z naczyń nie jest niepewnie umieszczone.
Pozostałości w naczyniach po budyniu jajecznym na parze	Denaturacja białka i jego przywieranie do naczyń	Takie naczynia zaleca się myć ręcznie lub po myciu doczyścić ręcznie.

Objaw	Opis usterki	Sposób postępowania
Po zakończeniu programu wewnętrzna ścianka jest mokra	Po zakończeniu programu na wewnętrznej ścianie pozostają krople wody	Jest to zjawisko normalne, a nie usterka urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się korzystanie z funkcji suszenia i przechowywania.
Elementy butelek nie są dobrze wysuszone	Funkcja mycia i suszenia nie została uruchomiona	Odczekać do zakończenia dodatkowego suszenia.

11.4. Często zadawane pytania

Objaw	Opis usterki	Sposób postępowania
Przebarwienie plastikowych elementów butelek	Zbyt wysoka temperatura mycia	Wybrać funkcję o niższej temperaturze (program szybkiego mycia).
Pozostałości proszku myjącego	Przepływ wody jest zablokowany i środek myjący nie dociera do naczyń	Rozmieścić naczynia tak, aby nie blokowały obrotu ramion spryskujących ani nie zasłaniały środka myjącego.
	Środek myjący jest przeterminowany	Wymienić przeterminowany środek myjący na nowy.
Niedokładne umycie naczyń	Naczynia są nieprawidłowo rozmieszczone	Postępować zgodnie z instrukcją rozmieszczenia w niniejszej instrukcji i w skróconej instrukcji obsługi, tak aby między naczyniami był odstęp zapewniający skuteczne płukanie.
	Ramiona spryskujące obracają się nierównomiernie	Wyczyścić ramiona spryskujące i usunąć ewentualne zatory.
	Dysze ramion spryskujących są zatkane	Upewnić się, że żadne spadnięte naczynie nie blokuje ramion spryskujących.
	Sitko filtra jest zabrudzone	Wyczyścić sitko filtra, aby zachować prawidłowy przepływ wody.
	Sitko filtra jest nieprawidłowo zamontowane	Zamontować sitko filtra ponownie we właściwy sposób.

Objaw	Opis usterki	Sposób postępowania
	Wybrano niewłaściwy program	Wybrać odpowiedni program zgodnie z rozdziałem „Przegląd funkcji”.
	Zbyt mało środka myjącego	Dodać właściwą ilość środka myjącego zgodnie z rozdziałem „Przegląd funkcji”.
	Zacieki z wody	Jeśli twarda woda pozostawia po myciu zacieki na butelkach, nie są one szkodliwe dla zdrowia. Przy użyciu wody oczyszczonej problem powinien zniknąć.
Urządzenie nie uruchamia się	Zbiornik na wodę nie jest napełniony	Dolewać wodę, aż zgaśnie wskaźnik braku wody.
	Pokrywa nie jest prawidłowo założona	Sprawdzić, czy nic nie blokuje pokrywy urządzenia, i usunąć ewentualne przeszkody.
Nie można ustawić funkcji w urządzeniu	Funkcja jest właśnie wykonywana	W razie potrzeby zakończyć bieżącą funkcję lub odczekać do jej zakończenia, a następnie wybrać nową funkcję.

12. Codzienne użytkowanie i konserwacja

1. Nie przechylać ani nie przesuwając urządzenia podczas pracy, ponieważ może to spowodować wyciek wody, upływ prądu lub inne usterki.
2. W górnej pokrywie znajduje się wylot pary. Podczas pracy występuje gorąca para i gorąca woda. Podczas mycia nie dotykać ani nie otwierać górnej pokrywy, aby uniknąć poparzeń.
3. Podczas mycia nie dotykać górnej pokrywy ani elementów wewnętrznych, aby uniknąć poparzeń gorącą parą i gorącą wodą.
4. Podczas mycia nie dotykać gorącej wody wypływającej z węża odpływowego, aby uniknąć poparzeń.
5. Jeśli butelki lub smoczki nie mieszczą się pod górną pokrywą, nie należy jej zamykać na siłę – pokrywa może się odkształcić, a gorąca lub zimna woda może wytrysnąć i spowodować poparzenia. Należy przełożyć smoczki tak, aby pokrywę można było zamknąć.
6. Nie dolewać ręcznie wody do komory mycia jednostki głównej, ponieważ może to spowodować przelanie lub wyciek i stwarzać zagrożenie.

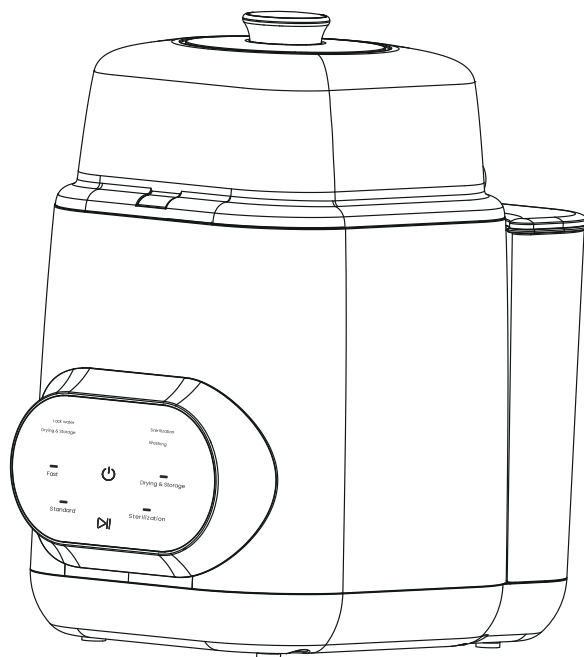
7. Nie uszkadzać, nie przerabiać, nie zginać nadmiernie, nie przytrząsować, nie skręcać, nie ciągnąć ani nie wiązać przewodu zasilającego i wtyczki oraz nie stawiać na nich ciężkich przedmiotów.
8. Nie wylewać ani nie rozpryskiwać wody na urządzenie, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem. Przy otwieraniu i zamykaniu górnej pokrywki uważać, aby nie przytrzasnąć palców.
9. Przed czyszczeniem i konserwacją odłączyć wtyczkę od gniazdka. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, wyjąć wtyczkę z gniazdka.
10. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej i elementów gumowych nie używać alkoholu, benzyny, rozpuszczalników organicznych ani żrących cieczy.
11. Nie używać dalej uszkodzonego urządzenia, zwłaszcza jeśli panel sterowania jest pęknięty, ma otwory, odpadły przyciski lub występują nieprawidłowości w działaniu. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z obsługą klienta w celu naprawy.
12. Jeśli w nagłym przypadku trzeba zatrzymać urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania. Odczekać, aż odpompowywanie wody się zakończy, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka; może to jednak wpłynąć na skuteczność sterylizacji.
13. Jeśli powstanie kamień, można wlać do urządzenia niewielką ilość białego octu i jednokrotnie uruchomić program szybkiego mycia („Fast”), aby oczyścić urządzenie.

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

GROWNSY

Cumisüveg-mosogatógép

Modell: ZMW-STHB01-3



Felhasználói kézikönyv

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet,
és őrizze meg későbbi használatra.

1. Szívből köszönjük

Köszönjük, hogy a Growsnyt választotta, és megbízik márkánkban. Az Ön támogatása mindent jelent számunkra.

Growsny – az Ön partnere a modern szülőségben.

A Growsynál modern, átgondolt babatermékeket tervezünk, amelyek megkönnyítik a szülők életét. Az okos etetési kellékektől a mindennapi szükségletekig termékeink a szülők és a babák minden helyzetére kínálnak megoldást. Szeretnénk az Ön komplett megoldása lenni egy nyugodtabb, boldogabb szülői úton.

Küldetésünk egyszerű: „Olyan termékeket alkotni, amelyek szeretetet és gondoskodást fejeznek ki.” Arra összpontosítunk, hogy nehéz problémákat oldjunk meg, és a lehető legmegbízhatóbb és legkényelmesebb megoldásokat nyújtsuk. Termékeink modernnek, innovatívak és okosak – mert Ön nem érdemel kevesebbet.

Segítségre van szüksége? Forduljon hozzánk bármikor:

service@growsny.com

Ígérjük, hogy bármilyen problémát 24 órán belül megoldunk. Az Ön elégedettsége számunkra az első.

Köszönjük, hogy a Growsny család tagja. Együtt könnyebbé és örömtelibbé tesszük a szülőséget.

Randell
a GROWNSY alapítója

2. Biztonsági előírások

2.1. Figyelem

1. Az utasítások be nem tartása helyrehozhatatlan károkat okozhat.
2. A termék átvételekor azonnal ellenőrizze a külső csomagolást és a készüléket, nincs-e rajtuk szállítási sérülés. Ha a készülék sérült, hibásan működik, törött alkatrészei vannak, vagy sérült a tápkábel vagy a csatlakozódugó, ne használja a terméket, és azonnal forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
3. A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Ne hagyja, hogy gyermekek a csomagolóanyaggal és az alkatrészekkel játsszanak – a kartondobozok és a műanyag fólia fulladást okozhatnak.
4. A terméket mindig száraz, stabil, sík és vízszintes felületen helyezze el és használja.
5. Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal vagy munkalap széléről, amelyen a termék áll.
6. Ne helyezze a terméket a munkalap szélére, nehogy a rezgés miatt lecsússzon.

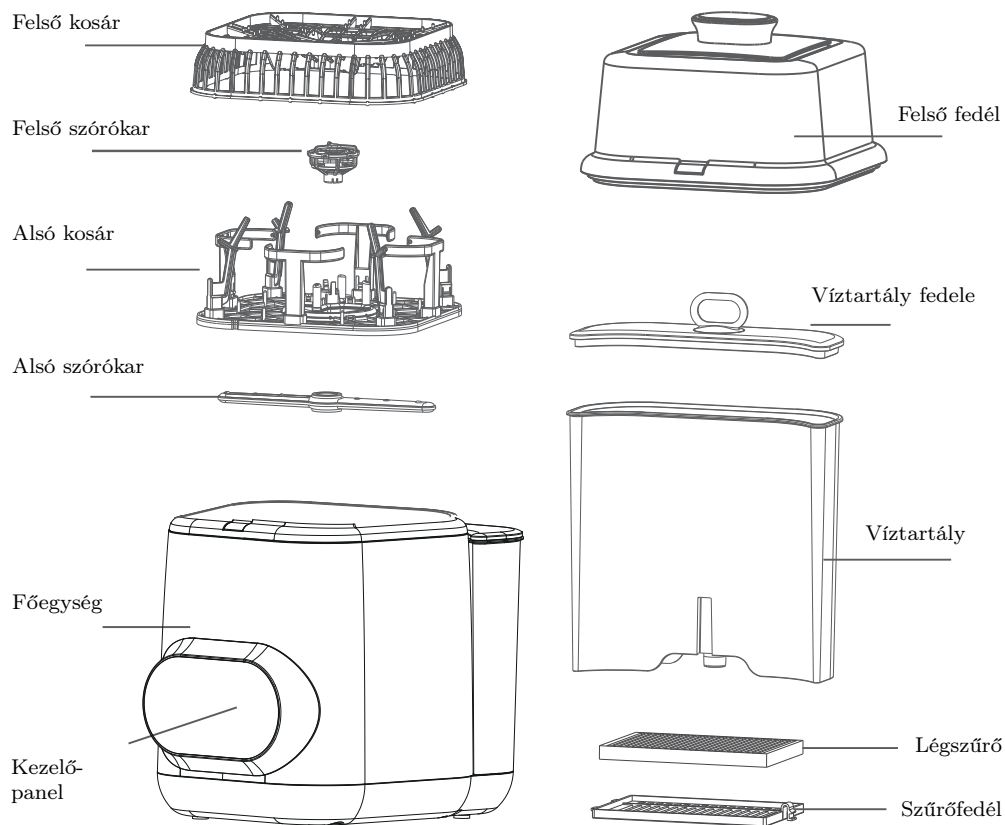
7. Ha működés közben fel kell nyitnia a fedelet, előbb nyomja meg a „Szünet” gombot. Ha a fedelet működő szórókar mellett közvetlenül és gyorsan nyitja fel, forró víz fröccsenhet ki, és égési sérülést okozhat.
8. Ha használat közben bármilyen rendellenességet észlel (például égett szagot), azonnal állítsa le a működést, és húzza ki a készüléket a konnektorból.
9. Használat után mindig húzza ki a terméket a konnektorból. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le közvetlenül vízzel.
10. Tartsa a terméket távol hőforrásoktól (fűtőberendezésektől, gáztűzhelyektől, gázvezetékektől vagy más hő termelő eszközöktől) és gyúlékony anyagoktól, például alkoholtól.
11. A termék áthelyezése vagy tárolása előtt húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehűl. Tartozékok cseréje vagy mozgó alkatrészek megérintése előtt kapcsolja ki a terméket, és válassza le az áramellátásról.
12. Tisztított vagy desztillált vizet használjon; ellenkező esetben a keletkező vízkő ronthatja a cumisüvegek és tartozékok mosásának hatékonyságát, valamint a termék teljesítményét és élettartamát.
13. Ne használjon nem speciális mosogatószer. Ez a termék hibás működését vagy károsodását, sőt biztonsági problémákat is okozhat.
14. Mielőtt a cumisüvegeket a készülékbe helyezi, öntse ki belőlük a tápszermaradékot, hogy ne rontsa a mosás hatékonyságát.
15. A termék kizárólag háztartási használatra készült.
16. Ne engedje, hogy gyermekek kezeljék a terméket. A gyermekek ne tartózkodjanak a termék és a speciális mosogatószer közelében. Ha a mosogatószer bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. A műanyag csomagolózacskókat vágja szét a fulladásveszély elkerülése érdekében.
17. Nem ajánlott, hogy a terméket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használják, a váratlan károk elkerülése érdekében.
18. Ne szerelje szét és ne javítsa saját maga a terméket. Ha a hiba a kézikönyv alapján nem hárítható el, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
19. A sérült tápkábelt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
20. Ne használjon elosztót, hogy elkerülje a rossz érintkezés miatti túlmelegedést.
21. Földelt konnektorba csatlakoztassa, és győződjön meg róla, hogy a dugó szorosan illeszkedik.
22. Mielőtt a terméket az áramhálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a terméken feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

23. Ne érintse meg, és ne dugja be vagy húzza ki a csatlakozódugót nedves kézzel – áramütés veszélye áll fenn.
24. Működés közben ne mozgassa a terméket, mert az balesetet és sérülést okozhat.
25. Működés közben vagy röviddel utána ne érintse meg a fűtőlapot, annak gőzkivezetését, a cumisüvegeket, a tartozékokat vagy a fedelet, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
26. A víztartályba csak szobahőmérsékletű vizet töltsön; ellenkező esetben a főegység károsodhat.
27. Ne töltsön vizet közvetlenül a belső kamrába, mert ez túlfolyást és más előre nem látható következményeket okozhat.
28. A termék alján levegőbeszívó nyílás található. Ne takarja el például takarókkal.
29. Tisztításkor ne merítse a terméket vízbe.

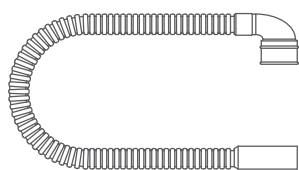
FIGYELMEZTETÉS: Egyes mosogatógép-tisztítószeres erősen lúgosak. Lenyelve rendkívül veszélyesek lehetnek. Kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést, és tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor az ajtaja nyitva van. A mosogatási ciklus befejezése után ellenőrizze, hogy a mosogatószer-tartó üres-e.

3. Használati útmutató

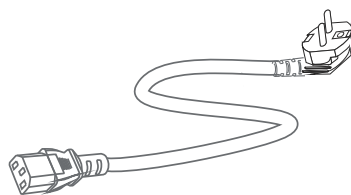
3.1. A készülék felépítése



3.2. Tartozékok listája



Leeresztő tömlő 1 db



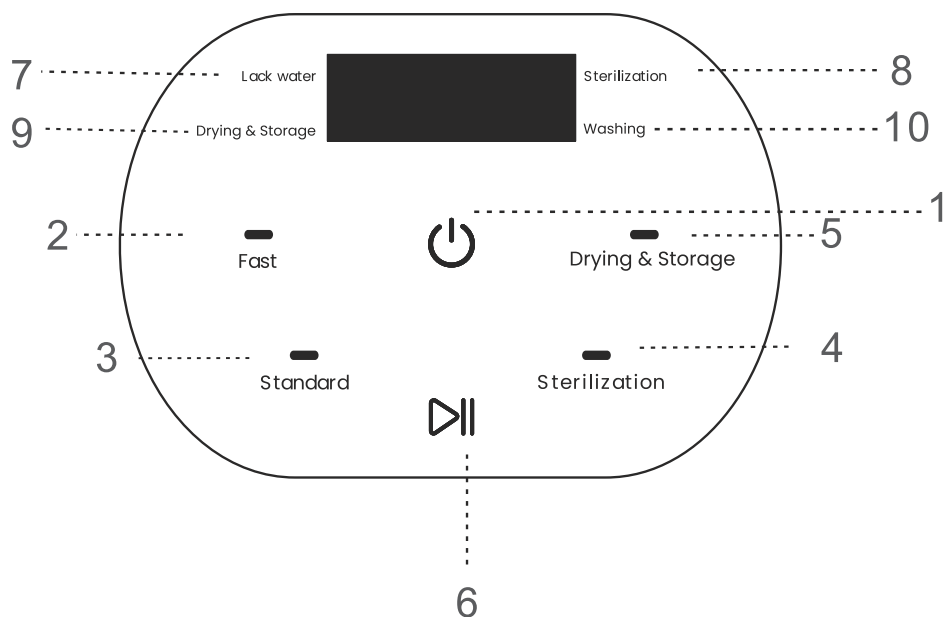
Tápkábel 1 db

Megjegyzés: A termék megjelenése és színe a tényleges terméknek felel meg. A képek csak tájékoztató jellegűek.

4. Termékparaméterek

Terméknév	Cumisüveg-mosogatógép
Termékmodell	ZMW-STHB01-3
Névleges üzemi feszültség	220–240 V
Névleges teljesítmény	530 W
Névleges frekvencia	50–60 Hz
Víztartály térfogata	2,6l
Elhelyezhető cumisüvegek száma	4 szett
Nettó tömeg	4,5 kg
A készülék méretei (hosszúság × szélesség × magasság)	376 × 274,5 × 415 mm
Szárítási mód	Forró levegős szárítás

5. A kezelőpanel leírása

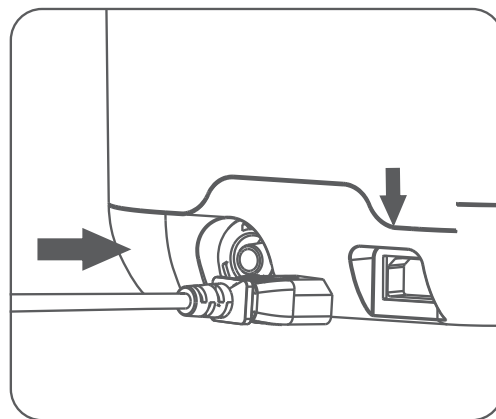
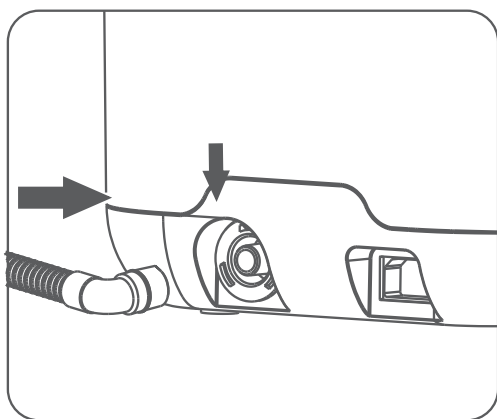


- | | |
|--|---|
| 1. Bekapcsológomb | 6. Start/szünet gomb |
| 2. Gyorsmosás gomb (Fast) | 7. Vízhány jelzőfény (Lack water) |
| 3. Normál mosás gomb (Standard) | 8. Sterilizálás jelzőfény (Sterilization) |
| 4. Sterilizálás gomb (Sterilization) | 9. Szárítás és tárolás jelzőfény (Drying & Storage) |
| 5. Szárítás és tárolás gomb (Drying & Storage) | 10. Mosás jelzőfény (Washing) |

6. Telepítési útmutató

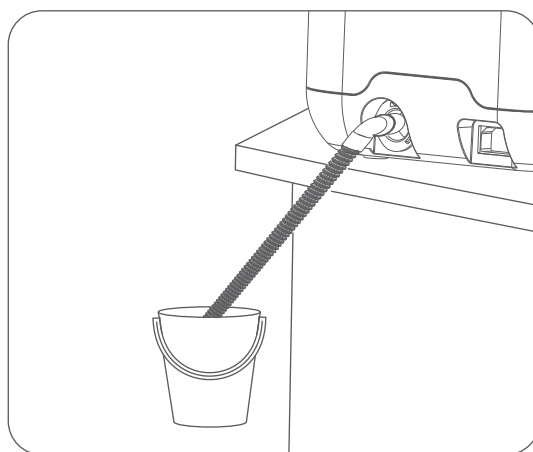
6.1. Telepítés

Vegye ki a leeresztő tömlőt, és a csatlakozóval ellátott végét illessze a cumisüveg-mosogató hátoldalán lévő kifolyócsomókra; a tápkábelt csatlakoztassa a készülék tápcsatlakozójába.

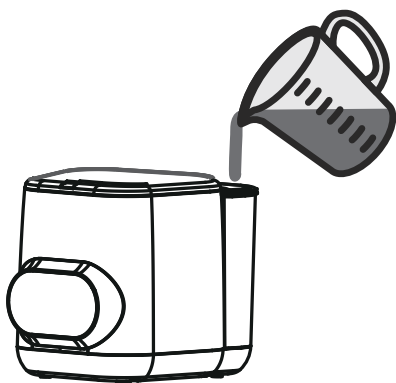


6.2. Csatlakoztatás

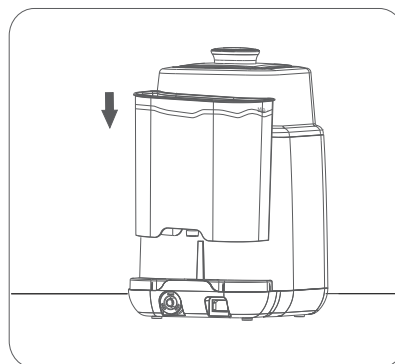
A leeresztő tömlő másik végét helyezze megfelelő gyűjtőedénybe vagy a mosogatóba.



6.3. A víztartály feltöltése



1. módszer: Nyissa fel a víztartály fedelét, és töltsön a tartályba megfelelő mennyiségű tisztított vagy desztillált vizet.

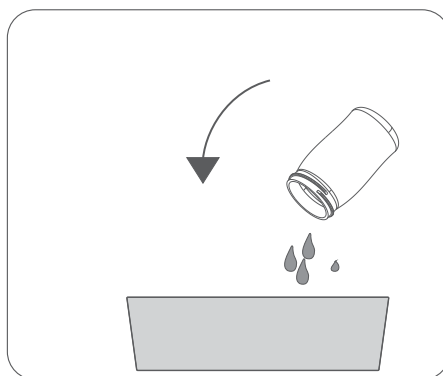


2. módszer: Vegye ki közvetlenül a víztartályt, töltsé fel megfelelő mennyiségű desztillált vízzel, majd helyezze vissza a helyére.

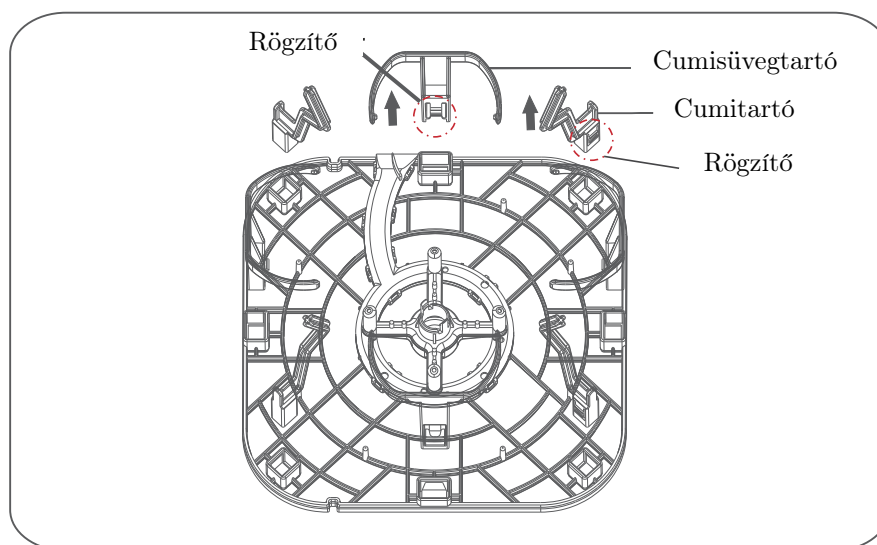
Megjegyzés: Az optimális használat érdekében a vizet ajánlott a víztartályon jelölt vonalig tölteni.

7. A cumisüvegek elhelyezése (4 szett)

1. Tisztítás előtt öntse ki a cumisüvegekből a tejmaradékot, és csak ezután helyezze őket a készülékbe, hogy ne rontsa a mosás hatékonyságát.

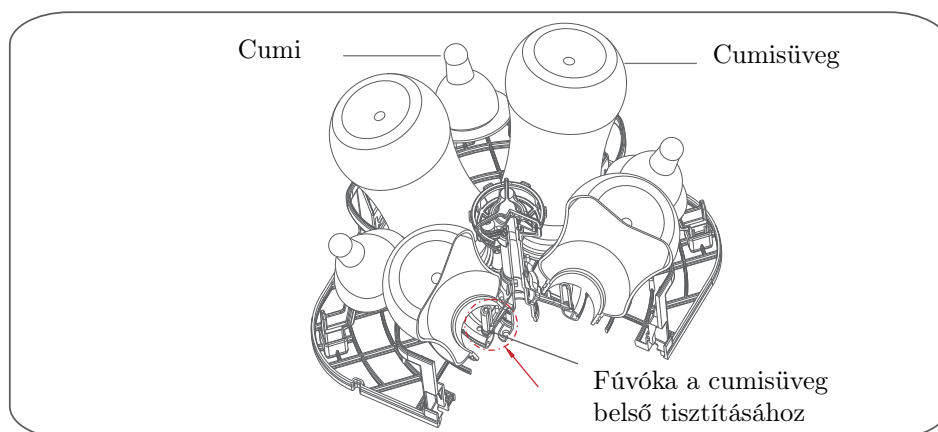


2. A cumisüvegtartón és a cumitartón lévő rögzítőket az ábra szerint megnyomva ezek kivethetők az alsó kosárból (szükség szerint).

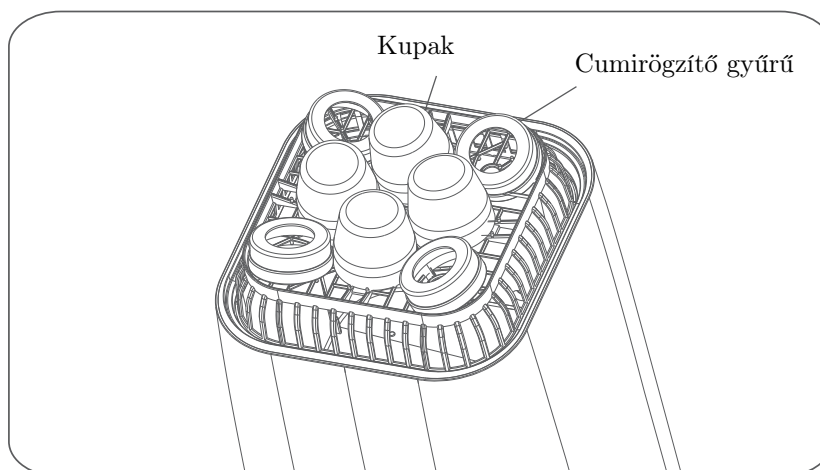


3. A szabványos elhelyezési ábra alapján egyenként rendezze el a cumisüveg részeit vagy az edényeket:

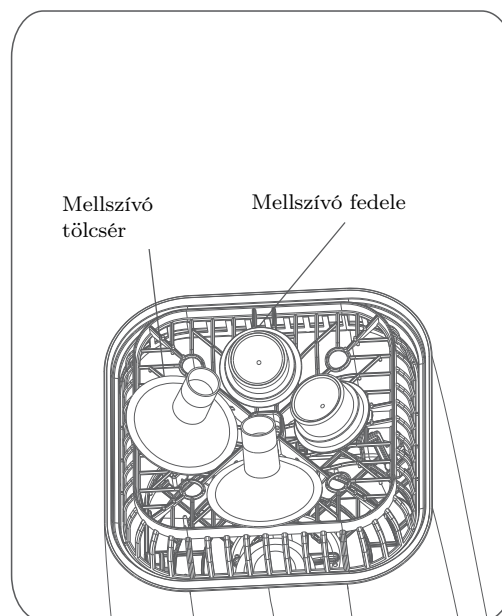
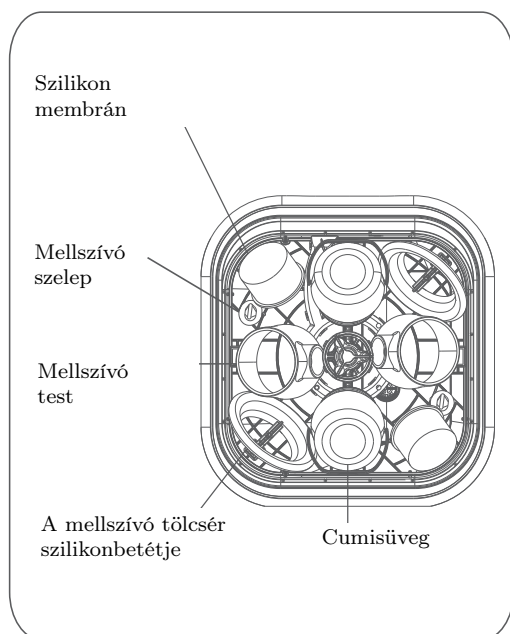
- A. Fordítsa a cumisüveget szájával lefelé, és helyezze az alsó kosár rögzített szórófúvókája fölötti nyílásba, hogy a vízszugár teljesen átöblítse a szennyezett felületet.
- B. Cumik: helyezze a cumikat az alsó kosár négy sarki tartójára.



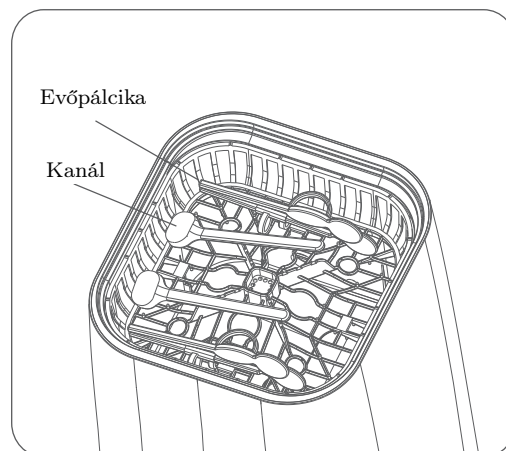
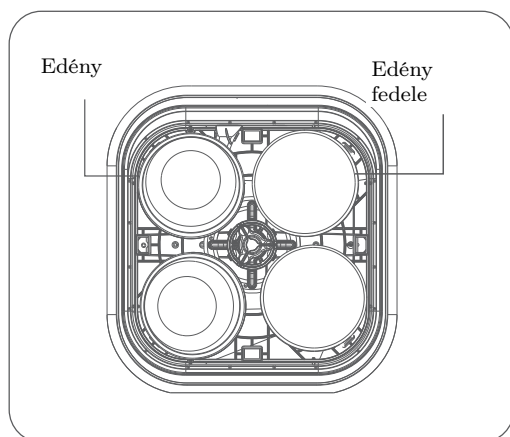
C. A cumisüveg-kupakokat és a menetes gyűrűket helyezze a felső kosárba.



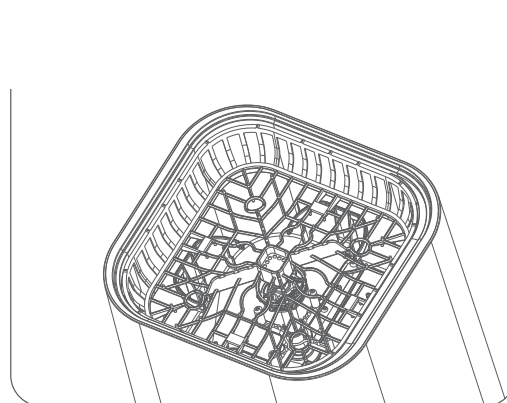
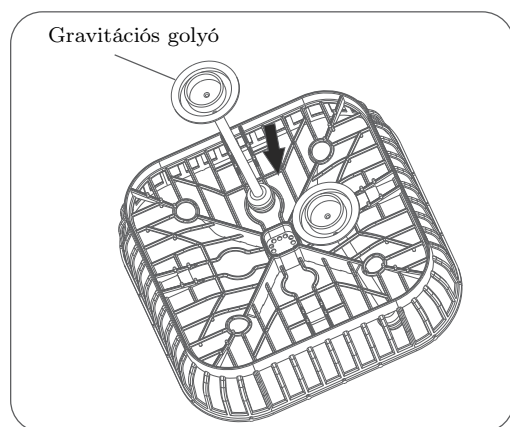
7.1. A mellszívó elhelyezése



7.2. Az edények elhelyezése



7.3. Felső kosár



A felső kosarat az ábrán látható irányban helyezze be. Benne olyan tárgyak tisztíthatók, mint a cumik, rágókák és játékok (szilikonból vagy műanyagból).

8. A mosogatószer használata

A mosogatási ciklus indítása előtt helyezze a mosogatószert közvetlenül a készülék belső kamrájába. Az ajánlott mennyiség alkalmanként 1 tablettá.



9. Kezelési útmutató

1. A kezelési útmutató szerint helyezze be a tisztítandó edényeket.
2. A mosogatási ciklus indítása előtt helyezze a mosogatószert közvetlenül a készülék belső kamrájába. Egy adag, azaz 1 tablettát ajánlott.
3. Töltsön a víztartályba megfelelő mennyiségű vizet a mosáshoz; a vízszint nem lehet a „MIN” jelzés alatt.
4. Áram alá helyezés után a készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot. Válassza ki a kívánt mosási programot, majd a program indításához nyomja meg a  gombot.
5. Közvetlenül a szárítás befejezése után az edények forrók. Kivétel előtt ajánlott 10 percet várni.

9.1. Figyelem

1. Ügyeljen arra, hogy a leeresztő tömlő vízszintesen, lefelé vezessen, és legmagasabb pontja ne haladja meg a készülék magasságának felét.
2. Ne használjon kézi mosogatószert (a túlzott hab szivárgást vagy hibát okozhat); használjon speciális mosogatószert.
3. Ne töltsön vizet közvetlenül a készülék belső kamrájába.
4. Mosás vagy szárítás közben a leeresztő tömlő és a felső fedél gőzkivezetője fel-forrósodhat. Ne érintse meg őket.

9.2. A funkciók áttekintése

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot .
2. Válasszon funkciót: **Fast** (gyorsmosás), **Standard** (normál mosás), **Sterilization** (sterilizálás), **Drying & Storage** (szárítás és tárolás).

Gyorsmosás: gyorsmosás + sterilizálás + szárítás + tárolás	19 perc gyorsmosás + 10 perc sterilizálás + 60 perc szárítás; a befejezés után a készülék automatikusan 72 órán át tárolja az edényeket.
Normál mosás: mosás + sterilizálás + szárítás + tárolás	29 perc mosás + 10 perc sterilizálás + 60 perc szárítás; a befejezés után a készülék automatikusan 72 órán át tárolja az edényeket.
Sterilizálás: csak sterilizálás	10 perc sterilizálás.
Szárítás és tárolás: szárítás + tárolás funkció	60 perc szárítás + 72 óra tárolás.

3. A fenti gyors- és normál mosási beállítások az alapértelmezettek. A start/szünet  gomb megnyomása előtt bármelyik funkciógommbal tetszés szerint ki- vagy bekapcsolhatja a megfelelő funkciót.
4. A kívánt funkció kiválasztása után nyomja meg a start/szünet  gombot a működés indításához.

9.3. Tudnivalók a működésről

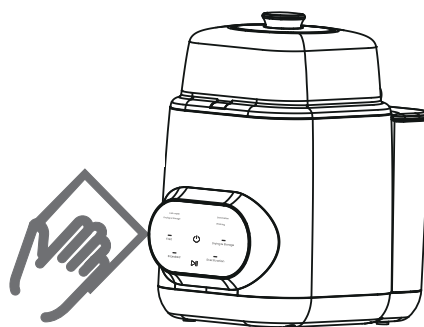
1. Ha működés közben további tárgyakat szeretne behelyezni, előbb nyomja meg a start/szünet  gombot, és csak azután nyissa fel a fedelet.
2. A start/szünet  gomb megnyomása után bármelyik, éppen nem futó funkciót szabadon ki- vagy bekapcsolhatja. A már elindult funkciót azonban a funkciógommbal nem lehet kikapcsolni. Ha például éppen mosás folyik, a mosás gomb megnyomása nem állítja le. A mosás kényszerített leállításához nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a bekapcsológombot. A készülék ekkor kikapcsol, és megkezdí a víz leeresztését a főegységéből. Új funkció indítása előtt győződjön meg arról, hogy a víztartályban elegendő víz van.
3. Vegye figyelembe, hogy ha csak a sterilizálás funkciót kapcsolja be, a készülék annak befejezése után leereszti a vizet a tartályból. Ha tehát csak sterilizálásra vagy szárításra és tárolásra van szüksége, elegendő a víztartályt a sterilizálási vízszintjelig feltölteni, hogy ne pazarolja a vizet.
4. Ne töltsön vizet közvetlenül a készülék főegységébe (a víz feltöltésére a víztartály szolgál).
5. Mosás üzemmódban csak egy mosogatótabletta használata ajánlott.
6. Ha a bekapcsológomb villog, a készülék alaphelyzetbe áll; ez nem hiba.

7. Szárítás és tárolás közben a szárítás és tárolás jelzőfény világít, a kijelző pedig 60 perces szárítási visszaszámlálást mutat; tárolás közben a szárítás és tárolás jelzőfény világít, a kijelző pedig 72 órás tárolási visszaszámlálást mutat.

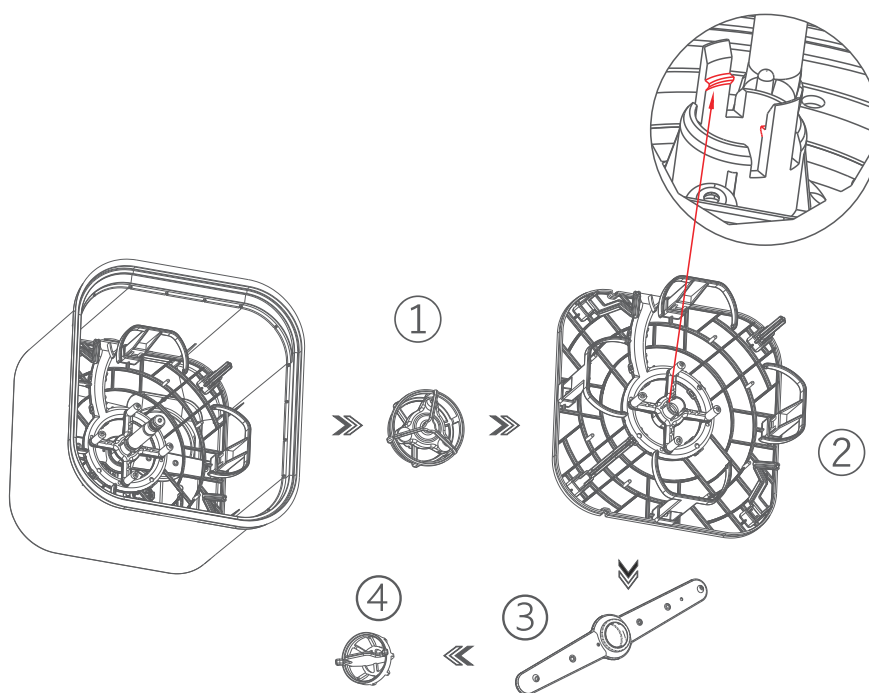
10. Karbantartás és tisztítás

10.1. A külső felület tisztítása

A készülék külsejét, beleértve a házat, az átlátszó fedelet, a víztartályt és a víztartály fedelét, enyhén nedves ruhával törölje át.



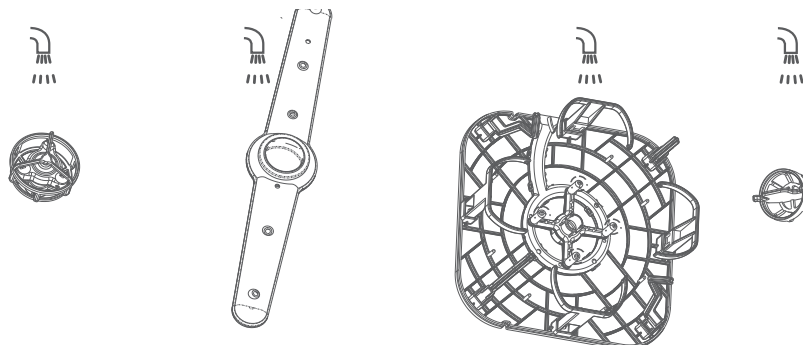
10.2. A kosarak és a szórókarok tisztítása



- 1) A felső szórókart függőlegesen felfelé húzza ki.
- 2) Megfelelő erővel nyissa ki az alsó kosár reteszét (lásd az ábrán az egyenes nyilat), és közben két kézzel emelje fel az alsó kosarat.
- 3) Vegye ki az alsó szórókart.
- 4) Kissé jobbra elfordítva vegye ki a szennyfogó csészét.

10.3. Öblítés

Az alsó kosár, az alsó szórókar, a felső szórókar és a szennyfogó csésze közvetlenül a csap alatt leöblíthető.



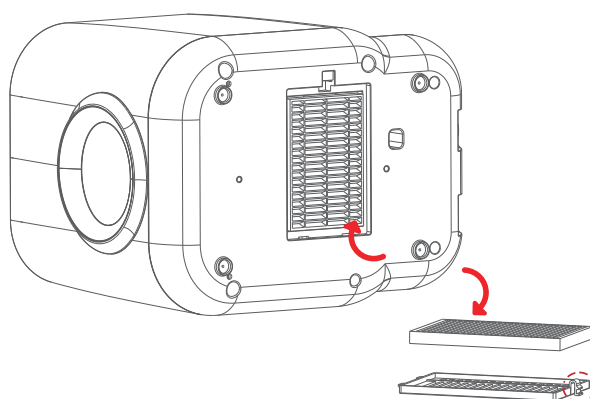
10.4. Visszaszerelés

Az összes alkatrészt a 2. lépéssel ellentétes sorrendben szerelje vissza.

11. Szerviz

11.1. A légszűrő cseréje

1. Fektesse a készüléket az oldalára, és kézzel feszítse fel a szűrőfedél reteszét.
2. Vegye ki a légszűrőt.
3. Helyezze az új szűrőbetétet a nyílásba.
4. Zárja vissza a szűrőfedelelet.



11.2. Hibakódok és tünetek

Jelenség	Hiba leírása	Teendő
A „Ø” jelzőfény villog	Vízhiány-figyelmeztetés	Ez a figyelmeztetés általában akkor jelenik meg, ha kevés a víz a víztartályban. A víz utántöltése és a „Start” gomb ismételt megnyomása után a rendszernek folytatnia kell a működést, és normálisan kell működnie.
	Ismétlődő vízhiány-figyelmeztetések	Ha a víztartály tele van, és a vízhiány-figyelmeztetés többször megjelenik, rendszerhiba áll fenn. Lehetséges ok a sérült membránszivattyú vagy átfolyásmérő. A fenti ellenőrzések elvégzéséhez forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A kijelzőn „E4” látható	Hőmérséklet-érzékelő hiba	Ha a probléma ki- és bekapcsolás, majd újraindítás után is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz a készülék hőmérséklet-érzékelőjének ellenőrzése érdekében.
A kijelzőn „E5” látható	Kommunikációs hiba	Ha a probléma ki- és bekapcsolás, majd újraindítás után is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz annak ellenőrzésére, hogy a vezérlőpanel csatlakozója megfelelően be van-e dugva.
A kijelzőn „E6” látható	Fűtési hiba	Ha a probléma ki- és bekapcsolás, majd újraindítás után is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz annak ellenőrzésére, hogy a fűtőlap csatlakozója megfelelően be van-e dugva.

11.3. Hibaelhárítás

Jelenség	Hiba leírása	Teendő
Hab a mosókamrában	Nem megfelelő mosogatószer használt	1. Mosáshoz használjon speciális mosogatószer. 2. Nyissa fel a cumisüveg-mosogatót, és hagyja a habot elpárologni. 3. Töltsön be 1 liter vizet, futtasson bármely programot kb. 1–2 percig, majd lépjen ki, és eressze le a vizet. Ismétlje, amíg a hab el nem tűnik.
A készülék ütődő vagy zörgő hangot ad	A szórókarok az edényeknek ütköznek	Az edények behelyezésekor ügyeljen arra, hogy biztosan rögzítve legyenek.
	A könnyű edények enyhén rezegnek	Ellenőrizze, nincs-e valamelyik edény bizonytalanul elhelyezve.
Maradványok a párolt tojáskrémhez használt edényekben	A fehérje denaturálódik, és az edényekhez tapad	Az ilyen edényeket ajánlott kézzel mosogatni, vagy mosás után kézzel utántisztítani.
A program után a belső fal nedves	A program befejezése után vízcseppek maradnak a belső falon	Ez normális jelenség, nem a készülék hibája. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ajánlott a szárítás és tárolás funkciót használni.
A cumisüveg részei nem száradtak meg megfelelően	A mosás és szárítás funkció nem indult el	Várja meg a kiegészítő szárítás befejeződését.

11.4. Gyakori kérdések

Jelenség	Hiba leírása	Teendő
A műanyag cumisüveg-alkatrészek elszíneződése	Túl magas mosási hőmérséklet	Válasszon alacsonyabb hőmérsékletű funkciót (gyorsmosás program).
Mosogatópor-maradványok	A vízáramlás akadályozott, a mosogatószer nem jut el az edényekhez	Az edényeket úgy helyezze el, hogy ne akadályozzák a szórókarok forgását, és ne takarják el a mosogatószer.

Jelenség	Hiba leírása	Teendő
	Lejárt szavatosságú mosogatószer	Cserélje a lejárt mosogatószer újra.
Az edények nem tisztulnak meg teljesen	Az edények helytelenül vannak elhelyezve	Kövesse az elhelyezési útmutatót ebben a kézikönyvben és a rövid útmutatóban, hogy az edények között elegendő hely maradjon a hatékony öblítéshez.
	A szórókarok egyenetlenül forognak	Tisztítsa meg a szórókarokat, és távolítsa el az esetleges dugulást.
	A szórókarok fúvókái eltömődtek	Győződjön meg róla, hogy leesett edény nem akadályozza a szórókarokat.
	A szűrőháló szennyezett	Tisztítsa meg a szűrőhálót a megfelelő vízáramlás fenntartásához.
	A szűrőháló helytelenül van behelyezve	Helyezze be újra helyesen a szűrőhálót.
	Helytelen programválasztás	Válasszon megfelelő programot „A funkciók áttekintése” fejezet alapján.
	Kevés mosogatószer	A megfelelő mennyiségű mosogatószer „A funkciók áttekintése” fejezet alapján adagolja.
	Vízfoltok	Ha mosás után a kemény víz foltokat hagy a cumisüvegeken, az egészségre ártalmatlan. Tisztított víz használatakor a probléma várhatóan megszűnik.
A készülék nem indul	A víztartály nincs feltöltve	Töltsön utána vizet, amíg a vízhiány jelzőfény el nem alszik.
	A fedél nincs megfelelően a helyén	Ellenőrizze, nem akadályozza-e valami a készülék fedelét, és távolítsa el az akadályt.
A készüléken nem állítható be funkció	Egy funkció éppen fut	Szükség esetén állítsa le az aktuális funkciót, vagy várja meg a befejeződését, majd válasszon új funkciót.

12. Mindennapi használat és karbantartás

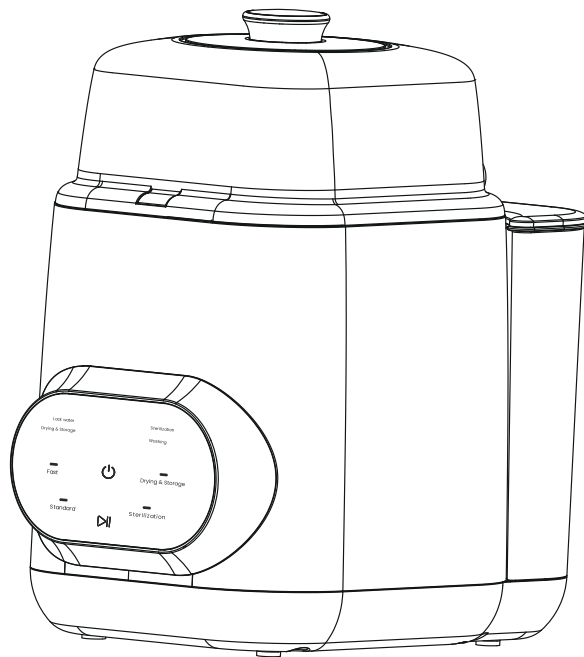
1. Működés közben ne döntse meg és ne mozgassa a készüléket, mert az vízszivárgást, áramszivárgást vagy más hibát okozhat.
2. A felső fedélen gőzkivezető nyílás található. Működés közben forró gőz és forró víz van jelen. Mosás közben ne érintse meg és ne nyissa fel a felső fedelet, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
3. Mosás közben ne érintse meg a felső fedelet vagy a belső alkatrészeket, hogy elkerülje a forró gőz és forró víz okozta égési sérüléseket.
4. Mosás közben ne érintse meg a leeresztő tömlőből kifolyó forró vizet, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
5. Ha a cumisüvegek vagy cumik nem férnek el a felső fedél alatt, ne zárja le erővel – a fedél deformálódhat, és a forró vagy hideg víz kifröccsenve égési sérülést okozhat. Rendezze át a cumikat úgy, hogy a fedél lezárható legyen.
6. Ne töltsön kézzel vizet a főegység mosókamrájába, mert ez túlfolyást vagy szivárgást okozhat, és veszélyes lehet.
7. A tápkábelt és a csatlakozódugót ne sértse meg, ne alakítsa át, ne hajlítsa meg túlzottan, ne csípje be, ne csavarja, ne húzza és ne kösse csomóba, és ne tegyen rájuk nehéz tárgyakat.
8. Ne öntsön és ne fröcsköljön vizet a készülékre, mert az tüzet vagy áramütést okozhat. A felső fedél nyitásakor és zárásakor vigyázzon, nehogy becsípje az ujját.
9. Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozódugót.
10. A külső felület és a gumi alkatrészek tisztításához ne használjon alkoholt, benzint, szerves oldószereket vagy maró folyadékokat.
11. Ne használja tovább a sérült készüléket, különösen, ha a kezelőpanel megrepedt, lyukas, gombok estek le róla, vagy működési rendellenességet mutat. Húzza ki a csatlakozódugót, és a javítás érdekében forduljon az ügyfélszolgálatához.
12. Ha vészhelyzetben le kell állítania a készüléket, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot. Várja meg, amíg a víz leeresztése befejeződik, majd húzza ki a készüléket a konnektorból; ez azonban befolyásolhatja a sterilizálás hatékonyságát.
13. Ha vízkő képződik, kis mennyiségű fehér ecetet önthet a készülékbe, és egyszer lefuttathatja a gyorsmosás („Fast”) programot a készülék tisztításához.

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

GROWNSY

Mașină de spălat biberoane

Model ZMW-STHB01-3



Ghid de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de folosire și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.

1. Mulțumiri din suflet

Vă mulțumim că ați ales Growsy și că aveți încredere în marca noastră. Sprijinul dumneavoastră înseamnă totul pentru noi.

Growsy – partenerul dumneavoastră în parentingul modern.

La Growsy creăm produse moderne și bine gândite pentru bebeluși, care simplifică viața de părinte. De la accesorii inteligente pentru hrănire până la nevoile de zi cu zi, produsele noastre acoperă orice situație a părinților și a bebelușilor. Ne dorim să fim soluția dumneavoastră completă pentru o călătorie de părinte mai liniștită și mai fericită.

Misiunea noastră este simplă: „Să creăm produse care exprimă dragoste și grijă.” Ne concentrăm pe rezolvarea problemelor dificile pentru a vă oferi cele mai fiabile și mai comode soluții. Produsele noastre sunt moderne, inovatoare și inteligente – pentru că nu meritați nimic mai puțin.

Aveți nevoie de ajutor? Contactați-ne oricând:

service@growsy.com

Promitem să rezolvăm orice problemă în 24 de ore. Satisfacția dumneavoastră este prioritatea noastră.

Vă mulțumim că faceți parte din familia Growsy. Împreună facem parentingul mai ușor și mai plin de bucurie.

Randell
fondatorul GROWNSY

2. Măsuri de siguranță

2.1. Atenție

1. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca daune ireversibile.
2. La primirea produsului, verificați imediat ambalajul exterior și aparatul pentru semne de deteriorare în timpul transportului. Dacă aparatul este deteriorat, funcționează defectuos, are piese rupte sau dacă cablul de alimentare ori ștecherul sunt deteriorate, nu utilizați produsul și contactați imediat service-ul post-vânzare.
3. Eliminați corespunzător materialele de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare și componentele – cutiile de carton și folia de plastic pot provoca sufocarea.
4. Așezați și utilizați întotdeauna produsul pe o suprafață uscată, stabilă, plană și orizontală.
5. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care se află produsul.

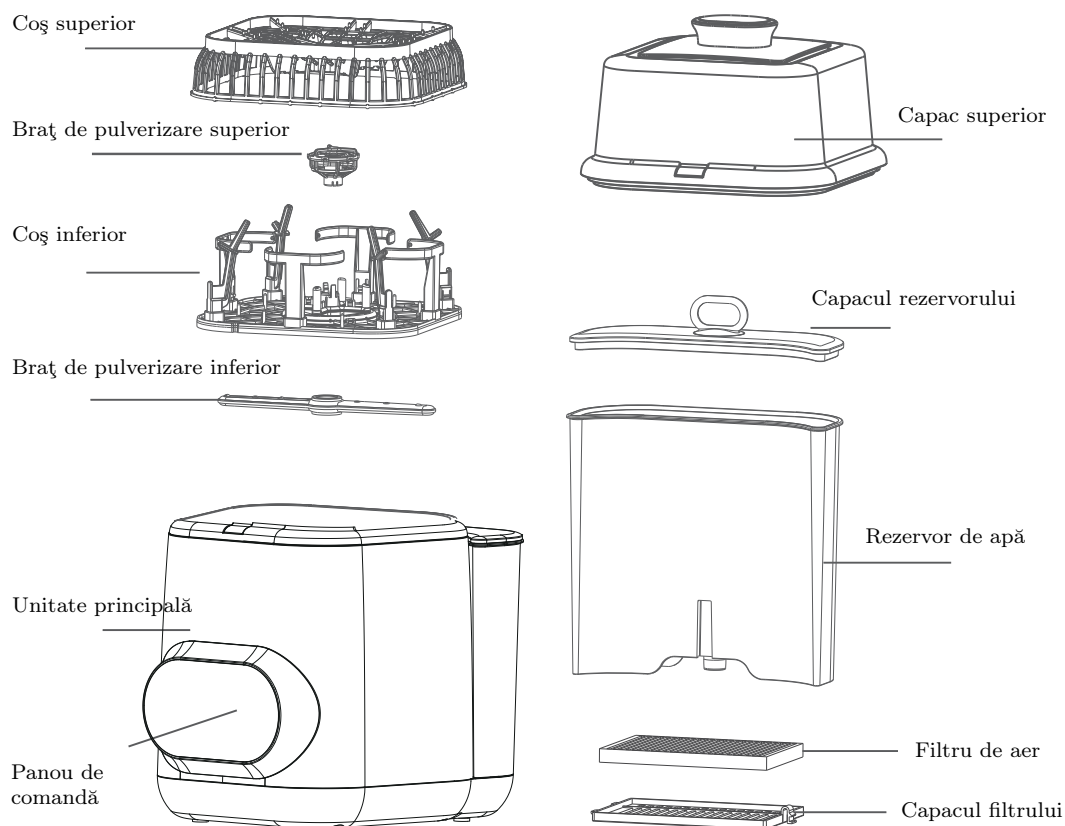
6. Nu așezați produsul la marginea blatului, pentru a nu aluneca din cauza vibrațiilor.
7. Dacă trebuie să deschideți capacul în timpul funcționării, apăsați mai întâi „Pa-uză”. Deschiderea directă și rapidă a capacului în timp ce brațul de pulverizare funcționează poate provoca stropirea cu apă fierbinte și arsuri.
8. Dacă în timpul utilizării apar fenomene anormale (de exemplu, miros de ars), opriți imediat funcționarea și scoateți aparatul din priză.
9. După utilizare, scoateți întotdeauna produsul din priză. Nu scufundați aparatul în apă și nu îl clătiți direct cu apă.
10. Țineți produsul departe de surse de căldură (aparate de încălzire, aragaze, conducte de gaz sau alte dispozitive care generează căldură) și de substanțe inflamabile, cum ar fi alcoolul.
11. Înainte de a muta sau depozita produsul, scoateți-l din priză și așteptați să se răcească. Înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge piesele în mișcare, opriți produsul și deconectați alimentarea.
12. Folosiți apă purificată sau distilată; în caz contrar, calcarul format poate afecta eficiența spălării biberoanelor și accesoriilor, precum și performanța și durata de viață a produsului.
13. Nu folosiți detergenți nespecializați. Aceasta poate provoca defecțiuni sau deteriorarea produsului și chiar probleme de siguranță.
14. Înainte de a pune biberoanele în aparat, vărsați resturile de lapte praf preparat, pentru a nu afecta eficiența spălării.
15. Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic.
16. Nu lăsați copiii să utilizeze produsul. Copiii trebuie ținuti departe de produs și de detergentul specializat. Dacă detergentul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat cu apă și solicitați de urgență asistență medicală. Tăiați pungile de plastic ale ambalajului pentru a preveni pericolul de sufocare.
17. Nu se recomandă utilizarea acestui produs de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale ori de către persoane fără experiența și cunoștințele necesare, pentru a evita pagube neprevăzute.
18. Nu demontați și nu reparați singur produsul. Dacă defecțiunea nu poate fi remediată conform manualului, contactați service-ul post-vânzare.
19. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.
20. Nu folosiți prelungitoare cu mai multe prize, pentru a evita supraîncălzirea din cauza contactului slab.
21. Conectați aparatul la o priză cu împământare și asigurați-vă că ștecherul este introdus ferm.

22. Înainte de a conecta produsul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe produs corespunde tensiunii rețelei locale.
23. Nu atingeți ștecherul și nu îl introduceți sau scoateți din priză cu mâinile ude – există risc de electrocutare.
24. Nu mutați produsul în timpul funcționării, deoarece aceasta poate provoca accidente și răni.
25. Nu atingeți placa de încălzire, zona de evacuare a aburului, biberoanele, accesoriile sau capacul în timpul funcționării ori imediat după aceasta, pentru a evita arsurile.
26. Turnați în rezervorul de apă doar apă la temperatura camerei; în caz contrar, unitatea principală se poate deteriora.
27. Nu turnați apă direct în camera interioară, deoarece aceasta poate provoca revărsarea apei și alte consecințe neprevăzute.
28. Partea inferioară a produsului are o priză de aer. Nu o blocați cu obiecte precum păturile.
29. La curățare, nu scufundați produsul în apă.

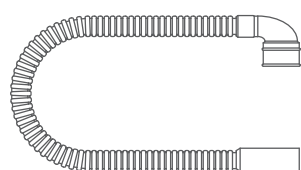
AVERTISMENT: Unii detergenți pentru mașini de spălat vase sunt puternic alcalini. Pot fi extrem de periculoși dacă sunt înghițiți. Evitați contactul cu pielea și ochii și țineți copiii departe de mașina de spălat când ușa este deschisă. După încheierea ciclului de spălare, verificați dacă recipientul pentru detergent este gol.
--

3. Instrucțiuni de utilizare

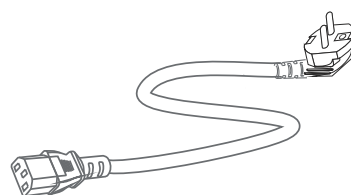
3.1. Componentele aparatului



3.2. Lista accesoriilor



Furtun de evacuare ×1



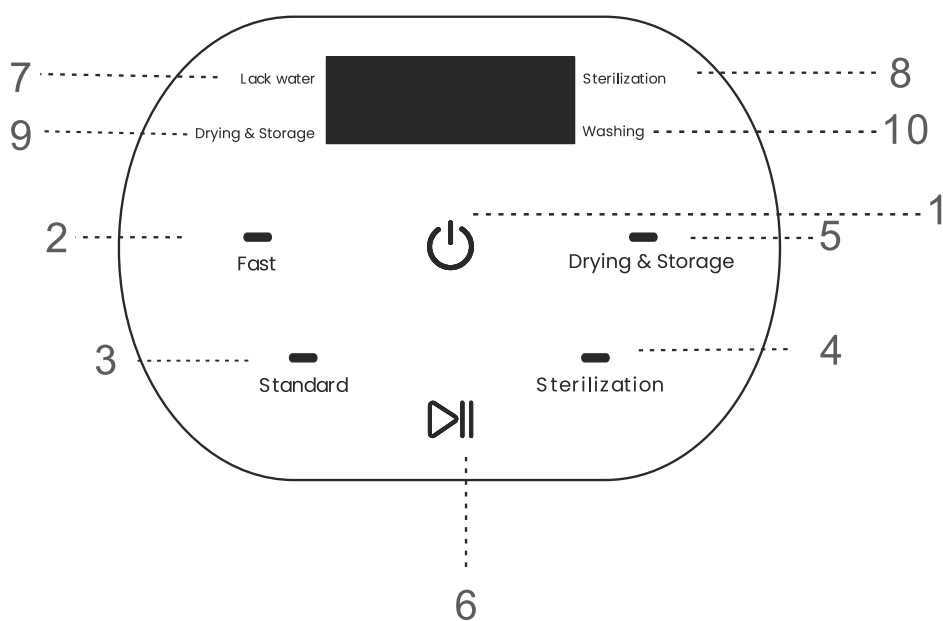
Cablu de alimentare ×1

Notă: Aspectul și culoarea produsului corespund produsului real. Imaginile furnizate au doar scop de referință.

4. Parametrii produsului

Denumirea produsului	Mașină de spălat biberoane
Modelul produsului	ZMW-STHB01-3
Tensiune nominală de funcționare	220–240 V
Putere nominală	530 W
Frecvență nominală	50–60 Hz
Capacitatea rezervorului de apă	2,6 l
Număr de biberoane care pot fi așezate	4 seturi
Greutate netă	4,5 kg
Dimensiunile aparatului (lungime × lățime × înălțime)	376 × 274,5 × 415 mm
Metodă de uscare	Uscare cu aer cald

5. Descrierea panoului de comandă

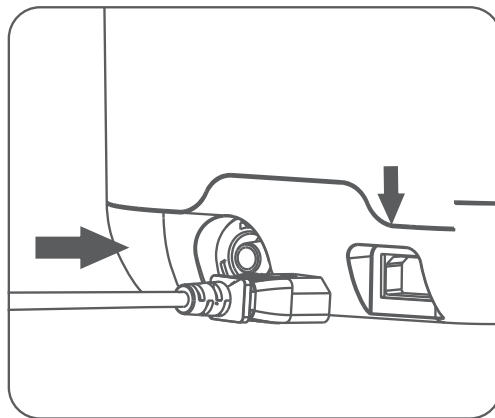
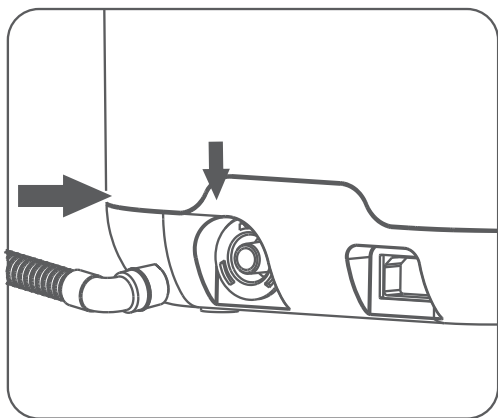


- | | |
|--|--|
| 1. Buton de pornire | 6. Buton start/pauză |
| 2. Buton spălare rapidă (Fast) | 7. Indicator lipsă apă (Lack water) |
| 3. Buton spălare standard (Standard) | 8. Indicator sterilizare (Sterilization) |
| 4. Buton sterilizare (Sterilization) | 9. Indicator uscare și păstrare (Drying & Storage) |
| 5. Buton uscare și păstrare (Drying & Storage) | 10. Indicator spălare (Washing) |

6. Instrucțiuni de instalare

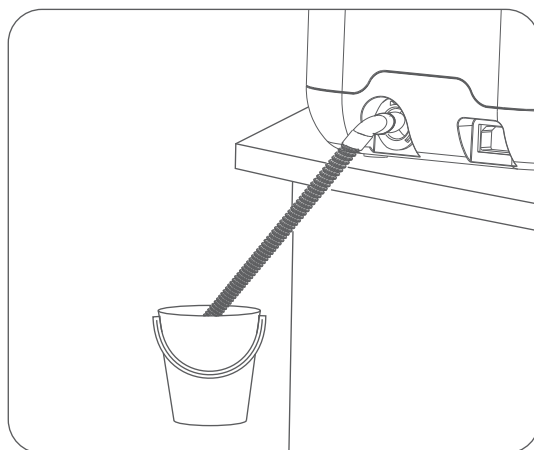
6.1. Instalare

Scoateți furtunul de evacuare și introduceți capătul cu racord pe ștuțul de evacuare din spatele mașinii de spălat biberoane; conectați cablul de alimentare la mufa de alimentare a aparatului.

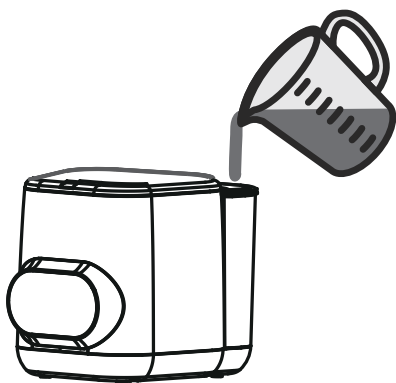


6.2. Conectare

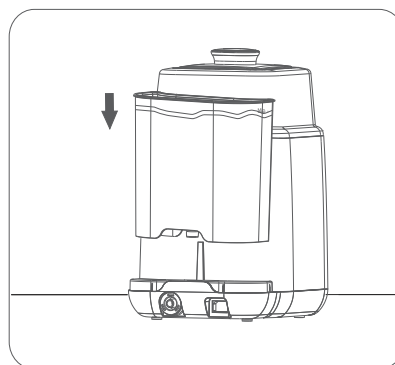
Așezați celălalt capăt al furtunului de evacuare într-un recipient de colectare adecvat sau în chiuvetă.



6.3. Umplerea rezervorului de apă



Metoda 1: Deschideți capacul rezervorului de apă și turnați în rezervor o cantitate adecvată de apă purificată sau distilată.

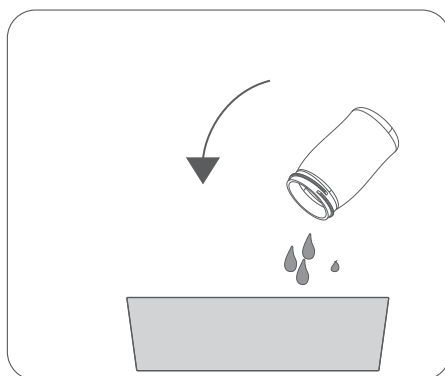


Metoda 2: Scoateți direct rezervorul de apă, umpleți-l cu o cantitate adecvată de apă distilată, apoi puneți-l la loc în poziția sa.

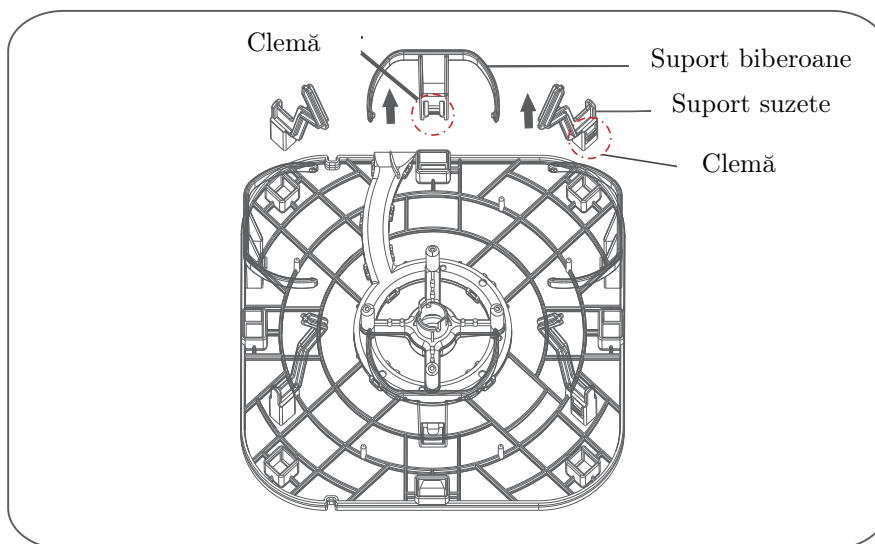
Notă: Pentru o utilizare optimă, se recomandă umplerea cu apă până la linia marcată pe rezervor.

7. Instrucțiuni de așezare a biberoanelor (4 seturi)

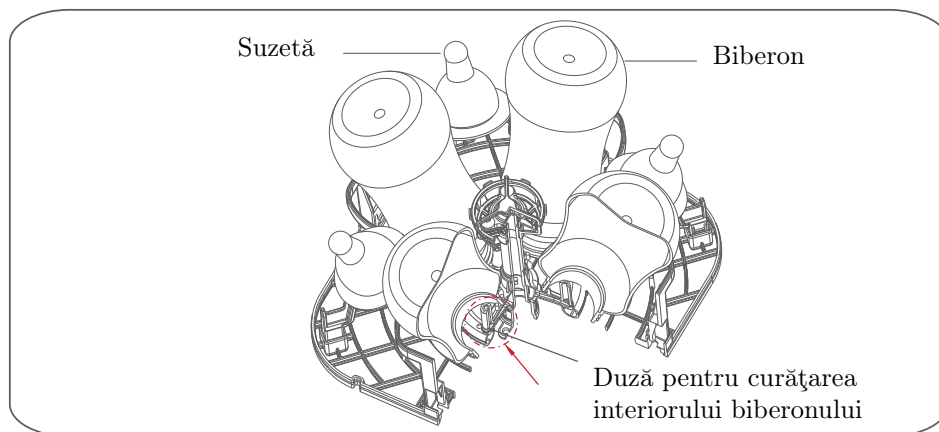
1. Înainte de curățare, vărsați resturile de lapte din biberoane și abia apoi puneți-le în aparat la spălat, pentru a nu afecta eficiența spălării.



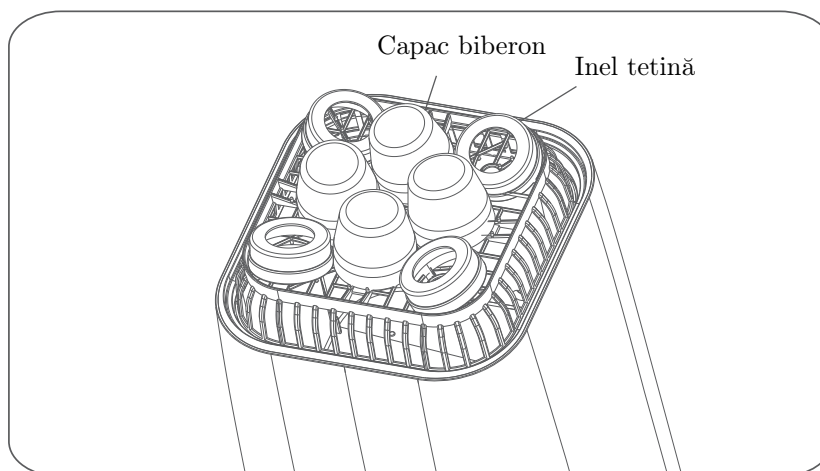
2. Apăsând clemele de pe suportul pentru biberoane și de pe suportul pentru suzete, conform imaginii, acestea pot fi scoase din coșul inferior (după caz).



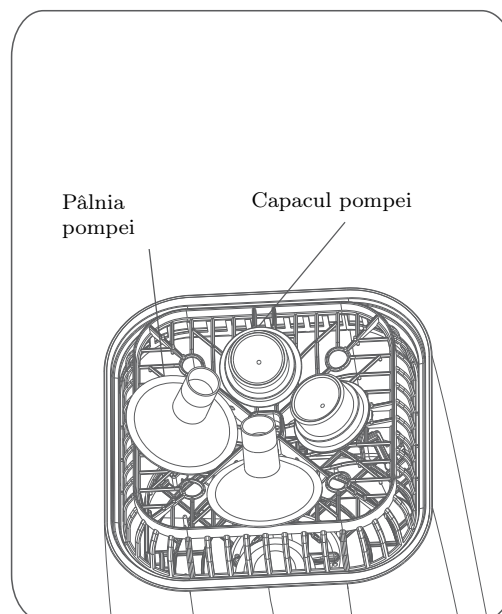
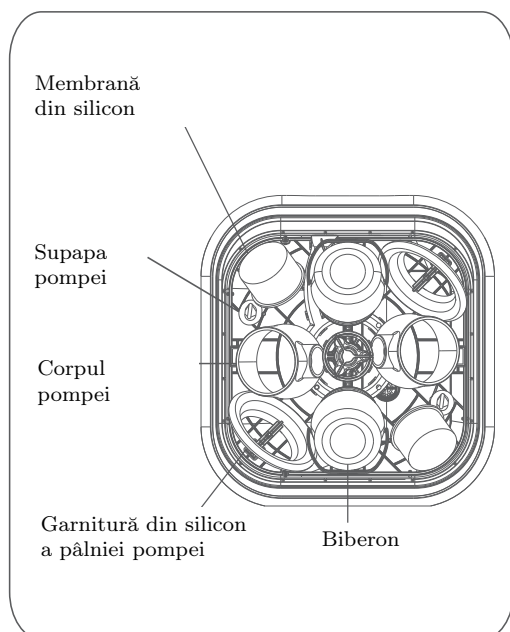
3. Conform schemei standard de așezare, aranjați una câte una componentele biberoanelor sau ustensilele:
- A. Întoarceți biberonul cu gura în jos și introduceți-l în locașul de deasupra duzei fixe de pulverizare a coșului inferior, astfel încât jetul de apă să poată clăti complet suprafața murdară.
 - B. Suzete: puneți suzetele pe cele patru suporturi din colțurile coșului inferior.



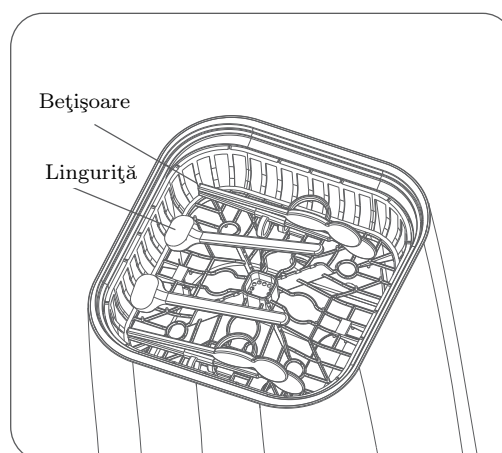
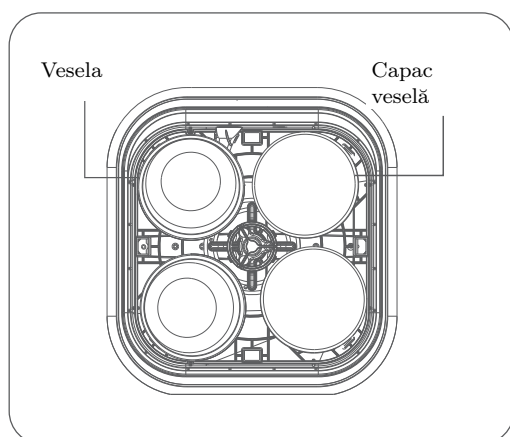
C. Așezați capacele biberoanelor și inelele filetate în coșul superior.



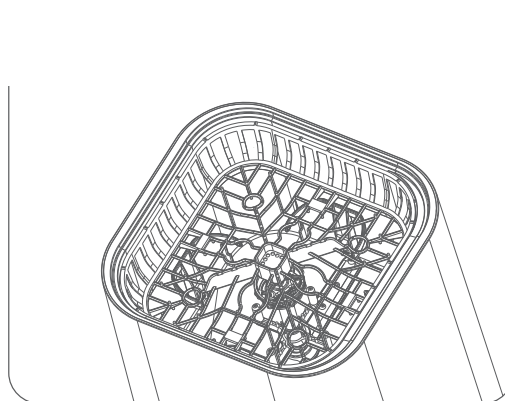
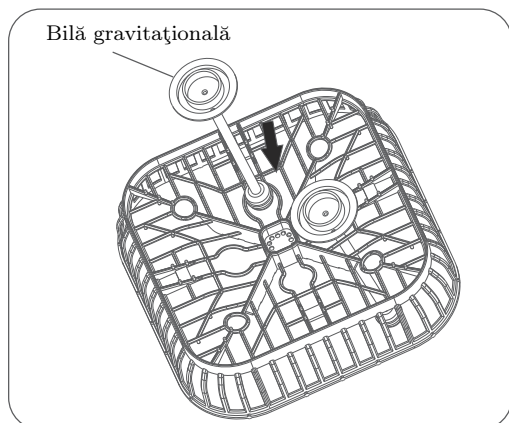
7.1. Instrucțiuni de așezare a pompei de sân



7.2. Instrucțiuni de așezare a veselei



7.3. Coșul superior



Așezați coșul superior în direcția indicată în imagine. Poate fi folosit pentru a curăța obiecte precum suzete, jucării de dentiție și jucării (din silicon sau plastic).

8. Utilizarea detergentului

Înainte de a porni ciclul de spălare, puneți detergentul direct în camera interioară a aparatului. Cantitatea recomandată pentru o utilizare este 1 tabletă.



9. Instrucțiuni de funcționare

1. Așezați ustensilele pentru curățare conform instrucțiunilor de funcționare.
2. Înainte de a porni ciclul de spălare, puneți detergentul direct în camera interioară a aparatului. Se recomandă o singură doză de 1 tabletă.
3. Turnați în rezervorul de apă o cantitate adecvată de apă pentru spălare; nivelul apei nu trebuie să fie sub marcajul minim „MIN”.

4. După conectarea la rețea, apăsați și mențineți apăsat butonul  pentru a porni aparatul. Selectați programul de spălare dorit, apoi apăsați butonul  pentru a porni programul.
5. Imediat după terminarea uscării, ustensilele sunt fierbinți. Se recomandă să așteptați 10 minute înainte de a le scoate.

9.1. Atenție

1. Asigurați-vă că furtunul de evacuare este poziționat orizontal și în jos, iar punctul său cel mai înalt nu depășește jumătate din înălțimea aparatului.
2. Nu folosiți detergent lichid de vase (spuma excesivă poate provoca scurgeri sau defecțiuni); folosiți detergent specializat.
3. Nu turnați apă direct în camera interioară a aparatului.
4. În timpul spălării sau uscării, furtunul de evacuare și orificiul de evacuare a aburului de pe capacul superior se pot încinge. Nu le atingeți.

9.2. Prezentarea funcțiilor

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire  pentru a porni aparatul.
2. Alegeți o funcție: **Fast** (spălare rapidă), **Standard** (spălare standard), **Sterilization** (sterilizare), **Drying & Storage** (uscare și păstrare).

Spălare rapidă: spălare rapidă + sterilizare + uscare + păstrare	19 min spălare rapidă + 10 min sterilizare + 60 min uscare; după finalizare, aparatul păstrează automat ustensilele timp de 72 de ore.
Spălare standard: spălare + sterilizare + uscare + păstrare	29 min spălare + 10 min sterilizare + 60 min uscare; după finalizare, aparatul păstrează automat ustensilele timp de 72 de ore.
Sterilizare: doar sterilizare	10 min sterilizare.
Uscare și păstrare: funcția uscare + păstrare	60 min uscare + 72 de ore păstrare.

3. Setările de mai sus pentru spălarea rapidă și standard sunt implicite. Înainte de a apăsa butonul start/pauză , puteți apăsa liber orice buton de funcție pentru a dezactiva sau activa funcția corespunzătoare.
4. După selectarea funcției dorite, apăsați butonul start/pauză  pentru a începe funcționarea.

9.3. Precauții la funcționare

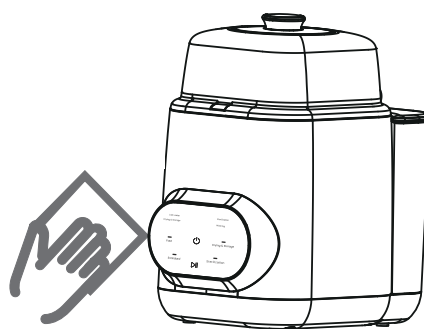
1. Dacă trebuie să adăugați obiecte în timpul funcționării, apăsați mai întâi butonul start/pauză  și abia apoi deschideți capacul.

2. După apăsarea butonului start/pauză , puteți opri sau porni liber orice funcție care nu este în curs de desfășurare. Totuși, o funcție deja începută nu poate fi oprită cu butonul de funcție. De exemplu, dacă spălarea este în curs, apăsarea butonului de spălare nu o va opri. Pentru a opri forțat spălarea, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde. Aparatul se va opri și va începe evacuarea apei din unitatea principală. Înainte de a porni o nouă funcție, asigurați-vă că în rezervor există suficientă apă.
3. Rețineți că, dacă porniți doar funcția de sterilizare, aparatul va evacua apa din rezervor după terminarea acesteia. Așadar, dacă aveți nevoie doar de sterilizare sau de uscare și păstrare, este suficient să umpleți rezervorul până la marcajul pentru sterilizare, pentru a nu risipi apa.
4. Nu turnați apă direct în unitatea principală a aparatului (pentru adăugarea apei există rezervorul de apă).
5. Pentru modul de spălare se recomandă o singură tabletă de spălare.
6. Când butonul de pornire clipește, aparatul se resetează; nu este o defectiune.
7. În timpul uscării și păstrării, indicatorul de uscare și păstrare este aprins, iar afișajul arată o numărătoare inversă de 60 de minute pentru uscare; în timpul păstrării, indicatorul de uscare și păstrare este aprins, iar afișajul arată o numărătoare inversă de 72 de ore pentru păstrare.

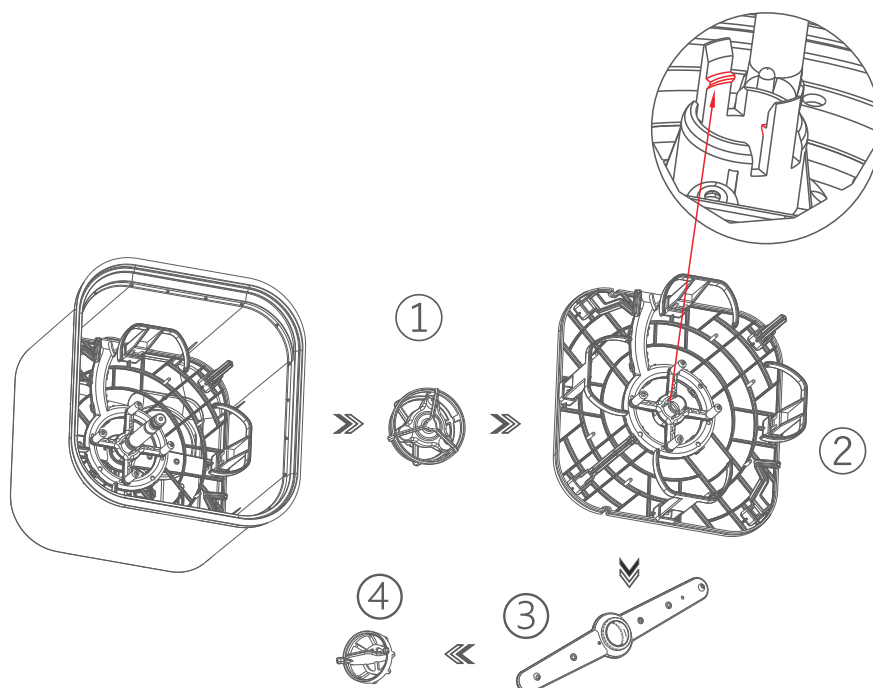
10. Întreținere și curățare

10.1. Curățarea exteriorului

Ștergeți exteriorul aparatului, inclusiv corpul, capacul transparent, rezervorul de apă și capacul rezervorului, cu o cârpă ușor umedă.



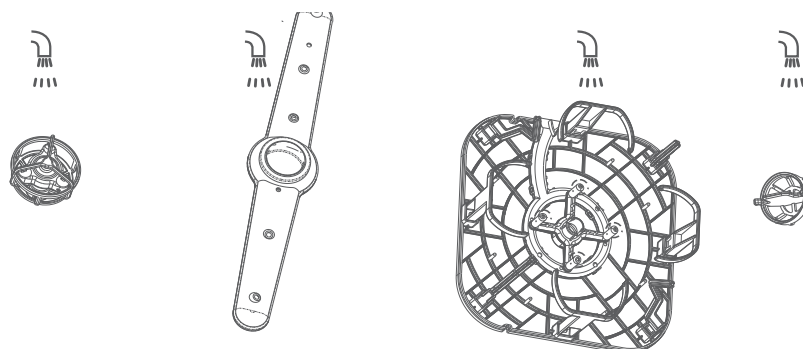
10.2. Curățarea coșurilor și a brațelor de pulverizare



- 1) Scoateți brațul de pulverizare superior trăgându-l vertical în sus.
- 2) Deschideți cu forță adecvată clema coșului inferior (vezi săgeata dreaptă din imagine), ridicând în același timp coșul inferior cu ambele mâini.
- 3) Scoateți brațul de pulverizare inferior.
- 4) Rotați ușor spre dreapta și scoateți recipientul pentru resturi.

10.3. Clătire

Coșul inferior, brațul de pulverizare inferior, brațul de pulverizare superior și recipientul pentru resturi pot fi clătite direct sub robinet.



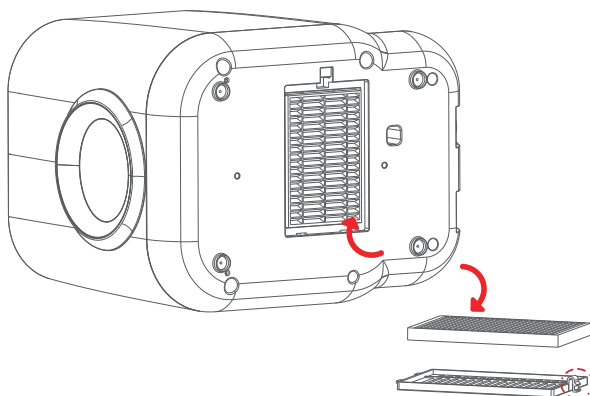
10.4. Montare

Montați la loc toate piesele în ordinea inversă pasului 2.

11. Ghid de service

11.1. Înlocuirea filtrului de aer

1. Așezați aparatul pe o parte și deschideți cu mâna clema capacului filtrului.
2. Scoateți filtrul de aer.
3. Introduceți noul element filtrant în locaș.
4. Închideți capacul filtrului.



11.2. Coduri de eroare și simptome

Fenomen	Descrierea defectiunii	Pași de remediere
Indicatorul „Ø” clipește	Avertizare lipsă apă	Această avertizare apare de obicei când nu este suficientă apă în rezervor. După adăugarea apei și apăsarea din nou a butonului „Start”, sistemul ar trebui să continue și să funcționeze normal.
	Avertizări repetate de lipsă apă	Dacă rezervorul este plin și avertizarea de lipsă apă apare de mai multe ori, este vorba de o defecțiune a sistemului. Cauze posibile: pompa cu membrană sau debitmetrul deteriorate. Contactați serviciul clienți pentru efectuarea verificărilor de mai sus.

Fenomen	Descrierea defectiunii	Pași de remediere
Afișajul arată „E4”	Defecțiune senzor de temperatură	Dacă problema persistă după oprire, pornire și repornire, contactați serviciul clienți pentru verificarea senzorului de temperatură al aparatului.
Afișajul arată „E5”	Eroare de comunicare	Dacă problema persistă după oprire, pornire și repornire, contactați serviciul clienți pentru a verifica dacă mufa plăcii de comandă este introdusă corect.
Afișajul arată „E6”	Defecțiune de încălzire	Dacă problema persistă după oprire, pornire și repornire, contactați serviciul clienți pentru a verifica dacă mufa plăcii de încălzire este introdusă corect.

11.3. Depanare

Fenomen	Descrierea defectiunii	Pași de remediere
Spumă în camera de spălare	S-a folosit un detergent nepotrivit	1. Folosiți detergent specializat pentru spălare. 2. Deschideți mașina de spălat biberoane și lăsați spuma să dispară. 3. Adăugați 1 litru de apă, rulați orice program aproximativ 1–2 minute, apoi ieșiți pentru a evacua apa. Repetați până la îndepărtarea spumei.
Aparatul produce zgomote de lovire sau zăngănit	Brațele de pulverizare lovesc ustensilele	La așezarea ustensilelor, asigurați-vă că sunt bine fixate.
	Ustensilele ușoare vibrează ușor	Verificați dacă vreo ustensilă nu este bine așezată.
Resturi în ustensilele folosite pentru budincă de ou la abur	Proteinele se denaturează și aderă la ustensile	Pentru astfel de ustensile se recomandă spălarea manuală sau completarea cu o curățare manuală după spălare.

Fenomen	Descrierea defectiunii	Pași de remediere
După program, peretele interior este ud	După terminarea programului rămân picături de apă pe peretele interior	Acesta este un fenomen normal, nu o defectiune a aparatului. Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă, se recomandă utilizarea funcției de uscare și păstrare.
Componentele biberoanelor nu sunt uscate corespunzător	Funcția de spălare și uscare nu a pornit	Așteptați terminarea uscării suplimentare.

11.4. Întrebări frecvente

Fenomen	Descrierea defectiunii	Pași de remediere
Decolorarea accesoriilor din plastic ale biberoanelor	Temperatura de spălare este prea ridicată	Selectați o funcție cu temperatură mai scăzută (programul de spălare rapidă).
Resturi de pulbere de spălare	Fluxul de apă este obstrucționat, iar detergentul nu ajunge la ustensile	Așezați ustensilele astfel încât să nu împiedice rotirea brațelor de pulverizare și să nu blocheze detergentul.
	Detergentul este expirat	Înlocuiți detergentul expirat cu unul nou.
Curățare incompletă a ustensilelor	Ustensilele sunt așezate incorect	Urmați instrucțiunile de așezare din acest manual și din ghidul rapid, astfel încât între ustensile să existe spațiu suficient pentru o clătire eficientă.
	Brațele de pulverizare se rotesc neuniform	Curățați brațele de pulverizare și eliminați eventualele blocaje.
	Duzele brațelor de pulverizare sunt înfundate	Asigurați-vă că nicio ustensilă căzută nu blochează brațele de pulverizare.
	Sita filtrului este murdară	Curățați sita filtrului pentru a menține un debit corect de apă.
	Sita filtrului este montată incorect	Montați din nou corect sita filtrului.

Fenomen	Descrierea defectiunii	Pași de remediere
	Program ales greșit	Alegeți un program potrivit conform capitolului „Prezentarea funcțiilor”.
	Detergent insuficient	Adăugați cantitatea corectă de detergent conform capitolului „Prezentarea funcțiilor”.
	Pete de apă	Dacă apa dură lasă pete pe biberoane după spălare, acestea nu sunt dăunătoare sănătății. Folosind apă purificată, problema va dispărea probabil.
Aparatul nu pornește	Rezervorul de apă nu este umplut	Continuați să adăugați apă până când indicatorul de lipsă apă se stinge.
	Capacul nu este așezat corect	Verificați dacă ceva împiedică capacul aparatului și îndepărtați obstacolele.
Nu se poate seta o funcție pe aparat	O funcție este în curs de desfășurare	Dacă este necesar, opriți funcția curentă sau așteptați finalizarea ei, apoi selectați o funcție nouă.

12. Utilizare zilnică și întreținere

1. Nu înclinați și nu mutați aparatul în timpul funcționării, deoarece aceasta poate provoca scurgeri de apă, scurgeri de curent sau alte defectiuni.
2. Capacul superior are un orificiu de evacuare a aburului. În timpul funcționării sunt prezente abur fierbinte și apă fierbinte. Nu atingeți și nu deschideți capacul superior în timpul spălării, pentru a evita arsurile.
3. Nu atingeți capacul superior sau componentele interne în timpul spălării, pentru a evita arsurile cauzate de aburul fierbinte și de apa fierbinte.
4. Nu atingeți apa fierbinte evacuată prin furtunul de evacuare în timpul spălării, pentru a evita arsurile.
5. Dacă biberoanele sau tetinele depășesc spațiul de sub capacul superior, nu îl închideți forțat – capacul se poate deforma, iar apa fierbinte sau rece poate țâșni și provoca arsuri. Rearanjați tetinele astfel încât capacul să poată fi închis.
6. Nu adăugați manual apă în camera de spălare a unității principale, deoarece aceasta poate provoca revărsări sau scurgeri și poate reprezenta un pericol.
7. Nu deteriorați, nu modificați, nu îndoiți excesiv, nu prindeți, nu răsuciți, nu

trageți și nu înnotați cablul de alimentare și ștecherul și nu așezați obiecte grele pe ele.

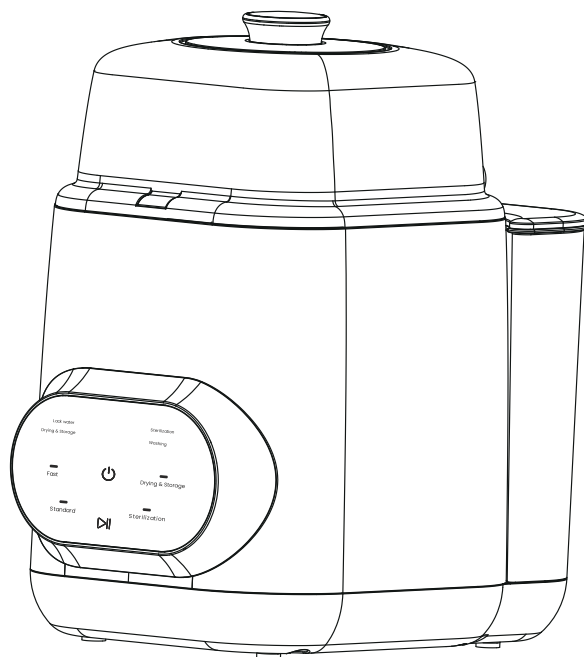
8. Nu turnați și nu stropiți cu apă aparatul, deoarece aceasta poate provoca incendiu sau electrocutare. Aveți grijă să nu vă prindeți degetele la deschiderea sau închiderea capacului superior.
9. Scoateți ștecherul din priză înainte de curățare și întreținere. Dacă produsul nu este folosit o perioadă lungă, scoateți ștecherul din priză.
10. Pentru curățarea suprafeței exterioare și a pieselor din cauciuc, nu folosiți alcool, benzină, solvenți organici sau lichide corosive.
11. Nu continuați să folosiți aparatul dacă este deteriorat, mai ales dacă panoul de comandă este fisurat, are găuri, au căzut butoane sau prezintă anomalii de funcționare. Scoateți ștecherul din priză și contactați serviciul clienți pentru reparații.
12. În caz de urgență, dacă trebuie să opriți aparatul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire. Așteptați să se oprească evacuarea apei, apoi scoateți aparatul din priză; aceasta poate însă afecta eficiența sterilizării.
13. Dacă se formează calcar, puteți turna în aparat o cantitate mică de oțet alb și rula o dată programul de spălare rapidă („Fast”) pentru a curăța aparatul.

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

GROWNSY

Pomivalni stroj za stekleničke

Model ZMW-STHB01-3



Navodila za uporabo

Pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo
in jih shranite za poznejšo uporabo.

1. Iskrena hvala

Hvala, ker ste izbrali Growsy in zaupate naši blagovni znamki. Vaša podpora nam pomeni vse.

Growsy – vaš partner v sodobnem starševstvu.

Pri Growsy oblikujemo sodobne in premišljene izdelke za dojenčke, ki olajšajo starševstvo. Od pametnih pripomočkov za hranjenje do vsakdanjih potrebščin – naši izdelki pokrivajo vse situacije staršev in dojenčkov. Želimo biti vaša celovita rešitev za mirnejšo in srečnejšo starševsko pot.

Naše poslanstvo je preprosto: »Ustvarjati izdelke, ki izražajo ljubezen in skrb.« Osredotočamo se na reševanje zahtevnih težav, da vam ponudimo najzanesljivejše in najudobnejše rešitve. Naši izdelki so sodobni, inovativni in pametni – ker si ne zaslužite nič manj.

Potrebuje pomoč? Obrnite se na nas kadar koli:

service@growsy.com

Obljubljamo, da bomo vsako težavo rešili v 24 urah. Vaše zadovoljstvo je naša prednostna naloga.

Hvala, ker ste del družine Growsy. Skupaj delamo starševstvo lažje in radostnejše.

Randell
ustanovitelj GROWNSY

2. Varnostni ukrepi

2.1. Pozor

1. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nepopravljivo škodo.
2. Takoj po prejemu izdelka preverite zunanjo embalažo in napravo glede znakov poškodb med prevozom. Če je naprava poškodovana, ne deluje pravilno, ima zlomljene dele ali je poškodovan napajalni kabel ali vtič, izdelka ne uporabljajte in se takoj obrnite na poprodajni servis.
3. Embalažo ustrezno zavržite. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažo in sestavnimi deli – kartonske škatle in plastična folija lahko povzročijo zadušitev.
4. Izdelek vedno postavite in uporabljajte na suhi, stabilni, ravni in vodoravni površini.
5. Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez rob mize ali delovnega pulta, na katerem stoji izdelek.
6. Izdelka ne postavljajte na rob pulta, da zaradi tresljajev ne zdrsne.
7. Če morate med delovanjem odpreti pokrov, najprej pritisnite »Premor«. Neposredno in hitro odpiranje pokrova med delovanjem pršilne roke lahko povzroči brizganje vroče vode in opekline.

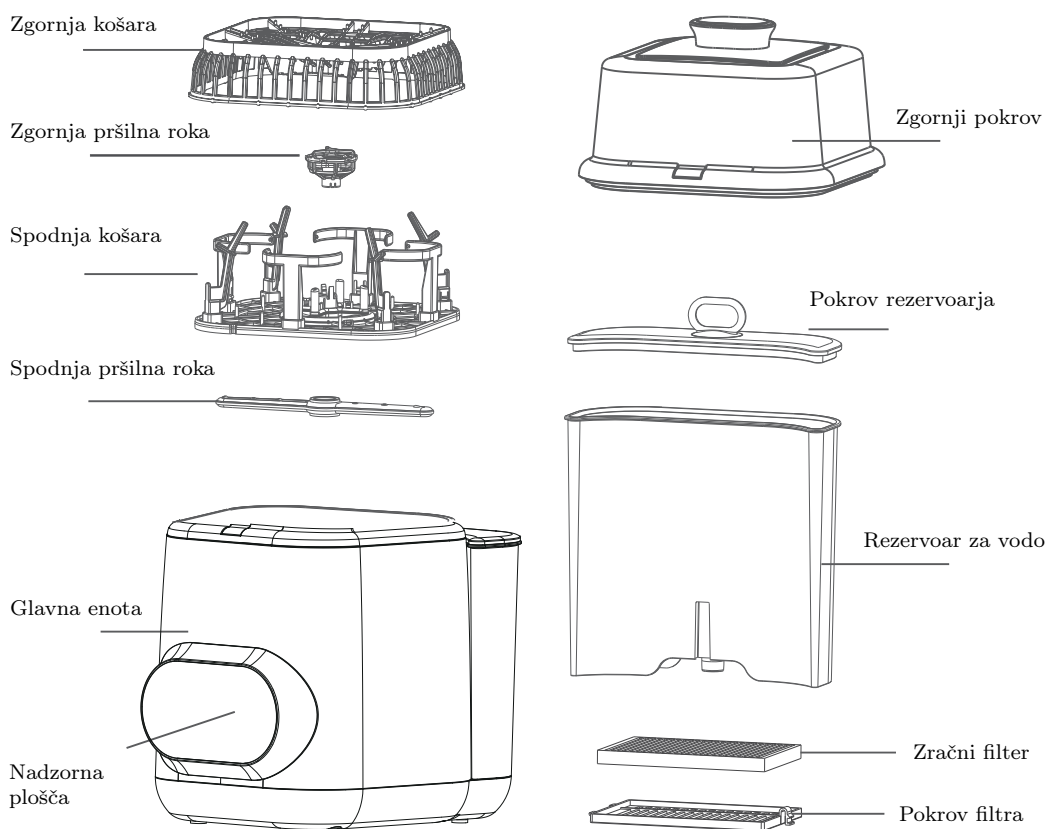
8. Če se med uporabo pojavijo kakršni koli nenavadni pojavi (na primer vonj po zažganem), takoj prekinite delovanje in napravo izključite iz vtičnice.
9. Po uporabi izdelek vedno izključite iz vtičnice. Naprave ne potaplajte v vodo in je ne izpirajte neposredno z vodo.
10. Izdelek hranite stran od virov toplote (grelnih naprav, plinskih štedilnikov, plinskih cevi ali drugih naprav, ki oddajajo toploto) in vnetljivih snovi, kot je alkohol.
11. Pred premikanjem ali shranjevanjem izdelek izključite iz vtičnice in počakajte, da se ohladi. Pred menjavo dodatne opreme ali dotikanjem gibljivih delov izdelek izklopote in ga odklopote od napajanja.
12. Uporabljajte prečiščeno ali destilirano vodo; sicer lahko nastali vodni kamen poslabša učinek pomivanja stekleničk in dodatkov ter zmogljivost in življenjsko dobo izdelka.
13. Ne uporabljajte nenamenskih čistilnih sredstev. To lahko povzroči okvaro ali poškodbo izdelka in celo varnostne težave.
14. Preden stekleničke vstavite v napravo, iz njih izlijte ostanke mlečne formule, da ne poslabšate učinka pomivanja.
15. Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.
16. Ne dovolite otrokom, da upravljajo izdelek. Otroci naj se zadržujejo stran od izdelka in namenskega čistilnega sredstva. Če čistilno sredstvo pride v stik s kožo ali očmi, jih takoj sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Plastične vrečke embalaže razrežite, da preprečite nevarnost zadušitve.
17. Uporaba tega izdelka ni priporočljiva za osebe s telesnimi, čutnimi ali duševnimi motnjami ali za osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, da se preprečijo nepredvidene škode.
18. Izdelka ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Če okvare ni mogoče odpraviti po navodilih, se obrnite na prodajni servis.
19. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
20. Ne uporabljajte razdelilnika, da preprečite pregrevanje zaradi slabega stika.
21. Priključite v ozemljeno vtičnico in se prepričajte, da je vtič trdno vstavljen.
22. Pred priključitvijo izdelka na napajanje preverite, ali napetost, navedena na izdelku, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
23. Vtiča se ne dotikajte in ga ne vtikajte ali izvlecite z mokrimi rokami – obstaja nevarnost električnega udara.
24. Izdelka med delovanjem ne premikajte, saj lahko to povzroči nesreče in poškodbe.
25. Med delovanjem ali kmalu po njem se ne dotikajte grelne plošče, njenega izpusta pare, stekleničk, dodatkov ali pokrova, da preprečite opekline.

26. V rezervoar za vodo dolivajte samo vodo sobne temperature; sicer se lahko glavna enota poškoduje.
27. Vode ne zlivajte neposredno v notranjo komoro, saj lahko to povzroči prelivanje in druge nepredvidene posledice.
28. Na dnu izdelka je dovod zraka. Ne zakrivajte ga s predmeti, kot so odeje.
29. Pri čiščenju izdelka ne potaplajte v vodo.

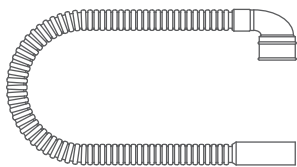
OPOZORILO: Nekatera čistilna sredstva za pomivalne stroje so močno alkalna. Pri zaužitju so lahko izjemno nevarna. Preprečite stik s kožo in očmi ter otrokom ne dovolite blizu pomivalnega stroja, ko so vrata odprta. Po koncu pomivalnega cikla preverite, ali je predal za čistilno sredstvo prazen.

3. Navodila za uporabo

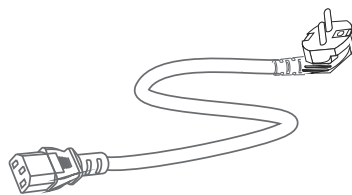
3.1. Sestavni deli naprave



3.2. Seznam dodatkov



Odtočna cev ×1



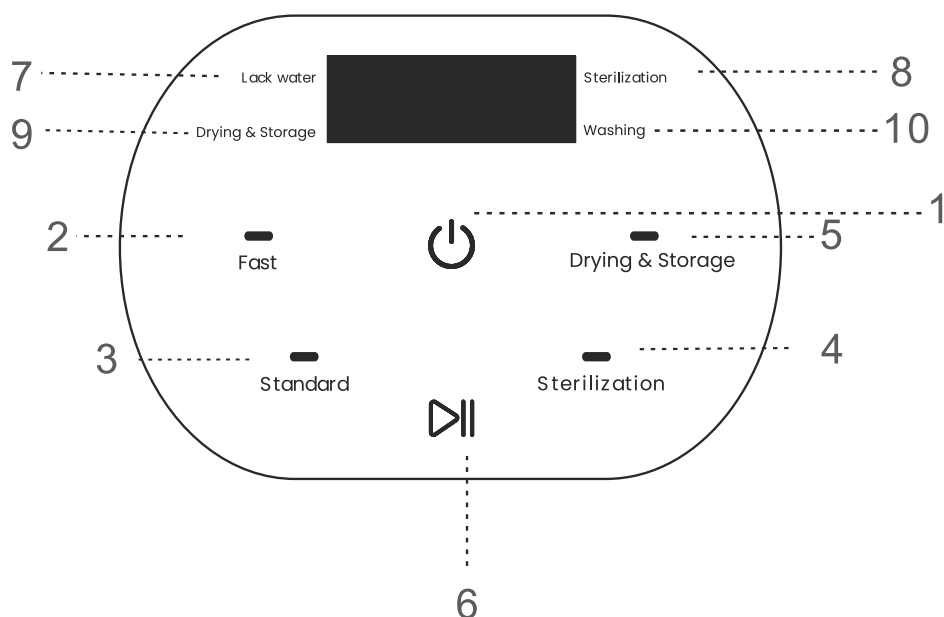
Napajalni kabel ×1

Opomba: Videz in barva izdelka ustrezata dejanskemu izdelku. Slike so zgolj informativne.

4. Parametri izdelka

Ime izdelka	Pomivalni stroj za stekleničke
Model izdelka	ZMW-STHB01-3
Nazivna obratovalna napetost	220–240 V
Nazivna moč	530 W
Nazivna frekvenca	50–60 Hz
Prostornina rezervoarja za vodo	2,6 l
Število stekleničk, ki jih je mogoče vstaviti	4 kompleti
Neto teža	4,5 kg
Mere naprave (dolžina × širina × višina)	376 × 274,5 × 415 mm
Način sušenja	Sušenje z vročim zrakom

5. Opis nadzorne plošče

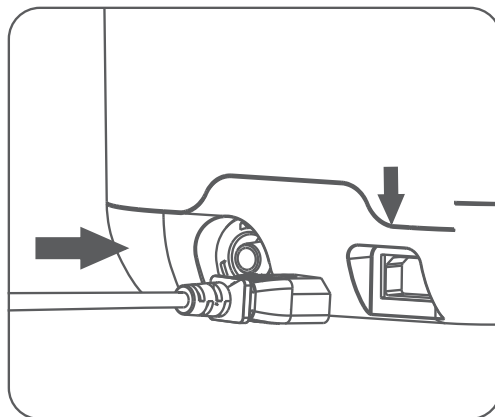
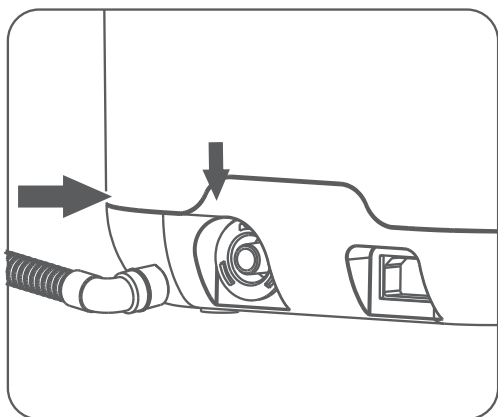


- | | |
|---|---|
| 1. Gumb za vklop | 6. Gumb za začetek/premor |
| 2. Gumb za hitro pomivanje (Fast) | 7. Indikator pomanjkanja vode (Lack water) |
| 3. Gumb za standardno pomivanje (Standard) | 8. Indikator sterilizacije (Sterilization) |
| 4. Gumb za sterilizacijo (Sterilization) | 9. Indikator sušenja in shranjevanja (Drying & Storage) |
| 5. Gumb za sušenje in shranjevanje (Drying & Storage) | 10. Indikator pomivanja (Washing) |

6. Navodila za namestitev

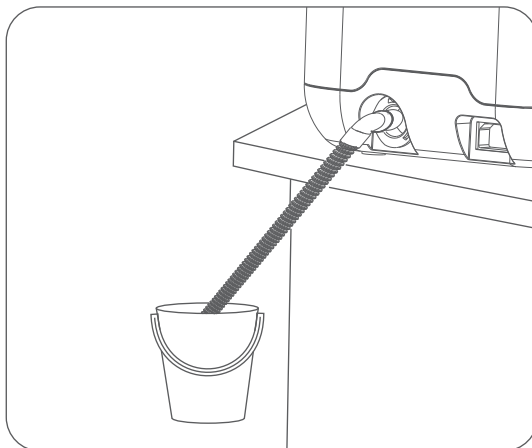
6.1. Namestitev

Vzemite odtočno cev in njen konec s priključkom natakните na izpustni nastavek na zadnji strani pomivalnega stroja za stekleničke; napajalni kabel priključite v napajalni priključek naprave.

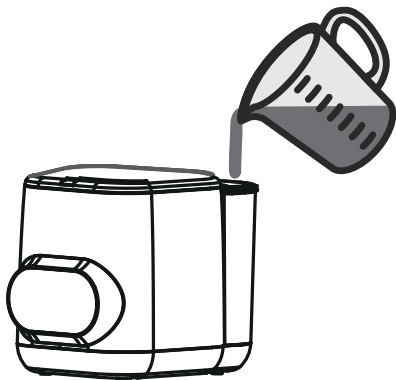


6.2. Priključitev

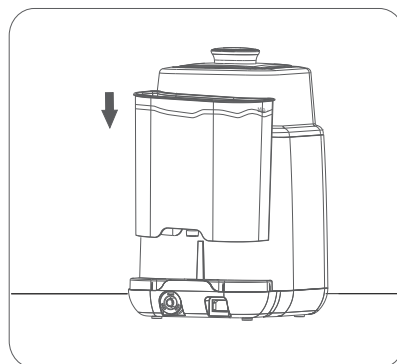
Drugi konec odtočne cevi položite v ustrezno zbirno posodo ali v korito.



6.3. Polnjenje rezervoarja za vodo



Način 1: Odprite pokrov rezervoarja za vodo in vanj nalijte ustrezno količino prečiščene ali destilirane vode.

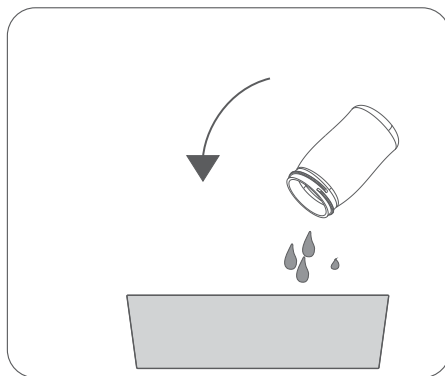


Način 2: Rezervoar za vodo neposredno odstranite, ga napolnite z ustrezno količino destilirane vode in ga vrnite na njegovo mesto.

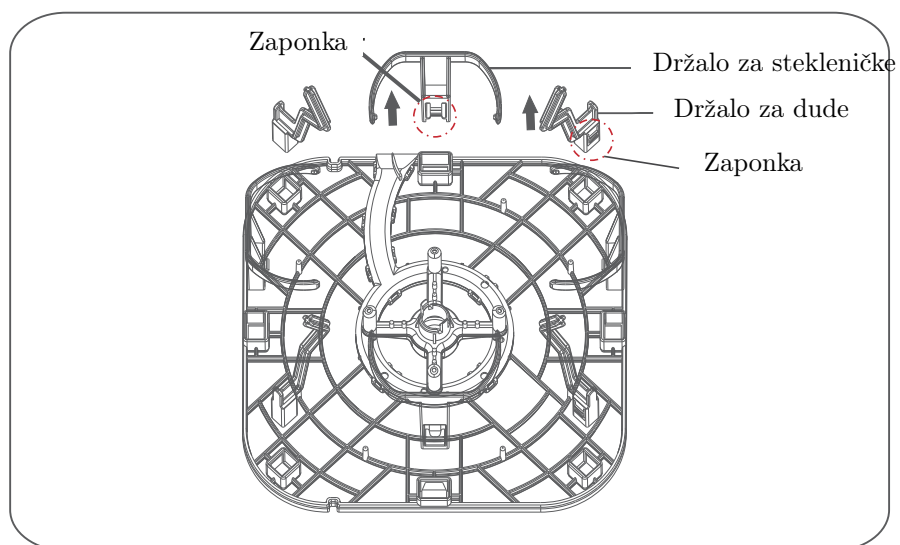
Opomba: Za optimalno uporabo priporočamo, da vodo dolijete do črte, označene na rezervoarju.

7. Navodila za namestitev stekleničk (4 kompleti)

1. Pred pomivanjem iz stekleničk izlijte ostanke mleka in jih šele nato vstavite v napravo, da ne poslabšate učinka pomivanja.

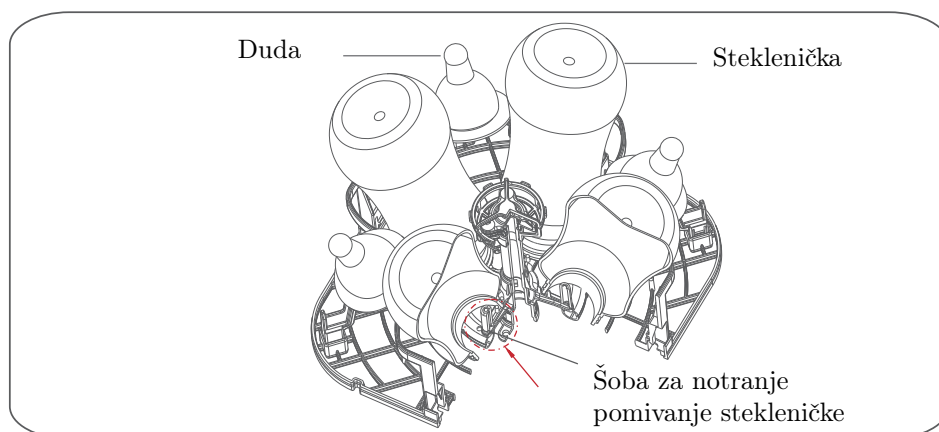


2. S pritiskom na zaponke na držalu za stekleničke in držalu za dude, kot je prikazano na sliki, ju lahko odstranite iz spodnje košare (po potrebi).

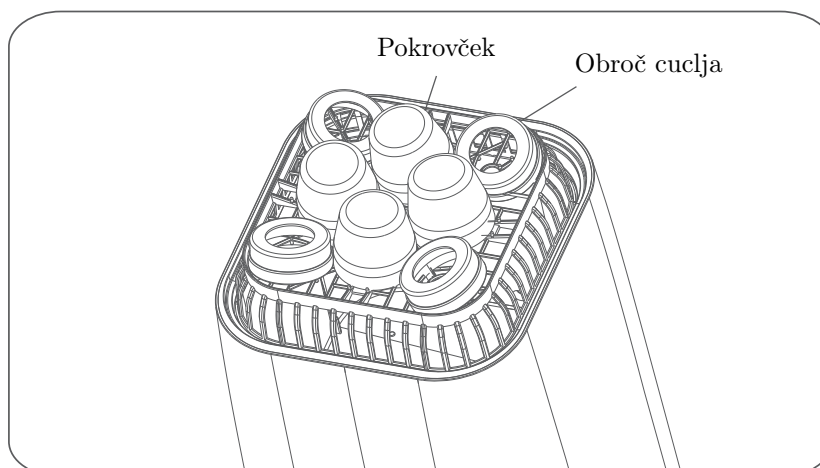


3. Po standardni shemi namestitve razporedite posamezne dele stekleničk ali posodo:

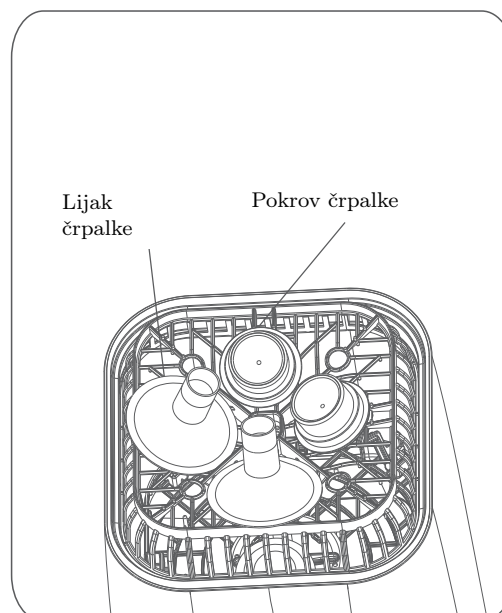
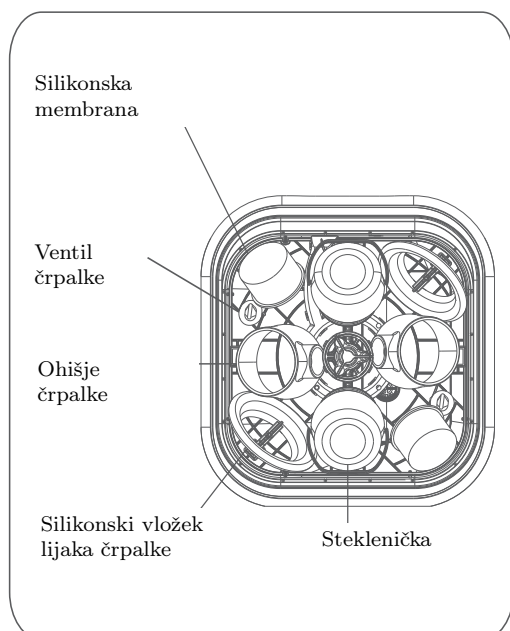
- A. Stekleničko obrnite z odprtino navzdol in jo vstavite v ležišče nad fiksno pršilno šobo spodnje košare, da curek vode lahko temeljito spere umazano površino.
- B. Dude: dude nataknete na štiri vogalna držala spodnje košare.



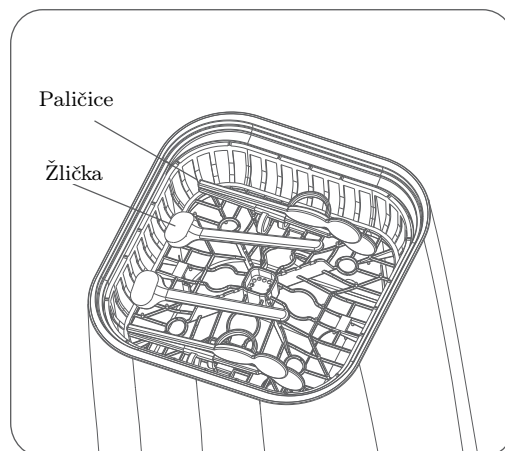
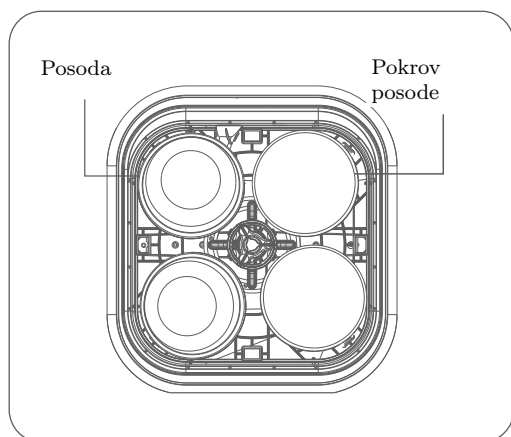
C. Pokrovčke stekleničk in navojne obroče položite v zgornjo košaro.



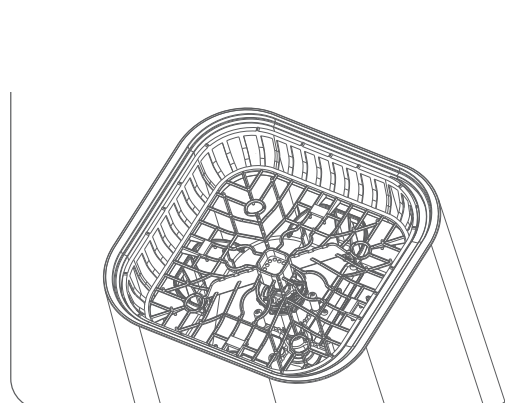
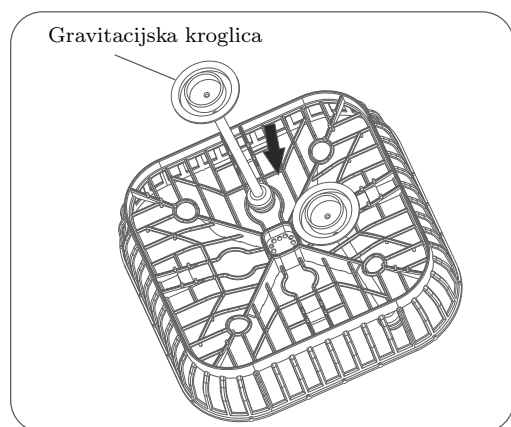
7.1. Navodila za namestitev prsne črpalke



7.2. Navodila za namestitev posode



7.3. Zgornja košara



Zgornjo košaro vstavite v smeri, prikazani na sliki. V njej lahko pomivate predmete, kot so dude, grizala in igrače (iz silikona ali plastike).

8. Uporaba čistilnega sredstva

Pred začetkom pomivalnega cikla čistilno sredstvo vstavite neposredno v notranjo komoro naprave. Priporočena količina za eno uporabo je 1 tableta.



9. Navodila za upravljanje

1. Posodo za pomivanje namestite po navodilih za upravljanje.
2. Pred začetkom pomivalnega cikla čistilno sredstvo vstavite neposredno v notranjo komoro naprave. Priporočamo en odmerek – 1 tableto.
3. V rezervoar za vodo nalijte ustrezno količino vode za pomivanje; gladina vode ne sme biti pod najnižjo oznako »MIN«.
4. Po priključitvi na napajanje pritisnite in pridržite gumb , da vklopite napravo. Izberite želeni pomivalni program in nato pritisnite gumb , da program zaženete.
5. Takoj po koncu sušenja je posoda vroča. Pred jemanjem iz naprave priporočamo, da počakate 10 minut.

9.1. Pozor

1. Poskrbite, da odtočna cev poteka vodoravno navzdol in njena najvišja točka ne presega polovice višine naprave.
2. Ne uporabljajte detergenta za ročno pomivanje posode (preveč pene lahko povzroči puščanje ali okvaro); uporabljajte namensko čistilno sredstvo.
3. Vode ne zlivajte neposredno v notranjo komoro naprave.
4. Med pomivanjem ali sušenjem se odtočna cev in izpust pare na zgornjem pokrovu lahko segrejeta. Ne dotikajte se ju.

9.2. Pregled funkcij

1. Pritisnite in pridržite gumb za vklop , da vklopite napravo.
2. Izberite funkcijo: **Fast** (hitro pomivanje), **Standard** (standardno pomivanje), **Sterilization** (sterilizacija), **Drying & Storage** (sušenje in shranjevanje).

Hitro pomivanje: hitro pomivanje + sterilizacija + sušenje + shranjevanje	19 min hitrega pomivanja + 10 min sterilizacije + 60 min sušenja; po koncu naprava posodo samodejno shranjuje 72 ur.
Standardno pomivanje: pomivanje + sterilizacija + sušenje + shranjevanje	29 min pomivanja + 10 min sterilizacije + 60 min sušenja; po koncu naprava posodo samodejno shranjuje 72 ur.
Sterilizacija: samo sterilizacija	10 min sterilizacije.
Sušenje in shranjevanje: funkcija sušenja + shranjevanja	60 min sušenja + 72 ur shranjevanja.

3. Zgornje nastavitve hitrega in standardnega pomivanja so privzete. Pred pritiskom gumba za začetek/premor  lahko s katerim koli gumbom funkcije poljubno izklopite ali vklopite ustrezno funkcijo.
4. Ko izberete želeno funkcijo, pritisnite gumb za začetek/premor , da začnete delovanje.

9.3. Opozorila pri delovanju

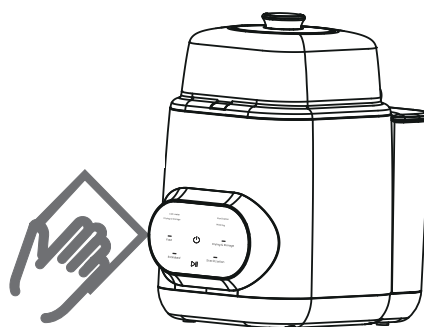
1. Če morate med delovanjem dodati predmete, najprej pritisnite gumb za začetek/premor  in šele nato odprite pokrov.
2. Po pritisku gumba za začetek/premor  lahko poljubno izklopite ali vklopite katero koli funkcijo, ki trenutno ne poteka. Funkcije, ki se je že začela, pa z gumbom funkcije ni mogoče izklopiti. Če na primer poteka pomivanje, ga s pritiskom gumba za pomivanje ne ustavite. Za prisilno ustavitev pomivanja pritisnite in 3 sekunde pridržite gumb za vklop. Naprava se izklopi in začne izčrpavati vodo iz glavne enote. Pred zagonom nove funkcije se prepričajte, da je v rezervoarju dovolj vode.
3. Upoštevajte, da naprava ob vklopu samo funkcije sterilizacije po njenem koncu izpusti vodo iz rezervoarja. Če torej potrebujete samo sterilizacijo ali sušenje in shranjevanje, je dovolj, da rezervoar napolnite do oznake za sterilizacijo, da ne zapravljate vode.
4. Vode ne zlivajte neposredno v glavno enoto naprave (za dolivanje vode je namenjen rezervoar za vodo).
5. Za način pomivanja priporočamo samo eno tableto.
6. Ko gumb za vklop utripa, se naprava ponastavlja; to ni okvara.

7. Med sušenjem in shranjevanjem sveti indikator sušenja in shranjevanja, zaslon pa prikazuje 60-minutno odštevanje sušenja; med shranjevanjem sveti indikator sušenja in shranjevanja, zaslon pa prikazuje 72-urno odštevanje shranjevanja.

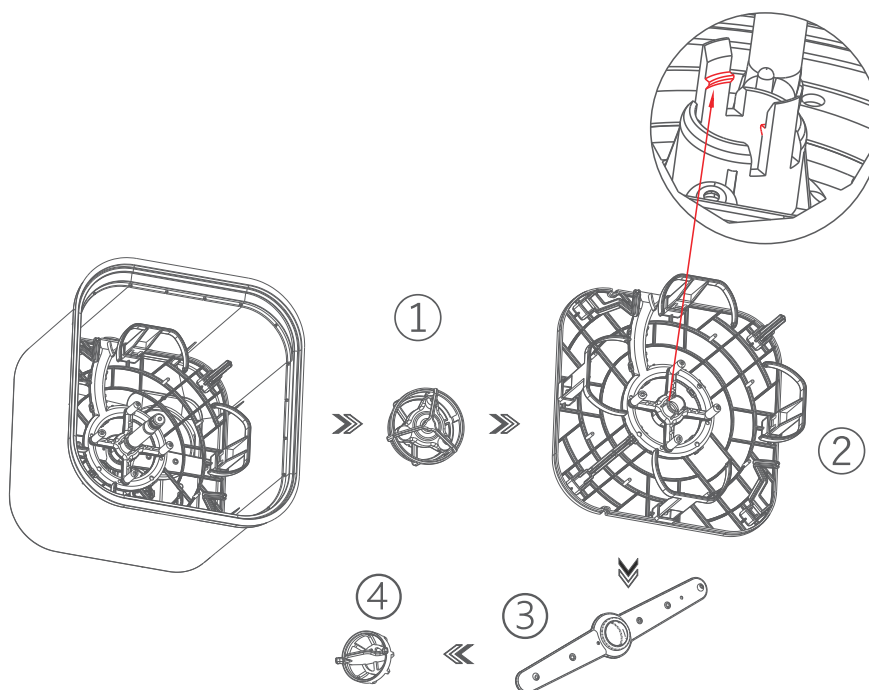
10. Vzdrževanje in čiščenje

10.1. Čiščenje zunanosti

Zunanost naprave, vključno z ohišjem, prozornim pokrovom, rezervoarjem za vodo in pokrovom rezervoarja, obrišite z rahlo vlažno krpo.



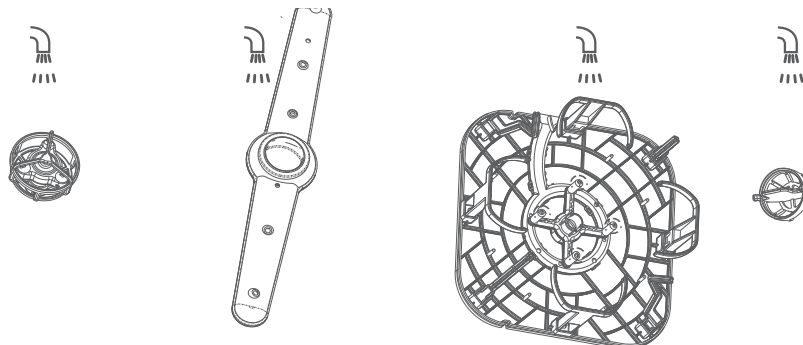
10.2. Čiščenje košar in pršilnih rok



- 1) Zgornjo pršilno roko izvlecite navpično navzgor.
- 2) Z ustrežno silo odprite zaponko spodnje košare (glejte ravno puščico na sliki) in hkrati z obema rokama dvignite spodnjo košaro navzgor.
- 3) Odstranite spodnjo pršilno roko.
- 4) Rahlo zavrtite v desno in odstranite lovilnik nečistoč.

10.3. Izpiranje

Spodnjo košaro, spodnjo pršilno roko, zgornjo pršilno roko in lovilnik nečistoč lahko izperete neposredno pod pipo.



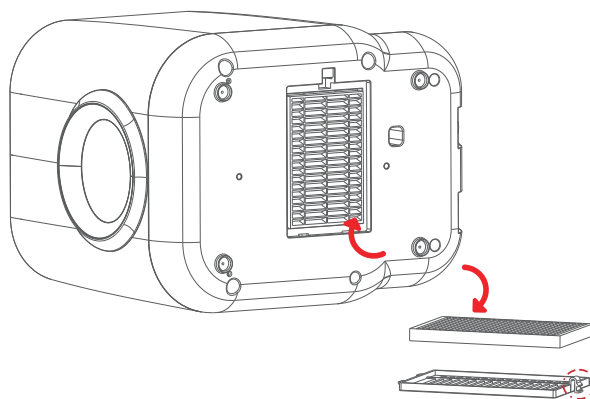
10.4. Ponovna namestitev

Vse dele namestite nazaj v obratnem vrstnem redu kot v koraku 2.

11. Servisna navodila

11.1. Zamenjava zračnega filtra

1. Napravo položite na bok in z roko odprite zaponko pokrova filtra.
2. Odstranite zračni filter.
3. V režo vstavite nov filtrski vložek.
4. Zaprite pokrov filtra.



11.2. Kode napak in znaki

Pojav	Opis napake	Postopek odprave
Indikator »Ø« utripa	Opozorilo o pomanjkanju vode	To opozorilo se običajno pojavi, ko je v rezervoarju premalo vode. Ko dolijete vodo in znova pritisnete gumb »Start«, bi moral sistem nadaljevati in normalno delovati.
	Ponavljajoča se opozorila o pomanjkanju vode	Če je rezervoar poln, opozorilo o pomanjkanju vode pa se pojavlja večkrat, gre za okvaro sistema. Možen vzrok je poškodovana membranska črpalka ali merilnik pretoka. Za izvedbo navedenih pregledov se obrnite na službo za stranke.
Zaslon prikazuje »E4«	Okvara temperaturnega senzorja	Če težava ostane tudi po izklopu, vklopu in ponovnem zagonu, se obrnite na službo za stranke, da preveri temperaturni senzor naprave.
Zaslon prikazuje »E5«	Napaka komunikacije	Če težava ostane tudi po izklopu, vklopu in ponovnem zagonu, se obrnite na službo za stranke, da preveri, ali je priključek krmilne plošče pravilno vstavljen.
Zaslon prikazuje »E6«	Okvara gretja	Če težava ostane tudi po izklopu, vklopu in ponovnem zagonu, se obrnite na službo za stranke, da preveri, ali je priključek grelne plošče pravilno vstavljen.

11.3. Odpravljanje težav

Pojav	Opis napake	Postopek odprave
Pena v pomivalni komori	Uporabljeno je napačno čistilno sredstvo	1. Za pomivanje uporabljajte namensko čistilno sredstvo. 2. Odprite pomivalni stroj za stekleničke in pustite, da pena izhlapi. 3. Nalijte 1 liter vode, zaženite kateri koli program za približno 1–2 minuti, nato ga prekinite in izpustite vodo. Ponavljajte, dokler pena ne izgine.
Naprava oddaja udarce ali ropota	Pršilne roke zadevajo ob posodo	Pri vstavljanju posode poskrbite, da je trdno pritrjena.
	Lahka posoda rahlo vibrira	Preverite, ali kakšen kos posode ni slabo nameščen.
Ostanki v posodi za jajčno kremo na pari	Denaturacija beljakovin in njihovo oprijemanje posode	Takšno posodo priporočamo pomivati ročno ali jo po pomivanju dodatno očistiti ročno.
Po programu je notranja stena mokra	Po koncu programa na notranji steni ostanejo kapljice vode	To je normalen pojav in ne okvara naprave. Če naprave dlje časa ne uporabljate, priporočamo uporabo funkcije sušenja in shranjevanja.
Deli stekleničk niso dobro posušeni	Funkcija pomivanja in sušenja se ni zagnala	Počakajte, da se dodatno sušenje konča.

11.4. Pogosta vprašanja

Pojav	Opis napake	Postopek odprave
Razbarvanje plastičnih delov stekleničk	Previsoka temperatura pomivanja	Izberite funkcijo z nižjo temperaturo (program hitrega pomivanja).
Ostanki pomivalnega praška	Pretok vode je oviran in čistilno sredstvo ne doseže posode	Posodo namestite tako, da ne ovira vrtenja pršilnih rok in ne zakriva čistilnega sredstva.
	Čistilnemu sredstvu je potekel rok uporabe	Pretečeno čistilno sredstvo zamenjajte z novim.

Pojav	Opis napake	Postopek odprave
Posoda ni popolnoma očiščena	Posoda je nepravilno nameščena	Upoštevajte navodila za namestitev v tem priročniku in v kratkih navodilih, da je med posodo dovolj prostora za učinkovito izpiranje.
	Pršilne roke se vrtijo neenakomerno	Očistite pršilne roke in odstranite morebitne zamašitve.
	Šobe pršilnih rok so zamašene	Prepričajte se, da pršilnih rok ne ovira padla posoda.
	Filtrska mrežica je umazana	Očistite filtrsko mrežico, da ohranite pravi pretok vode.
	Filtrska mrežica je nepravilno nameščena	Filtrsko mrežico ponovno pravilno namestite.
	Izbran je napačen program	Ustrezen program izberite po poglavju »Pregled funkcij«.
	Premalo čistilnega sredstva	Pravilno količino čistilnega sredstva dodajte po poglavju »Pregled funkcij«.
	Madeži od vode	Če trda voda po pomivanju pusti madeže na stekleničkah, ti niso škodljivi za zdravje. Z uporabo prečiščene vode bo težava verjetno izginila.
Naprava se ne zažene	Rezervoar za vodo ni napolnjen	Dolivajte vodo, dokler indikator pomanjkanja vode ne ugasne.
	Pokrov ni pravilno nameščen	Preverite, ali pokrov naprave kaj ovira, in morebitne ovire odstranite.
Na napravi ni mogoče nastaviti funkcije	Funkcija trenutno poteka	Po potrebi prekinite trenutno funkcijo ali počakajte, da se konča, nato izberite novo funkcijo.

12. Vsakodnevna uporaba in vzdrževanje

1. Naprave med delovanjem ne nagibajte in ne premikajte, saj lahko to povzroči puščanje vode, uhajanje električnega toka ali druge okvare.
2. Zgornji pokrov ima izpust pare. Med delovanjem sta prisotni vroča para in vroča voda. Med pomivanjem se zgornjega pokrova ne dotikajte in ga ne odpirajte, da preprečite opekline.

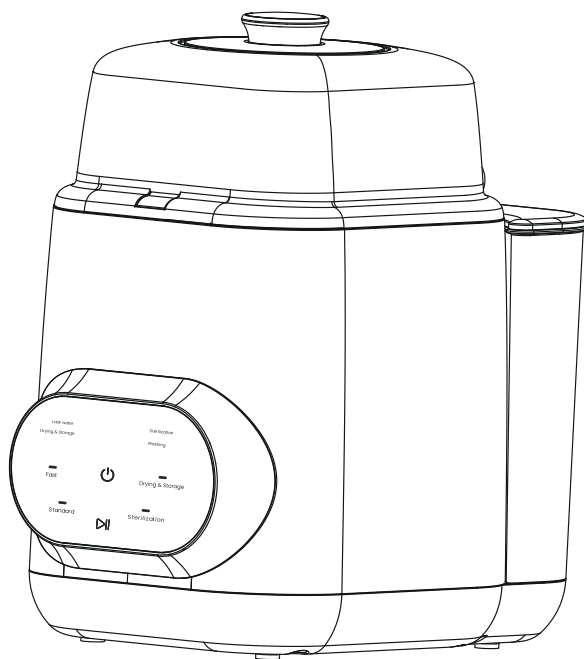
3. Med pomivanjem se ne dotikajte zgornjega pokrova ali notranjih delov, da preprečite opekline zaradi vroče pare in vroče vode.
4. Med pomivanjem se ne dotikajte vroče vode, ki izteka iz odtočne cevi, da preprečite opekline.
5. Če stekleničke ali cuclji presegajo prostor pod zgornjim pokrovom, ga ne zapirajte na silo – pokrov se lahko deformira, vroča ali hladna voda pa lahko brizgne in povzroči opekline. Cuclje prestavite tako, da je pokrov mogoče zapreti.
6. V pomivalno komoro glavne enote ne dolivajte vode ročno, saj lahko to povzroči prelivanje ali puščanje in predstavlja nevarnost.
7. Napajalnega kabla in vtiča ne poškodujte, ne predelujte, ne upogibajte prekomerno, ne stiskajte, ne zvijajte, ne vlecite in ne vozajte ter nanju ne postavljajte težkih predmetov.
8. Na napravo ne zlivajte in ne pršite vode, saj lahko to povzroči požar ali električni udar. Pri odpiranju in zapiranju zgornjega pokrova pazite, da si ne priprete prstov.
9. Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izključite iz vtičnice. Če izdelka dlje časa ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice.
10. Za čiščenje zunanje površine in gumijastih delov ne uporabljajte alkohola, bencina, organskih topil ali jedkih tekočin.
11. Poškodovane naprave ne uporabljajte več, zlasti če je nadzorna plošča počena, ima luknje, so odpadli gumbi ali naprava ne deluje pravilno. Izvlecite vtič iz vtičnice in se za popravilo obrnite na službo za stranke.
12. Če morate napravo v nujnem primeru ustaviti, pritisnite in pridržite gumb za vklop. Počakajte, da se izčrpavanje vode ustavi, nato napravo izključite iz vtičnice; to pa lahko vpliva na učinek sterilizacije.
13. Če nastane vodni kamen, lahko v napravo nalijete majhno količino belega kisa in enkrat zaženete program hitrega pomivanja (»Fast«), da napravo očistite.

Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

GROWNSY

Машина за миене на бебешки шишета

Модел ZMW-STHB01-3



Ръководство за потребителя

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба
и го запазете за бъдещи справки.

1. Сърдечни благодарности

Благодарим Ви, че избрахте Growsny и се доверихте на нашата марка. Вашата подкрепа означава всичко за нас.

Growsny – Вашият партньор в модерното родителство.

В Growsny създаваме модерни и обмислени бебешки продукти, които улесняват родителството. От интелигентни аксесоари за хранене до ежедневните нужди – нашите продукти обхващат всяка ситуация на родителите и бебетата. Искаме да бъдем Вашето цялостно решение за по-спокоен и по-щастлив родителски път.

Нашата мисия е проста: „Да създаваме продукти, които изразяват любов и грижа.“ Съсредоточаваме се върху решаването на трудни проблеми, за да Ви предложим най-надеждните и удобни решения. Нашите продукти са модерни, иновативни и интелигентни – защото не заслужавате нищо по-малко.

Нуждаете се от помощ? Свържете се с нас по всяко време:

service@growsny.com

Обещаваме да решим всеки проблем в рамките на 24 часа. Вашето удовлетворение е наш приоритет.

Благодарим Ви, че сте част от семейството на Growsny. Заедно правим родителството по-лесно и по-радостно.

Randell

основател на GROWNSY

2. Мерки за безопасност

2.1. Внимание

1. Неспазването на инструкциите може да причини необратими щети.
2. При получаване на продукта незабавно проверете външната опаковка и уреда за следи от повреда при транспортиране. Ако уредът е повреден, не работи правилно, има счупени части или хранващият кабел или щепселът са повредени, не използвайте продукта и незабавно се свържете със сервиза.
3. Изхвърлете опаковъчните материали правилно. Не позволявайте на деца да си играят с опаковъчните материали и компонентите – картонените кутии и найлоновото фолио могат да причинят задушаване.
4. Винаги поставяйте и използвайте продукта върху суха, стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
5. Не оставяйте хранващия кабел да виси от ръба на масата или плота, на който стои продуктът.
6. Не поставяйте продукта на ръба на плота, за да не се плъзне поради вибрации.

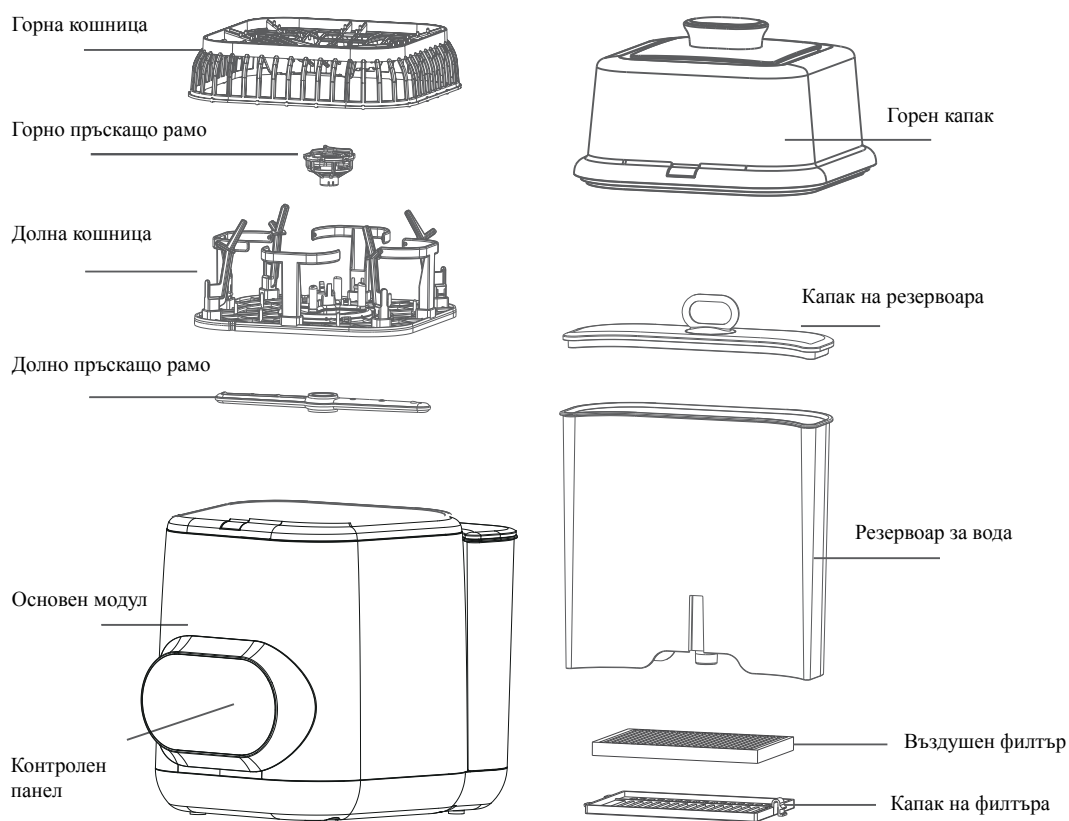
7. Ако трябва да отворите капака по време на работа, първо натиснете „Пауза“. Директното и бързо отваряне на капака, докато пръскащото рамо работи, може да доведе до изпръскване на гореща вода и изгаряния.
8. Ако по време на употреба се появят необичайни явления (например миризма на изгоряло), незабавно спрете работата и изключете уреда от контакта.
9. След употреба винаги изключвайте продукта от контакта. Не потапяйте уреда във вода и не го изплаквайте директно с вода.
10. Дръжте продукта далеч от източници на топлина (отоплителни уреди, газови котлони, газопроводи или други уреди, които отделят топлина) и запалими вещества като алкохол.
11. Преди преместване или съхранение изключете продукта от контакта и изчакайте да изстине. Преди смяна на аксесоари или докосване на движещи се части изключете продукта и прекъснете захранването.
12. Използвайте пречистена или дестилирана вода; в противен случай образуваният котлен камък може да влоши измиването на шишетата и аксесоарите, както и работата и експлоатационния живот на продукта.
13. Не използвайте неспециализирани миешки препарати. Това може да причини неизправност или повреда на продукта и дори проблеми с безопасността.
14. Преди да поставите шишетата в уреда, изсипете остатъците от адаптираното мляко, за да не влошите измиването.
15. Този продукт е предназначен само за домашна употреба.
16. Не позволявайте на деца да работят с продукта. Децата трябва да стоят далеч от продукта и специализирания миешк препарат. При контакт на препарата с кожата или очите незабавно изплакнете с вода и потърсете медицинска помощ. Срежете найлоновите торбички от опаковката, за да предотвратите опасност от задушаване.
17. Не се препоръчва използването на продукта от лица с физически, сетивни или умствени увреждания или от лица без съответния опит и знания, за да се избегнат непредвидени щети.
18. Не разглобявайте и не ремонтирайте продукта сами. Ако неизправността не може да бъде отстранена съгласно ръководството, свържете се със сервиза.
19. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
20. Не използвайте разклонител, за да избегнете прегряване поради лош контакт.
21. Включвайте в заземен контакт и се уверете, че щепселът е поставен плътно.
22. Преди да свържете продукта към захранването, проверете дали посоченото на продукта напрежение съответства на напрежението на местната мрежа.
23. Не докосвайте щепсела и не го включвайте или изключвайте с мокри ръце – има опасност от токов удар.

24. Не премествайте продукта по време на работа, тъй като това може да доведе до инциденти и наранявания.
25. Не докосвайте нагревателната плоча, изхода ѝ за пара, шишетата, аксесоарите или капака по време на работа или скоро след нея, за да избегнете изгаряния.
26. Наливайте в резервоара за вода само вода със стайна температура; в противен случай основният модул може да се повреди.
27. Не наливайте вода директно във вътрешната камера, тъй като това може да доведе до преливане и други непредвидени последици.
28. В долната част на продукта има отвор за всмукване на въздух. Не го закривайте с предмети като одеяла.
29. При почистване не потапяйте продукта във вода.

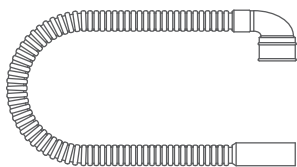
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Някои препарати за съдомиялни машини са силно алкални. При поглъщане те могат да бъдат изключително опасни. Избягвайте контакт с кожата и очите и дръжте децата далеч от съдомиялната машина, когато вратата е отворена. След края на миешия цикъл проверете дали отделението за препарат е празно.

3. Инструкции за употреба

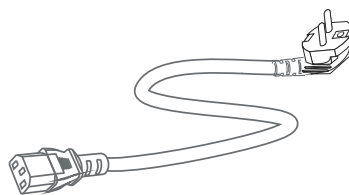
3.1. Устройство на уреда



3.2. Списък на аксесоарите



Маркуч за източване ×1



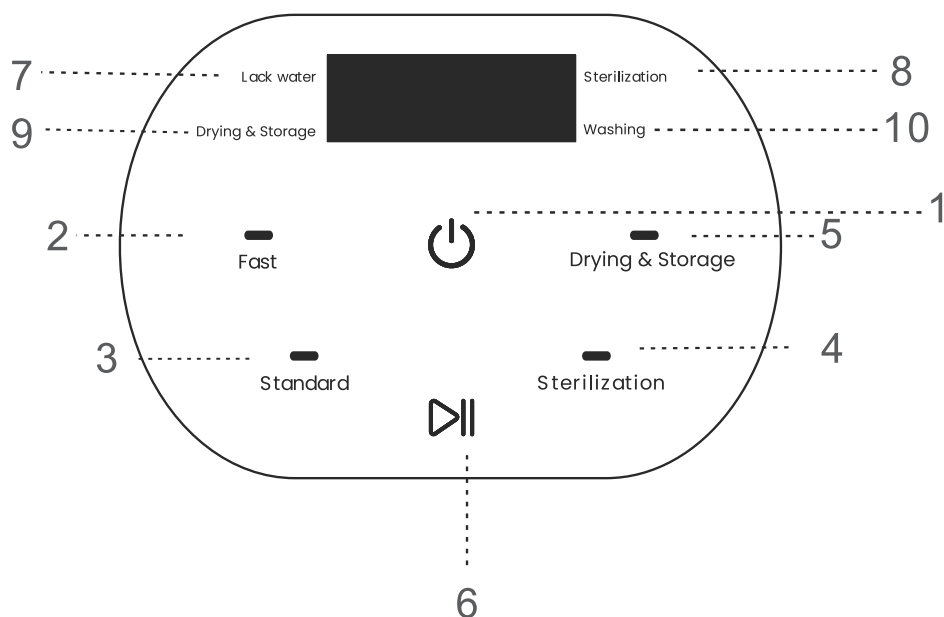
Захранващ кабел ×1

Забележка: Външният вид и цветът на продукта съответстват на действителния продукт. Изображенията са само за справка.

4. Параметри на продукта

Наименование на продукта	Машина за миене на бебешки шишета
Модел на продукта	ZMW-STHB01-3
Номинално работно напрежение	220–240 V
Номинална мощност	530 W
Номинална честота	50–60 Hz
Вместимост на резервоара за вода	2,6 l
Брой шишета, които могат да се поставят	4 комплекта
Нето тегло	4,5 kg
Размери на уреда (дължина × ширина × височина)	376 × 274,5 × 415 mm
Метод на сушене	Сушене с горещ въздух

5. Описание на контролния панел

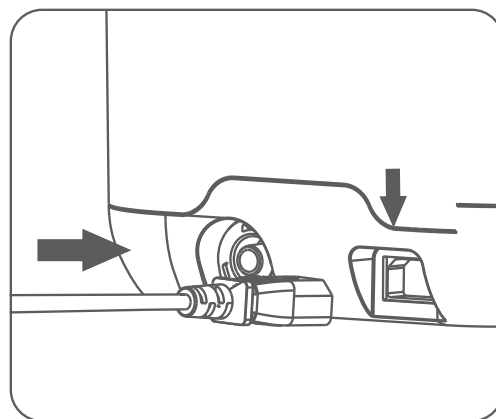
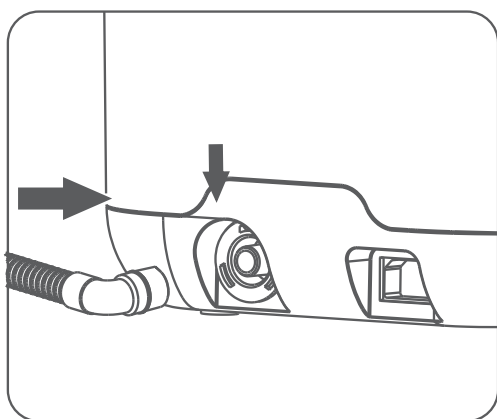


- | | |
|--|--|
| 1. Бутон за захранване | 6. Бутон старт/пауза |
| 2. Бутон за бързо измиване (Fast) | 7. Индикатор за липса на вода (Lack water) |
| 3. Бутон за стандартно измиване (Standard) | 8. Индикатор за стерилизация (Sterilization) |
| 4. Бутон за стерилизация (Sterilization) | 9. Индикатор за сушене и съхранение (Drying & Storage) |
| 5. Бутон за сушене и съхранение (Drying & Storage) | 10. Индикатор за измиване (Washing) |

6. Инструкции за монтаж

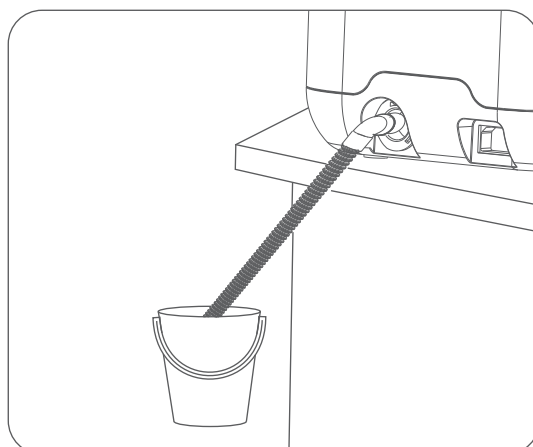
6.1. Монтаж

Извадете маркуча за източване и поставете края му с накрайника върху изходния шуцер на гърба на машината за миене на шишета; включете захранващия кабел в захранващото гнездо на уреда.

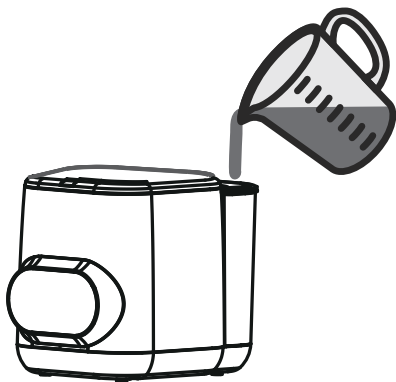


6.2. Свързване

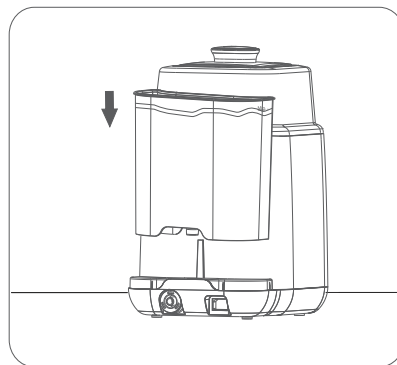
Поставете другия край на маркуча за източване в подходящ съд за събиране на вода или в мивката.



6.3. Пълнене на резервоара за вода



Начин 1: Отворете капака на резервоара за вода и налейте в него подходящо количество пречистена или дестилирана вода.

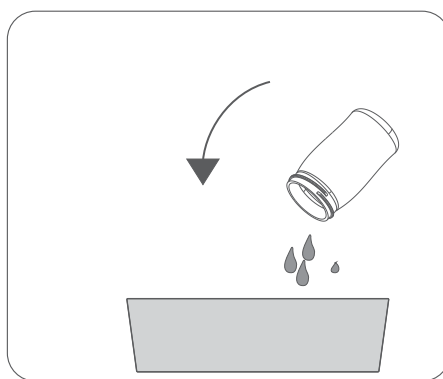


Начин 2: Извадете директно резервоара за вода, напълнете го с подходящо количество дестилирана вода и го поставете обратно на мястото му.

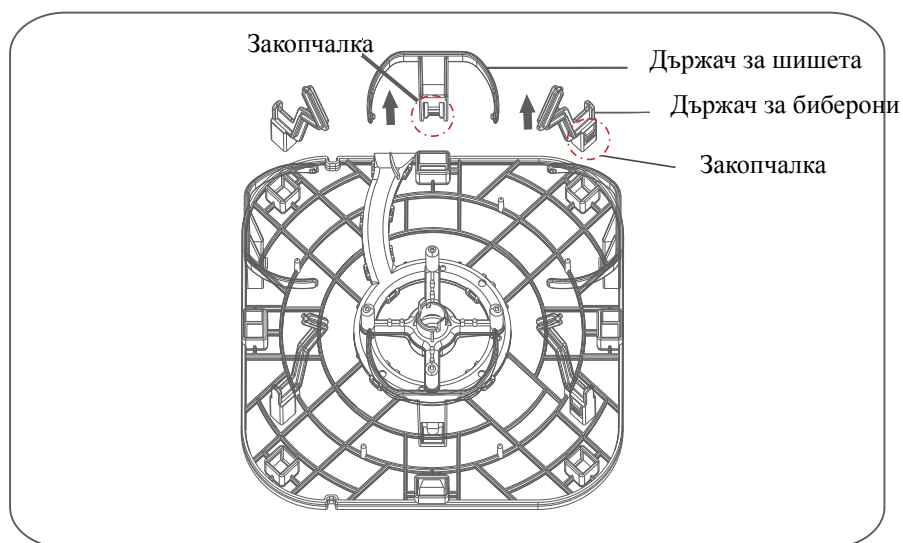
Забележка: За оптимална употреба се препоръчва при доливане водата да достига до линията, отбелязана на резервоара.

7. Инструкции за поставяне на шишетата (4 комплекта)

1. Преди почистване изсипете остатъците от мляко от шишетата и едва след това ги поставете в уреда за измиване, за да не влошите измиването.

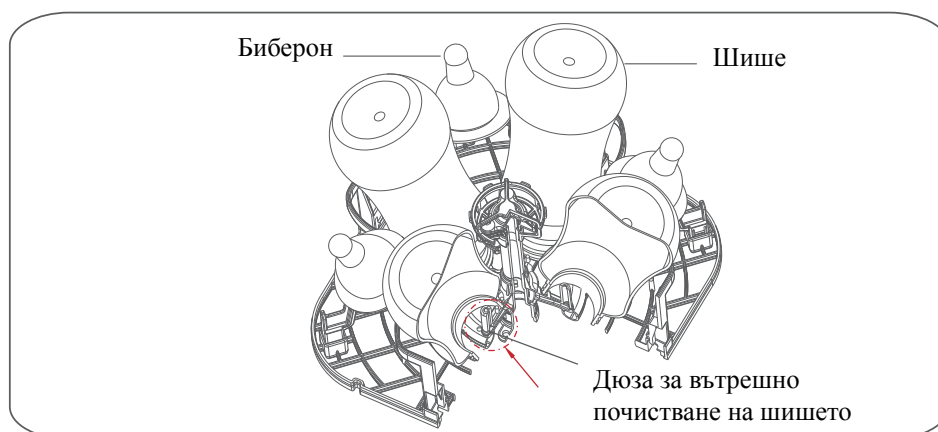


2. С натискане на закопчалките на държача за шишета и държача за биберони, както е показано на фигурата, те могат да бъдат извадени от долната кошница (при необходимост).

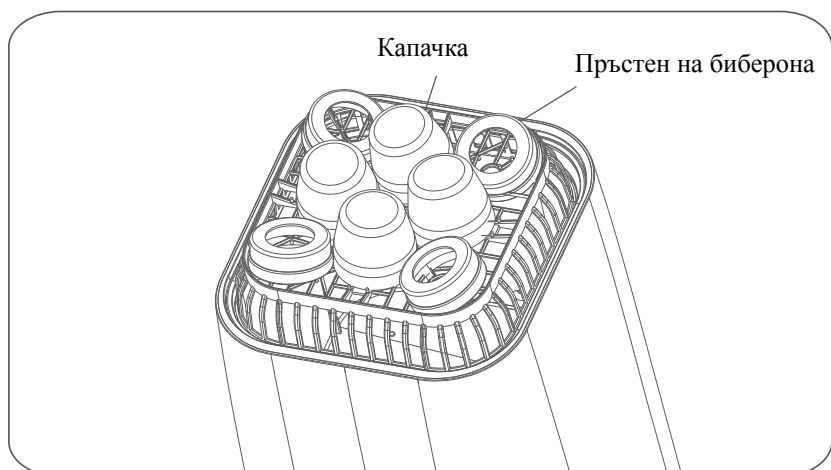


3. Според стандартната схема за поставяне подредете една по една частите на шишетата или съдовете:

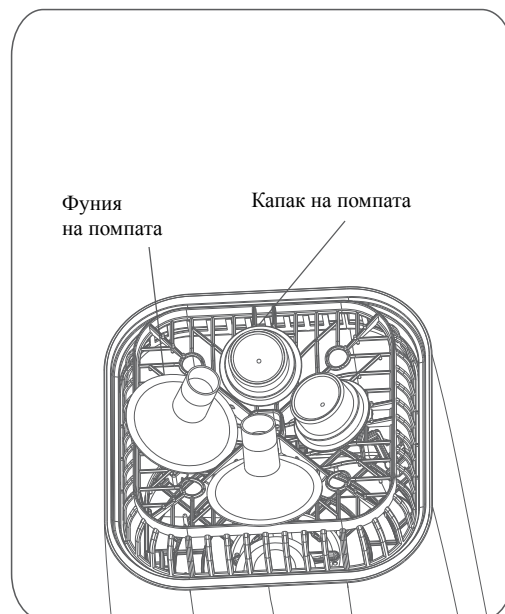
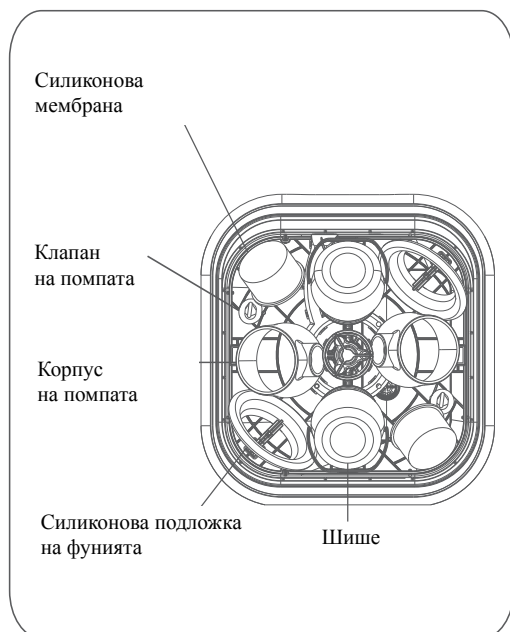
- А. Обърнете шишето с гърлото надолу и го поставете в гнездото над неподвижната пръскаща дюза на долната кошница, така че водната струя да измие напълно замърсената повърхност.
- Б. Биберони: поставете бибероните върху четирите ъглови държача на долната кошница.



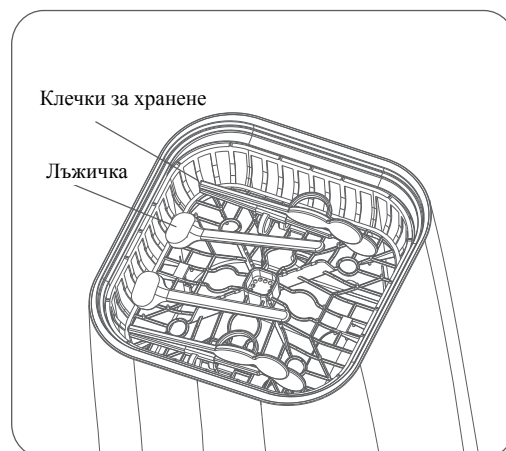
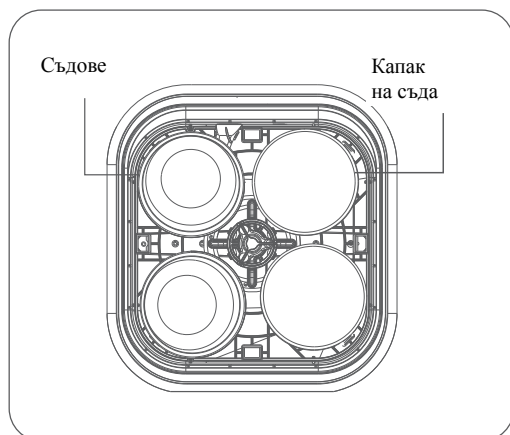
В. Поставете капачките на шишетата и завиващите се пръстени в горната кошница.



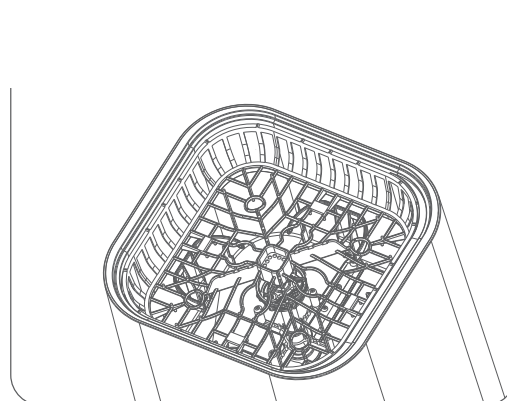
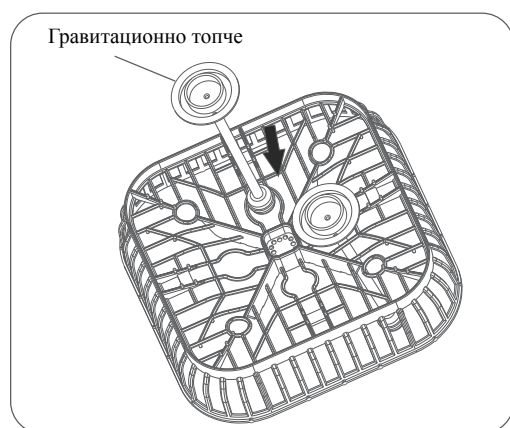
7.1. Инструкции за поставяне на помпата за кърма



7.2. Инструкции за поставяне на съдове



7.3. Горна кошница



Поставете горната кошница в посоката, показана на фигурата. В нея могат да се почистват предмети като биберони, гризалки и играчки (от силикон или пластмаса).

8. Използване на миещия препарат

Преди стартиране на миещия цикъл поставете миещия препарат директно във вътрешната камера на уреда. Препоръчителното количество за едно използване е 1 таблетка.



9. Инструкции за работа

1. Поставете съдовете за почистване според инструкциите за работа.
2. Преди стартиране на миещия цикъл поставете миещия препарат директно във вътрешната камера на уреда. Препоръчва се една доза – 1 таблетка.
3. Налейте в резервоара подходящо количество вода за измиване; нивото на водата не трябва да е под минималната маркировка „MIN“.
4. След включване в захранването натиснете и задръжте бутона , за да включите уреда. Изберете желаната програма за измиване и след това натиснете бутона , за да стартирате програмата.
5. Веднага след края на сушенето съдовете са горещи. Препоръчва се да изчакате 10 минути, преди да ги извадите.

9.1. Внимание

1. Уверете се, че маркучът за източване е положен хоризонтално надолу и най-високата му точка не надвишава половината от височината на уреда.
2. Не използвайте препарат за ръчно миене на съдове (прекомерната пяна може да причини теч или неизправност); използвайте специализиран миещ препарат.
3. Не наливайте вода директно във вътрешната камера на уреда.
4. По време на измиване или сушене маркучът за източване и изходът за пара на горния капак могат да се нагорещат. Не ги докосвайте.

9.2. Преглед на функциите

1. Натиснете и задръжте бутона за захранване , за да включите уреда.
2. Изберете функция: **Fast** (бързо измиване), **Standard** (стандартно измиване), **Sterilization** (стерилизация), **Drying & Storage** (сушене и съхранение).

Бързо измиване: бързо измиване + стерилизация + сушене + съхранение	19 мин бързо измиване + 10 мин стерилизация + 60 мин сушене; след приключване уредът автоматично съхранява съдовете 72 часа.
Стандартно измиване: измиване + стерилизация + сушене + съхранение	29 мин измиване + 10 мин стерилизация + 60 мин сушене; след приключване уредът автоматично съхранява съдовете 72 часа.
Стерилизация: само стерилизация	10 мин стерилизация.
Сушене и съхранение: функция сушене + съхранение	60 мин сушене + 72 часа съхранение.

3. Горните настройки за бързо и стандартно измиване са по подразбиране. Преди да натиснете бутона старт/пауза , можете свободно да натиснете всеки бутон за функция, за да изключите или включите съответната функция.
4. След избора на желаната функция натиснете бутона старт/пауза , за да започне работата.

9.3. Предпазни мерки при работа

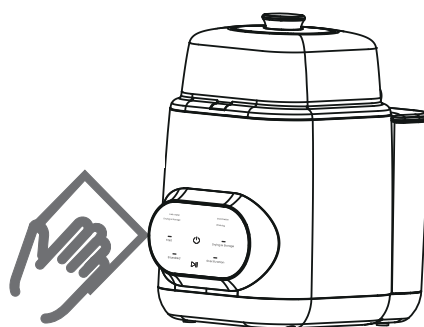
1. Ако трябва да добавите предмети по време на работа, първо натиснете бутона старт/пауза  и едва след това отворете капака.
2. След натискане на бутона старт/пауза  можете свободно да изключите или включите всяка функция, която в момента не се изпълнява. Функция, която вече е започнала, обаче не може да се изключи с бутона за функцията. Например, ако в момента тече измиване, натискането на бутона за измиване няма да го спре. За принудително спиране на измиването натиснете и задръжте бутона за захранване за 3 секунди. Уредът ще се изключи и ще започне източване на водата от основния модул. Преди стартиране на нова функция се уверете, че в резервоара има достатъчно вода.
3. Имайте предвид, че ако включите само функцията за стерилизация, след нейното приключване уредът ще източи водата от резервоара. Затова, ако имате нужда само от стерилизация или от сушене и съхранение, е достатъчно да напълните резервоара до маркировката за стерилизация, за да не хабите вода.
4. Не наливайте вода директно в основния модул на уреда (за доливане на вода служи резервоарът за вода).
5. За режима на измиване се препоръчва само една миеща таблетка.

6. Когато бутонът за захранване мига, уредът се рестартира; това не е неизправност.
7. По време на сушене и съхранение индикаторът за сушене и съхранение свети, а дисплеят показва 60-минутно обратно отброяване на сушенето; по време на съхранение индикаторът за сушене и съхранение свети, а дисплеят показва 72-часово обратно отброяване на съхранението.

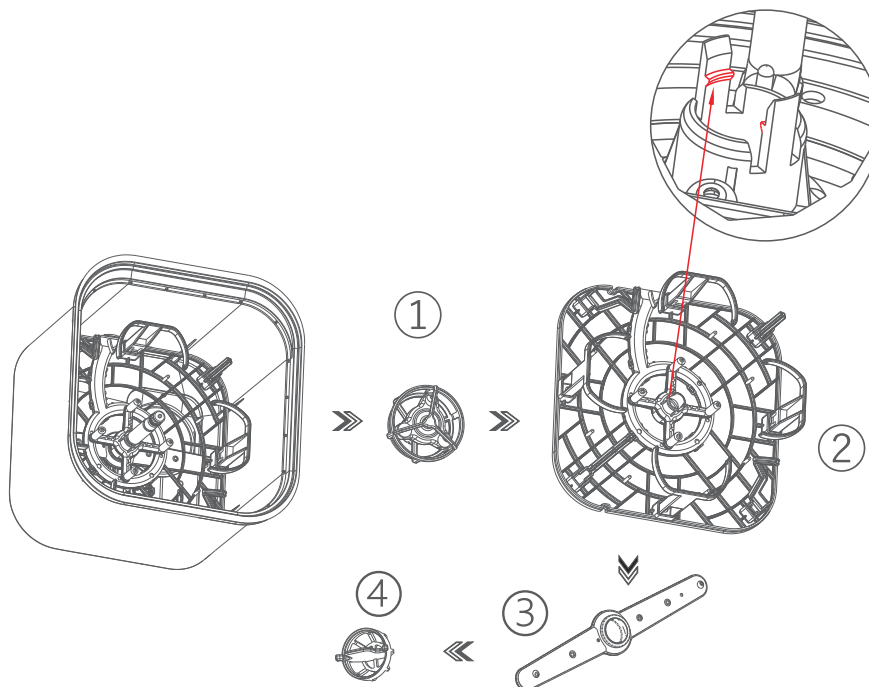
10. Поддръжка и почистване

10.1. Почистване на външната повърхност

Избърсвайте външната повърхност на уреда, включително корпуса, прозрачния капак, резервоара за вода и капака на резервоара, с леко навлажнена кърпа.



10.2. Почистване на кошниците и пръскащите рамена

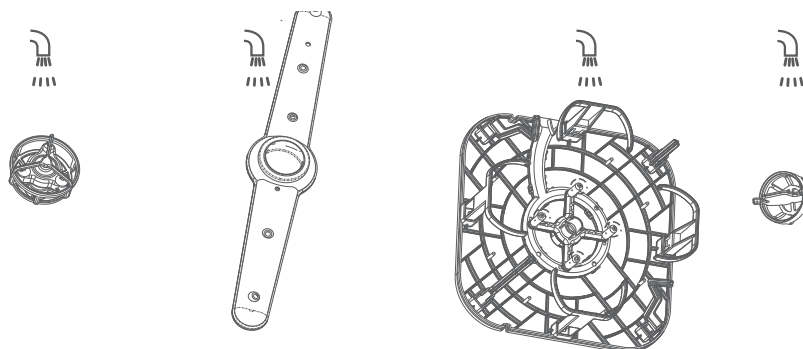


- 1) Извадете горното пръскащо рамо вертикално нагоре.

- 2) С подходяща сила отворете закопчалката на долната кошница (вижте правата стрелка на фигурата), като едновременно повдигнете долната кошница нагоре с двете ръце.
- 3) Извадете долното пръскащо рамо.
- 4) Завъртете леко надясно и извадете чашката за остатъци.

10.3. Изплакване

Долната кошница, долното пръскащо рамо, горното пръскащо рамо и чашката за остатъци могат да се изплакнат директно под чешмата.



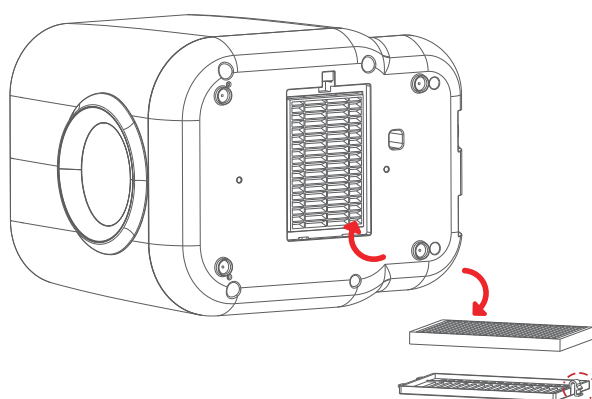
10.4. Обратен монтаж

Монтирайте обратно всички части в обратен ред на стъпка 2.

11. Сервизно ръководство

11.1. Смяна на въздушния филтър

1. Поставете уреда на една страна и с ръка отворете закопчалката на капака на филтъра.
2. Извадете въздушния филтър.
3. Поставете новата филтърна вложка в гнездото.
4. Затворете капака на филтъра.



11.2. Кодове за грешки и симптоми

Явление	Описание на неизправността	Стъпки за отстраняване
Индикаторът „  “ мига	Предупреждение за липса на вода	Това предупреждение обикновено се появява при недостатъчно вода в резервоара. След доливане на вода и повторно натискане на бутона „Старт“ системата трябва да продължи и да работи нормално.
	Повтарящи се предупреждения за липса на вода	Ако резервоарът е пълен, а предупреждението за липса на вода се появява многократно, това означава неизправност на системата. Възможна причина е повредена мембранна помпа или разходомер. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти за извършване на горните проверки.
Дисплеят показва „E4“	Неизправност на температурния датчик	Ако проблемът продължава след изключване, включване и рестартиране, свържете се с отдела за обслужване на клиенти за проверка на температурния датчик на уреда.
Дисплеят показва „E5“	Грешка в комуникацията	Ако проблемът продължава след изключване, включване и рестартиране, свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да се провери дали конекторът на управляващата платка е поставен правилно.

Явление	Описание на неизправността	Стъпки за отстраняване
Дисплеят показва „Е6“	Неизправност на нагряването	Ако проблемът продължава след изключване, включване и рестартиране, свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да се провери дали конекторът на награвателната плоча е поставен правилно.

11.3. Отстраняване на проблеми

Явление	Описание на неизправността	Стъпки за отстраняване
Пяна в миешката камера	Използван е неподходящ миеш препарат	1. Използвайте специализиран миеш препарат. 2. Отворете машината за миене на шишета и оставете пяната да се изпари. 3. Налейте 1 литър вода, пуснете произволна програма за около 1–2 минути, след това излезте и източете водата. Повтаряйте, докато пяната изчезне.
Уредът издава удари или трокане	Пръскащите рамена удрят съдовете	При поставяне на съдовете се уверете, че са здраво закрепени.
	Леките съдове леко вибрират	Проверете дали някой съд не е несигурно поставен.
Остатъци в съдовете от яйчен крем на пара	Денатурация на белтъците и полепване по съдовете	За такива съдове се препоръчва ръчно миене или допълнително ръчно почистване след измиване.
След програмата вътрешната стена е мокра	След края на програмата по вътрешната стена остават капки вода	Това е нормално явление, а не неизправност на уреда. Ако уредът не се използва дълго време, препоръчва се да използвате функцията за сушене и съхранение.
Частите на шишетата не са изсъхнали добре	Функцията за измиване и сушене не е стартирала	Изчакайте допълнителното сушене да приключи.

11.4. Често задавани въпроси

Явление	Описание на неизправността	Стъпки за отстраняване
Обезцветяване на пластмасовите части на шишетата	Твърде висока температура на измиване	Изберете функция с по-ниска температура (програма за бързо измиване).
Остатъци от миеш прах	Потокът на водата е възпрепятстван и препаратът не достига до съдовете	Поставете съдовете така, че да не пречат на въртенето на пръскащите рамена и да не закриват препарата.
	Миешият препарат е с изтекъл срок	Сменете препарата с изтекъл срок с нов.
Непълно почистване на съдовете	Съдовете са поставени неправилно	Следвайте инструкциите за поставяне в това ръководство и в краткото ръководство, така че между съдовете да има достатъчно разстояние за ефективно изплакване.
	Пръскащите рамена се въртят неравномерно	Почистете пръскащите рамена и отстранете евентуалните запушвания.
	Дюзите на пръскащите рамена са запушени	Уверете се, че паднал съд не блокира пръскащите рамена.
	Филтърната мрежа е замърсена	Почистете филтърната мрежа, за да се поддържа правилен поток на водата.
	Филтърната мрежа е поставена неправилно	Поставете отново филтърната мрежа правилно.
	Избрана е неподходяща програма	Изберете подходяща програма според раздел „Преглед на функциите“.
	Недостатъчно миеш препарат	Добавете правилното количество миеш препарат според раздел „Преглед на функциите“.

Явление	Описание на неизправността	Стъпки за отстраняване
	Петна от вода	Ако твърдата вода оставя петна по шишетата след измиване, те не са вредни за здравето. При използване на пречистена вода проблемът вероятно ще изчезне.
Уредът не стартира	Резервоарът за вода не е напълнен	Доливайте вода, докато индикаторът за липса на вода изгасне.
	Капакът не е поставен правилно	Проверете дали нещо не пречи на капака на уреда и отстранете препятствията.
Не може да се зададе функция на уреда	В момента се изпълнява функция	При необходимост прекратете текущата функция или изчакайте да приключи, след което изберете нова функция.

12. Ежедневна употреба и поддръжка

1. Не наклонявайте и не премествайте уреда по време на работа, тъй като това може да причини теч на вода, утечка на ток или други неизправности.
2. Горният капак има отвор за изпускане на пара. По време на работа има гореща пара и гореща вода. Не докосвайте и не отваряйте горния капак по време на измиване, за да избегнете изгаряния.
3. Не докосвайте горния капак или вътрешните компоненти по време на измиване, за да избегнете изгаряния от горещата пара и горещата вода.
4. Не докосвайте горещата вода, изтичаща от маркуча за източване, по време на измиване, за да избегнете изгаряния.
5. Ако шишетата или бибероните не се побират под горния капак, не го затваряйте насилно – капакът може да се деформира, а гореща или студена вода може да изпръска и да причини изгаряния. Преместете бибероните така, че капакът да може да се затвори.
6. Не доливайте ръчно вода в миешката камера на основния модул, тъй като това може да причини преливане или теч и да създаде опасност.
7. Не повреждайте, не преработвайте, не огъвайте прекомерно, не притискайте, не усуквайте, не дърпайте и не връзвайте на възел хранващия кабел и щепсела и не поставяйте тежки предмети върху тях.
8. Не изливайте и не пръскайте вода върху уреда, тъй като това може да причини пожар или токов удар. Внимавайте да не притиснете пръстите си при отваряне и затваряне на горния капак.

9. Преди почистване и поддръжка изключете щепсела от контакта. Ако продуктът не се използва дълго време, изключете щепсела от контакта.
10. За почистване на външната повърхност и гумените части не използвайте алкохол, бензин, органични разтворители или разяждащи течности.
11. Не продължавайте да използвате уреда, ако е повреден, особено ако контролният панел е напукан, има дупки, бутоните са паднали или има отклонения във функционирането. Изключете щепсела от контакта и се свържете с отдела за обслужване на клиенти за ремонт.
12. Ако при спешен случай трябва да спрете уреда, натиснете и задръжте бутона за захранване. Изчакайте източването на водата да спре и след това изключете уреда от контакта; това обаче може да повлияе на ефекта на стерилизацията.
13. Ако се образува котлен камък, можете да налеете в уреда малко количество бял оцет и да пуснете веднъж програмата за бързо измиване („Fast“), за да почистите уреда.